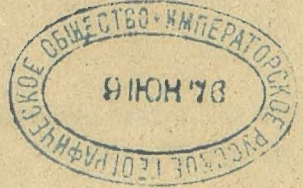
БИБЛІОТЕКА
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.
Зала А
Шкафъ 19
Полка 7
№ 49

1811. 4х д.

N 188. Ф.Т.

ИМПЕРАТОРСКОЕ РУССКОЕ ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО
9 ИЮН 76



A19 2
49

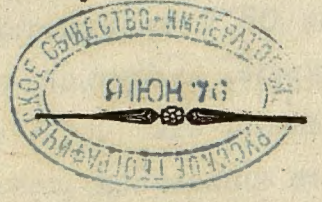
ОПИСАНІЕ

НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА,

отъ Трондгема къ югу до Христіанін.

составленное

Вице-Адмираломъ Клинтомъ.



4210

Къ картамъ Шведскаго атласа съ № 11 до 15; и Русскаго съ № I до IX.

Перевелъ со Шведскаго А. Храмцовъ.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.
Въ Морской Типографіи.
1843.

ОТЪ ПЕРЕВОДИВШАГО.

По распоряженію нашего Гидрографическаго Департамента, кромѣ многихъ морскихъ атласовъ и картъ, составленныхъ по новѣйшимъ Русскимъ описямъ, издаются и карты другихъ морей по описямъ иностранцевъ. Въ числѣ послѣднихъ напечатанъ, въ 1840 году, и атласъ Норвежскаго берега, отъ Трондгема къ югу до границъ Швеціи, съ послѣднихъ описей, начатыхъ въ 1780 году подъ руководствомъ Датскаго Адмирала Левенёрна и конченныхъ въ 1805 году (*). По мѣрѣ составленія картъ этой части берега, издавались въ Копенгагенѣ и описанія къ нимъ на Датскомъ языкѣ. Въ 1815 году покойный Шведскій гидрографъ, Вице-Адмиралъ Густавъ Клинтъ, составилъ изъ тѣхъ же матеріаловъ Шведскій атласъ Норвежскаго берега и издалъ къ нему описаніе.

(*) *Съ 1820 года, по распоряженію Норвежскаго правительства, начата опись и къ сѣверу отъ Трондгема. Она будетъ доведена, чрезъ Нордкапъ, до границъ Россіи. Нѣкоторыя карты этой новой описи изданы уже и на Русскомъ языкѣ.*

По порученію Гидрографическаго Департамента, сдѣланъ мною переводъ этого описанія, со Шведскаго языка на Русскій.

Въ переводѣ здѣсь предлагаемомъ сохраненъ по возможности порядокъ изложенія въ подлинникѣ, и внесены, изъ оффиціяльныхъ извѣстій, нѣкоторыя перемѣны, сдѣланныя въ гидрографіи этого берега послѣ его описи. Румбы показаны вездѣ по компасу, а разстоянія въ Шведскихъ миляхъ и кабельтовахъ: первыхъ 15 въ одномъ градусѣ, а послѣднихъ 10 въ одной минутѣ широты (*).

Считая вѣрное изображеніе названій мѣстъ однимъ изъ важныхъ условій при составленіи картъ и описаній, я по возможности старался точнѣе выразить произношеніе ихъ Русскими буквами.

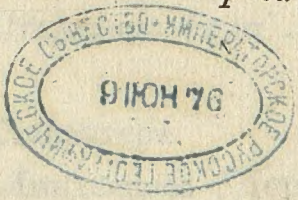
Многія собственныя имена на Шведскомъ и Датскомъ языкахъ, слиты съ родовыми названіями мѣстностей, какъ напр.: мыса, острова, горы и проч. Отдѣленіе сихъ послѣднихъ отъ именъ соб-

---

(*) *То есть Шведская морская миля есть та же что и Нѣмецкая, и равна 4 Итальянскимъ. Шведскій кабельтовъ = 87½ Россійск. саженямъ. Долготы на Шведскихъ картахъ показаны отъ меридіана Ферро, считая его на 20° 30′ западнѣе Парижа.*

ственныхъ, излишнило бы много самыя названія и могло бы послужить недоразумѣніемъ, при сношеніи съ лоцманами и прибрежными жителями описываемыхъ мѣстъ; и потому въ переводѣ они показаны такъ, какъ въ подлинникѣ.

Къ переводу этому приложены сравнительныя таблицы иностранныхъ мѣръ съ Россійскими; главнѣйшія правила произношенія Шведскихъ буквъ, и употребительнѣйшія морскія выраженія, на случай переговоровъ съ прибрежными жителями. Слова, чаще встрѣчающіяся на картахъ, и нѣкоторыя болѣе нужныя при переговорѣ съ лоцманомъ, помѣщены впереди подъ Римскою цифрою I; собственно морскія термины подъ цифрою II; а слова употребительныя болѣе въ обыкновенномъ разговорѣ, въ концѣ, подъ цифрою III. Наконецъ приложены также сюда виды береговъ Норвежскаго берега, на 10 листахъ.



20 Декабря, 1842 года.

ОБЗОРЪ МАЯКОВЪ

по

НОРВЕЖСКОМУ БЕРЕГУ,

КЪ ЮГУ ОТЪ ТРОНДГЕМА.

Норвежское Правительство съ особенною заботливостію старается обезпечить плаваніе судовъ вдоль берега Норвегіи, построеніемъ на ономъ новыхъ морскихъ знаковъ и маяковъ, и улучшеніемъ старыхъ.

Весь берегъ, отъ Трондгема до Шведскихъ границъ при Каттегатѣ, раздѣленъ въ гидрографическомъ отношеніи на четыре главные дистрикта (округа), и именно:

1). Отъ Трондгема до Стадланда (или Ландфонстанда).

2). Отъ Стадланда до Ставангера.

3). Отъ Ставангера до Линдеснеса (Дернеуса).

и 4). Отъ Линдеснеса до Христіаніи.

Норвежскіе маяки раздѣляются, по ихъ назначенію, на три рода:

1). Приморскіе или прибрежные маяки (Kustfyr) близь входовъ, бываютъ постоянные, т. е. не измѣняющіе своего свѣта, вертящіеся или по временамъ скрывающіе огонь, и наконецъ мерцающіе или измѣняющіе свѣтъ огня.

2). Фарватерные маяки (Ledfyr), для плаванія по шхерамъ, съ постоянными огнями; и

3). Рейдовые или гаванскіе маяки (Hamnfyr), служащіе для указанія якорныхъ мѣстъ.

А). *Первый дистриктъ*, отъ Трондгема до Стадланда; здѣсь встрѣчаются слѣдующіе маяки:

а-1). *Рунд-э* (Rondö), приморскій маякъ, въ шир. 62° 24′ 50″ N, въ $4\frac{1}{2}$ миляхъ къ NO^{ту} отъ Стадланда; высота зданія 24 фута, выкрашенъ бѣлою краскою и содержитъ постоянный огонь на высотѣ 140 футъ отъ поверхности моря; зажигается $\frac{\text{съ } 15}{\text{нов. ст.}}$ Августа по 30 Апрѣля, и видѣнъ съ моря со всѣхъ сторонъ въ разстояніи 5 миль. Маякъ этотъ показываетъ входъ въ Бредзундъ, которымъ часто пользуются мореплаватели для прохода на шхерный фарватеръ, ведущій мимо острововъ Румдальсэарне (Romdalsöarne) къ городу Мульде (Molde,) и вдоль береговъ къ Христіанзунду и Трондгему.

а-2). *Вальдерхугъ* (Valderhoug), рейдовый маякъ, въ шир. 62° 30′ 00″, въ 4 миляхъ къ О^{ту} отъ

Рунд-э и въ $1\frac{1}{4}$ отъ Гуд-э (God-ö), лежащаго при Бредзундскомъ фарватерѣ. Маякъ освѣщаетъ якорное мѣсто при Вальдерхугскомъ берегѣ, въ 1 кабельтовѣ отъ онаго, на SOTS отъ маяка. Зажигается также какъ и маякъ Рунд-э съ 15 Августа по 30 Апрѣля; высота его надъ поверхностію моря 40 футъ, видѣнъ за $\frac{3}{4}$ мили между румбами отъ ONO къ N и W до SW.

а-3). При входѣ въ Трондгемъ съ моря, мимо Гриб-эарне (Griböarne) Христіанзундомъ, встрѣчается *Тирхугскій* маякъ на NO^{мъ} мысѣ острова Едд-э (Edd-ö), въ шир. 63° 18′ 30″; онъ освѣщаетъ входъ съ O^{й} и W^{й} стороны и якорное мѣсто при Тирхугѣ. Маякъ высотою 35 футъ надъ поверхностію моря, видѣнъ съ моря въ $2\frac{1}{2}$ миляхъ на всѣ румбы къ N^{у} отъ NO$\frac{3}{4}$O до SWTW; зажигается въ одно время съ маяками Рунд-э и Вальдерхугъ. (*)

(*) Въ связи съ Тирхугскимъ маякомъ, для освѣщенія входа въ Христіанзундъ, *будетъ* устроенъ къ 1842 году маякъ *Ставнесъ*, въ шир. 63° 07′ 30″, долготѣ 5° 18′ 10″ отъ Парижа; постоянный огонь его будетъ открываться за 2 или за 3 мили. Другой маякъ, также для освѣщенія входа въ Христіанзундъ, *будетъ* построенъ къ 1842 году, на островкѣ Квитхольмѣ, въ широтѣ 63° 2′ 30″, долготѣ 4° 52′ 25″ отъ Парижа. Огонь предположенъ мелькающій красный; открываться будетъ за 5 миль. *Пер.*

*

а-4). Въ 6 миляхъ къ $O^{ту}$ отъ Тирхуга, находится маякъ *Тернингенъ* (Terningen), въ шир. 63° 29′ 35″, состоящій въ связи съ маяками Тирхугъ и Агденесъ; онъ обезопасиваетъ фарватеръ къ Трондгему. Высота его 97 футъ надъ поверхностію моря, открывается за 3 мили къ $N^{ну}$, между румбами OTN и WSW, и свѣтитъ очень ярко, когда мореплаватель находится на срединѣ фарватера и видитъ маякъ на O или WTS по компасу.

а-5). *Агденесъ* (Agdenäs), маякъ на мысѣ Агденесѣ, въ шир. 63° 38′ 15″, на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ фарватеръ къ Трондгему склоняется отъ O къ $S^{у}$. Огонь имѣетъ 113 футъ высоты надъ поверхностію моря и открывается отъ W въ 2 миляхъ, а отъ S въ 3 миляхъ; но проходя мимо него, онъ закрывается береговою высокостію на самомъ Агденесѣ, между WSW и WNW. Сильнѣйшій свѣтъ маяка бываетъ видѣнъ на $O^{1}/_{2}S$ или къ $N^{у}$ по компасу.

а-6). *Мункхольмскій* маякъ, предъ Трондгемомъ, въ шир. 63° 27′ 10″, указуетъ якорное мѣсто при островѣ Мункхольмѣ; огонь возвышается на 43 фута надъ поверхностію моря и открывается въ $1^{1}/_{2}$ мили, пройдя Стадбейденъ и Флакгарденъ (Stadböiden, Flakgarden); зажигается $1^{го}$ Сентября и гасится $1^{го}$ Апрѣля.

B. *Второй дистрикт*ъ, отъ Стадланда до Ставангера, имѣетъ слѣдующіе маяки и береговые знаки:

Ь-1). На мысѣ *Норднесъ*, къ весту отъ города Бергена, въ шир. 60° 23′ 50″, находится рейдовый маякъ, высотою 40 футъ надъ поверхностію моря, открывающійся въ одной милѣ; онъ обозначаетъ якорное мѣсто; зажигается 15 Сентября и гасится 31 Марта.

Ь-2 и 3). Къ городу Бергену ведутъ два фарватера: Южный, чрезъ плёсъ *Корсфіордъ*, въ 5 миляхъ отъ Бергена, другой, чрезъ плёсъ *Сельб-э-фіордъ*, четыре мили южнѣе перваго. При входѣ этомъ находятся знаки: на камнѣ *Марстенъ*, при Корсфіордѣ, въ широтѣ 60° 7′ 45″, дощатая круглая башня въ 16 футъ высотою, съ 12^ти^ футовымъ крестомъ на вершинѣ; (*) другой знакъ, въ широтѣ 59° 57′ 40″, на камнѣ *Фуррен*ъ, предъ плёсомъ Сельб-э-фіордъ, пирамидальная башня, высотою 30 футъ, открывается за $2\frac{1}{2}$ мили.

(*) Предъ входомъ на Корсфіордъ или Курсфіордъ, предположено съ 1842 по 1845 годъ устроить два маяка на *Фугле*, въ шир. 60° 00′ 55″ долг. 2° 42′ 00″ О отъ Парижа; они видны будутъ за 5 миль; огни мелькающіе. Створъ маяковъ NO и SW. (См. прибавл.) *Пер.*

Ь-4[ѣ] и 5). При *Карм-э Зундѣ* (Karmö Sund), гдѣ находится южный входъ къ Бергенскому шхерному фарватеру, есть два входа и два маяка:

На SO[мъ] мысѣ острова Карм-э, *Скуддеснесъ* (Skuddesnäs), въ шир. 59° 8′ 50″ находится маякъ, исправленный въ исходѣ 1840 года; онъ освѣщаетъ отъ NNO$^{3}/_{4}$O чрезъ *O* и S до SW$^{1}/_{2}$W; съ моря видѣнъ за 1$^{1}/_{2}$ мили; зажигается каждую ночь цѣлый годъ.

Въ 3-хъ миляхъ къ N отъ Скудеснеса, въ шир. 59°19′30″, маякъ *Хэйварденъ* (Höjvarden) на Карм-э, служитъ какъ для входа въ Карм-э-зундъ съ N и S сторонъ, такъ и для указанія якорнаго мѣста при Хэйварденѣ. Маякъ имѣетъ 63 фута высоты надъ поверхностію моря, и видѣнъ въ $^{1}/_{2}$ мили отъ N; горитъ круглый годъ. Судно идущее отъ S и желающее стать на якорь при Хэйварденѣ, должно, минуя мысъ, на которомъ стоитъ маякъ, держать по западную его сторону, пока онъ не скроется или будетъ видѣнъ на SO, и тотчасъ бросаетъ якорь. (*) Идучи мимо маяка къ W не должно проходить его ближе 3[хъ] кабельтововъ.

(*) Для освѣщенія Квалэфіорда, (между группами острововъ Фей-э и Рэверъ), предположено, къ 1845 году, построить маякъ при N концѣ острова Кармэ, на островкѣ Уйбрандс-э, въ шир. 59° 25′ 10″ и долготѣ 2° 55′ 30″ отъ Парижа; огонь постоянный, краснаго цвѣта; видѣнъ будетъ за 2 и за 3 мили, отъ NNO чрезъ N до W. (См. прибавл.) *Пер.*

Ь-6). *Видингсэ* (Hvidingsö), приморскій маякъ, въ широтѣ 59° 4′ 00″, означающій входъ въ Карм-эзундъ, къ плёсамъ Букке и Нерстрандъ, а также и въ Ставангеръ. Зданіе маяка 6 сторонняя башня, выкрашенная бѣлою краскою, высотою въ 68 футъ; высота же огня надъ поверхностію моря 129 футъ; горитъ постояннымъ огнемъ каждую ночь въ продолженіи всего года; видѣнъ въ 4½ или 5ти миляхъ со всѣхъ сторонъ.

Ь-7). *Тунгенесъ* (Tungenäs), маякъ въ шир. 59° 2′ 50″, на мысѣ материка, въ 1½ мили къ SO отъ Видингсэ, и въ такомъ же разстояніи отъ города Ставангера, къ которому онъ указуетъ фарватеръ. Высота его надъ поверхностію моря 75 ф., открывается въ 1 мили по всѣмъ румбамъ; освѣщаетъ къ N и W между WSW и NtW, но зажигается только въ продолженіи ловли сельдей, т. е. въ Январѣ и Февралѣ мѣсяцахъ.

С. *Третій дистриктъ*, отъ Ставангера до Линдеснеса; здѣсь находятся слѣдующіе маяки: (*)

(*) На островѣ *Еегерэ* будетъ построенъ маякъ къ 1845 году, въ широтѣ 58° 22′ 35″ долг. 3° 38″ 35″ отъ Парижа. Постоянный огонь его будетъ видѣнъ за 4 или 5 миль; онъ будетъ служить для плаванія отъ Листера къ Скудеснесу. (См. прибавл.) *Пер.*

с-1). Приморскій Маякъ на *Гуннарсхугѣ* или западномъ мысѣ *Листера*, въ шир. 58° 5′ 30″, предъ входомъ на Листерскій плёсъ. Высота зданія 74 фута, а огонь надъ поверхн. моря 125 футъ; свѣтъ въ продолженіи одной минуты, 12 секундъ видѣнъ ясно, а остальное время слабо, такъ что за двѣ мили совершенно теряется. Маякъ открывается къ морю со всѣхъ сторонъ въ $4^1/_2$ или 5 миляхъ.

с-2). На мысѣ *Варнесъ* (Varnäs), въ шир. 58° 9′ 45″, лежащемъ далѣе чѣмъ въ 1 мили къ NO-ту отъ Гуннарсхуга или Листерскаго маяка, построенъ маякъ, высотою 87 футовъ надъ поверхностію моря, открывающійся за $1^1/_2$ и за 3 мили, но свѣтитъ ярче и дальше къ ONO и WSW; горитъ цѣлый годъ. Судно, желающее найти ночью убѣжище на Листерскомъ плёсѣ, должно править на $O^1/_2$ N, по компасу, прямо на маякъ, достигнувъ котораго, проходитъ оный въ $^1/_4$ мили, а увидя наибольшій свѣтъ огня съ О й стороны, перемѣняетъ курсъ на $ONO^1/_2O$, который ведетъ на Федде-фіордъ (Fädde-fiord), гдѣ высокія скалы могутъ служить указателями средины фарватера. Когда такимъ образомъ пройдешь около $1^1/_4$ мили, должно бросать лотъ, и коль скоро глубина уменьшится отъ 30 до 20 сажень, тотчасъ отдавать якорь. Знакомые съ мѣстностію могутъ

вмѣсто помянутаго входа, становиться между островами Хиттер-э (Hitterö) и Аннабел-э (Annabelö).

с-3.) При входѣ въ Фарзундъ (Farsund), почти по срединѣ между Листеромъ и Линдеснесомъ, находится, на островѣ *Ферэ* (Ferö), красная башня, высотою 20 футъ, съ 10 футовою остроконечною кровлею и флагштокомъ надъ оной; днемъ она представляетъ хорошо отличительный предметъ.

с-4.) *Марк-э* (Markö), маякъ, въ шир. 57° 59′ 00″, котораго бѣлое зданіе высотою только 24 фута. Въ фонаряхъ жгутъ постоянный огонь, въ высотѣ отъ поверхности моря 195 футъ; видѣнъ съ моря со всѣхъ сторонъ за 4 мили и далѣе; горитъ круглый годъ.

с-5.) *Линдеснесъ* (Lindesnäs), маякъ, въ шир. 57° 58′ 00″, такого же вида какъ и на Марк-э, и въ такомъ же разстояніи открывается; высота его 148 футъ надъ моремъ. Свѣтъ огней его сильнѣе чѣмъ предъидущаго.

D. *Четвертый дистриктъ*, отъ Линдеснеса до Христіаніи, котораго берега имѣютъ много хорошихъ и часто посѣщаемыхъ гаваней; онъ обставленъ различными морскими знаками и маяками, по которымъ, днемъ и ночью, удобно распознавать каждый входъ къ этимъ гаванямъ. Къ востоку отъ Линдеснеса встрѣчаются они въ слѣдующемъ порядкѣ:

d-1.) *Рюнингенъ* (Ryningen), приморской знакъ, въ шир. 57° 56′ 55″, въ $3\frac{3}{4}$ миляхъ къ О отъ Линдеснеса, при входѣ въ городъ Мандаль (Mandal); онъ состоитъ изъ 30 футоваго бѣлаго шеста, связаннаго распорами на половинѣ высоты, сверхъ которыхъ сдѣлана трех-сторонняя островершинная крыша, въ 8 футъ шириною; открывается за 2 мили съ моря.

d-2.) *Хеллезундъ* (Hellesund), знакъ, въ шир. 58° 2′ 00″, долг. 26° 03′ отъ Ферро, въ $6\frac{1}{2}$ миляхъ къ О отъ Линдеснеса; состоитъ изъ 2 шестигранныхъ столбовъ, высотою въ 15 футъ, которые со стороны моря выкрашены бѣлою краскою. Столбы эти стоятъ близко одинъ отъ другаго, и видны за $3\frac{1}{2}$ мили съ моря.

d-3.) *Укс-э* (Охö), маякъ, въ широтѣ 58° 3′ 25″, долг. 26° 20′ отъ Ферро, недалеко къ О^{ту} отъ острова Флекер-э (Fleckerö), обозначающій восточный входъ къ Христіанзанду. Зданіе маяка высотою 70 футъ; фонари съ увеличительными стеклами втораго разряда, находятся на высотѣ 135 футъ надъ поверхностію моря; открывается за 5 миль. Маякъ этотъ отличается отъ маяковъ при Линдеснесѣ и Марк-э тѣмъ, что наибольшій свѣтъ его показывается, въ продолженіи 4 минутъ, непосредственно послѣ двухъ краткихъ

затмѣній; но въ разстояніи 4 или $4^1/_2$ миль видѣнъ также и слабый свѣтъ его такъ, что послѣ одного изъ сильнѣйшихъ появленій свѣта съ послѣдующимъ краткимъ затмѣніемъ, маякъ горитъ неизмѣняясь 2 мин. 55 сек.; потомъ слѣдуетъ краткое затмѣніе на 25 сек. и сильнѣйшій свѣтъ на 15 сек.; за нимъ опять затмѣніе на 25 сек. и наконецъ снова постоянный свѣтъ, продолжающійся 2 мин. 55 сек. Въ ясную погоду сильнѣйшій свѣтъ можно видѣть за $5^1/_2$ или за 6 миль.

d-4.) *Уддерэнъ* (Odderön), маякъ при Христіанзандѣ, въ шир. 58° 6′ 55″, служащій для входа въ Христіанзандскую гавань ночью. Огонь высотою надъ моремъ 27 футъ, освѣщаетъ пространство на $2^1/_2$ мили, видѣнъ съ моря только на $NtW^1/_2W$, въ проливѣ при Укс-э (Oxö), и по этому румбу можно плыть вплоть до самаго Уддерэна, при которомъ склоняютъ курсъ на $NW^5/_4N$, прямо на якорное мѣсто. Островъ, именуемый Дюбингенъ (Dybingen), ближайшій къ весту отъ Уддерэна, оставляется въ лѣвой рукѣ. Лампы, обращенныя къ Дюбингену, въ лѣтнее время, съ 31 Мая по 1 Августа, не зажигаются; но къ проливу или входу мимо Укс-э, горятъ цѣлый годъ.

d-5.) *Ульвезундъ* (Ulvesund), въ шр. 58° 5′ 30″, длг. 26° 28′ отъ Ферро, въ $1^3/_4$ мили къ Осту отъ

Укс-э, имѣетъ башню изъ шестовъ, высотою 30 футъ, съ подпорами и 4^х стороннею, около 6^тн футъ шириною, дощатою будкою и крестомъ надъ оной. Башня эта выкрашена бѣлою краскою, и видна за $1\frac{1}{3}$ мили съ моря.

d-6.) *Нэдингенъ* (Nödingen), въ шир. 58° 10′ 25″, круглый камень къ S отъ острова Юстэ: на немъ находится знакъ, состоящій изъ 16^тн футовой дощатой круглой башни, съ 12^тн футовымъ крестомъ надъ оной, который видѣнъ за $2\frac{1}{2}$ мили (*).

d-7.) *Вал-э-Куллень* (Hvalö Kollen), при Хеснес-э (Hesnäsö), въ шир. 58° 19′ 30″, имѣетъ 30 футовый шестъ съ подпорами въ срединѣ онаго, откуда къ низу до половины подпоръ обшитъ досками, выкрашенными красною краскою; вершина шеста имѣетъ видъ шапки. Шестъ этотъ видѣнъ за $1\frac{1}{2}$ мили.

d-8.) Противъ восточнаго мыса Санд-э, на *Клохольмѣ*, въ широтѣ 58° 35′ 00″, поставлена 6^тн сторонняя коническая башня, высотою 32 фута, выкрашенная до половины снизу красною краскою; видна за 2 мили.

d-9.) *Юмфруландъ* (Jumfruland), маякъ на материкомъ берегу, въ шир. 58° 51′ 15″. Бѣлое его зда-

(*) Къ востоку отъ Юстэ, на островкѣ Брекэ, есть бѣлый знакъ, высотою отъ моря 70 футъ. *Пер.*

ніе высотою 80 футъ, фонарь отъ поверхности моря 130 футъ, огонь показывается чрезъ каждые $^1/_2$ минуты, и видѣнъ со стороны моря за $4^1/_2$ и 5 миль; горитъ цѣлый годъ.

d-10.) Островъ *Свенэръ* (Svenör), въ широтѣ 58° 57′ 30″, въ одной милѣ къ SO отъ Фредриксверна (Fredricksvärn), имѣетъ 4^х сторонную 12^тн футовую дощатую башню, утвержденную на 4^х шестахъ, въ высотѣ около 12 футъ надъ землею и 175 отъ воды; сверху есть флагштокъ. Башня эта видна за 2 мили съ моря.

d-11.) Для плаванія въ проходъ Ланг-э-зундъ (Langösund), къ W отъ Фредриксверна, содержится маякъ на островѣ *Лангэтангенъ* (Langötangen), въ шир. 58° 58′ 50″, высотою надъ поверхностію моря 40 футъ; видѣнъ за 3 мили съ моря между NO и NNW по компасу; огонь горитъ цѣлый годъ. Суда, проходящія отъ запада, желая войти въ Лангезундъ, съ помощію огней Лангэтангена и Юмфруланда, должны остерегаться, чтобы маякъ Юмфруландъ не былъ южнѣе какъ на WtS, прежде нежели огонь на Лангэ не будетъ на NNO; послѣ чего должно править по этому румбу, пока не подойдешь къ сему послѣднему огню на растояніе 5 или 6 кабельтововъ; потомъ итти нѣсколько сѣвернѣе, имѣя огонь

вправѣ, а мысъ островка влѣвѣ; минуя траверзъ маяка въ разстояніи одного кабельтова, откроется входъ въ Лангэзундъ: курсъ къ нему на N $^1/_2$ W; когда выйдешь изъ освѣщенія маяка Лангэ, то значитъ, что достигъ хорошаго якорнаго мѣста, на глубинѣ 8 и 10 сажень.

d-12.) Островъ *Торбіэрншеръ* (Thorbiörnskär), въ шир. 58° 59$'^1/_2$ предъ островами Валь-эарне (Hvalöarne), имѣетъ башню высотою 30 футъ, шириною 16 футъ; она состоитъ изъ двухъ частей: нижняя башня высотою 20 ф., а верхняя съ плоскою крышею 10 футъ; нижняя часть башни выкрашена красною вертикальною полосою по срединѣ; видна за 2 мили.

d-13.) *Фердеръ* (Färder), приморскій маякъ, въ шир. 59° 3′ 35″, высотою надъ поверхностію моря 210 футъ, освѣщается цѣлый годъ постояннымъ огнемъ, и видѣнъ со всѣхъ сторонъ за 5 и 6 миль, какъ съ моря, такъ и съ рейда Христіаніи. Зданіе маяка выкрашено бѣлою краскою. Тутъ берутъ лоцмановъ для Христіанійскаго залива.

d-14.) *Фуглехукъ* (Fuglehuk), маякъ, въ шир. 59° 10′ 10″, въ $1^3/_4$ мили къ NO отъ Фердера; служитъ для указанія фарватера по О сторону Буллерскихъ шхеръ (Bollerens skärgârd), противъ Хри-

стіаніи. Маякъ свѣтитъ въ продолженіи $^1/_2$ минуты около 8 сек. и имѣетъ темные промежутки; видѣнъ за 2 мили. Зданіе маяка выкрашено бѣлою краскою; высота 42 фута надъ поверхностію моря.

d-15.) *Стейленесъ* (Steilenäs), маякъ, въ шир. 59° 49′ 0″, въ 2 миляхъ отъ Христіаніи, высотою 22 фута надъ моремъ; видѣнъ за $1^1/_2$ мили, и служитъ для безопаснаго плаванія, какъ около Стейленесскихъ камней, такъ и около острововъ Госунгарне, лежащихъ къ N отъ оныхъ. Маякъ зажигается съ 31 Іюля, и горитъ всю зиму, если не замерзнетъ море, до 31 Мая.

d-16.) *Хеехольменъ* (Hägholmen), маякъ, въ шир. 59° 53′ 10″, служитъ указаніемъ при проходѣ мимо Несуддена (Näsudden), къ якорному мѣсту, при помянутомъ островѣ. Маякъ имѣетъ высоту 23 фута надъ моремъ, видѣнъ за милю, и зажигается въ то же время какъ и Стейленесъ.

Тотчасъ за маякомъ находится бѣлая бочка, поставленная при мысѣ, выдающемся отъ одного изъ группы острововъ Хагхольма, которую близко нельзя обходить.

d-17.) На NO сторонѣ острова *Бастэ*, шир. 59° 22′, долг. 28° 45′ отъ Ферро, съ Сентября 1840 года освѣщается маякъ постояннымъ огнемъ, открытымъ отъ StW чрезъ O и N до NtW $^5/_4$ W. Онъ пос-

тавленъ для указанія пути судамъ, желающимъ войти въ Христіанійскій заливъ, на якорное мѣсто Лонгграндъ, къ югу отъ мыса Хартентангена. Отъ маяка на N$^1/_2$W лежитъ банка Хартенкракенъ. Идучи къ Лонгегрунду, по приближеніи на кабельтовъ къ сѣверному концу острова Растэ-кальфъ, огонь закрывается. Высота огня 28 футъ отъ воды. (*)

d-18.) На мысѣ *Фильтдзетъ*, на западной сторонѣ входа въ Дребакъ, по фарватеру къ Христіаніи, построенъ, въ Сентябрѣ 1840 года, маякъ, освѣщающій горизонтъ отъ SWtW чрезъ S и O до NNO. Знакъ Бевэкольенъ лежитъ отъ маяка на StW$^3/_4$W, а островъ Тофтенхольмъ на SW$^1/_4$W. Съ помощію этого маяка избѣгаютъ опасностей при входѣ и выходѣ, если его держатъ между означенными двумя румбами (SW$^1/_4$W и StW $^3/_4$W). Сильнѣйшій свѣтъ падаетъ на плёсъ къ SW$^1/_4$W. Высота огня 24 фута отъ воды.

Когда судно желаетъ войти въ Дребакъ, и сдѣлаетъ о томъ сигналъ, то у якорнаго мѣста поднимутъ фонарь, на который и должно править.

(*) Къ 1842 году предположено построить маякъ *Уфтенширъ* (шир. 59° 21′ 15″, долг. 8° 12′ 58″ отъ Парижа), близъ Бастэ. Онъ будетъ видѣнъ за 1$^1/_4$ мили, и долженъ вести къ якорному мѣсту у Бастэ, въ случаѣ когда нельзя лавировать въ заливѣ. Свѣтъ маяка полагаютъ сдѣлать краснымъ. *Пер.*

d-19.) На мысѣ *Редтангенѣ*, (шир. 59° 31½'), по восточную сторону входа въ устье рѣки Драменъ, устроенъ маякъ съ постояннымъ огнемъ, освѣщающій отъ SOtS чрезъ S и W до NNW. Островъ Мэленъ лежитъ отъ маяка на SSO¼O. Возвышеніе огня надъ водою 35 футъ.

4210

ОПИСАНІЕ

НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

ГЛАВА I.

ОТЪ ОСТРОВОВЪ ФРО-ЭАРНЕ (FROE-ÖARNE) ДО СТАДЛАНДА (*)

Видъ береговъ.

Сѣверозападные берега Норвегіи состоятъ изъ высокихъ островершинныхъ и обрывистыхъ горъ, открывающихся за 10 и 13 миль.

Острова Фро-эарне, со всѣми меньшими, лежащими предъ Трондгемомъ, въ сравненіи съ твердою землею, весьма низки и мало отличительны. Одна только бѣлая башня, 12 локтей высотою, на островѣ Сулень (Sulen), въ 2^{x_5} миляхъ къ N^{xy} отъ Фрэйена

(*) Между широтами 64° 10′—62° 10′. Шведскаго атласа Клинта, карта № 12-й; Русскаго № VII и VIII.

(Fröyen), можетъ быть видна на значительномъ разстояніи. Островъ *Фрэйенъ* имѣетъ отличительную гору на западномъ мысѣ, называемомъ *Титтеренъ* (Titteren), и многія другія, находящіяся на островѣ *Хиттеренъ* (Hitteren). Напротивъ того островъ *Смэленъ* (Smöelen) чрезвычайно низокъ. Близь прохода на плёсъ *Рамс-э* (Ramsö), видна Хопенсъ-кирка (Hopens-kyrka), при N^мъ берегѣ, и обитаемые острова *Братверъ* и *Вейхольменъ* (Bratvaer, Weyholmen), лежащіе къ N^ау отъ острова Рамс-э. Островъ *Грибъ* (Grib), лежащій въ 3^хъ миляхъ на SW отъ Смэлена, при западномъ входѣ къ Трондгему и Христіансунду, хотя очень низокъ, но хорошо населенъ; на немъ есть кирка съ небольшою островершинною башнею, такъ что селеніе походитъ на городъ, и всегда замѣтно по своему положенію близь фарватера.

Но эти отличительныя мѣста не могутъ такъ хорошо служить для предосторожности, какъ береговые знаки или отличительные пункты на материкѣ.

Гора *Купперенъ* (Kopperen), лежащая въ $7\frac{1}{2}$ миляхъ къ NNW отъ Трондгема, есть высочайшая на пути къ этому городу; она видна далеко съ моря, даже и тогда, когда находишься къ N^ау или W^ту отъ острововъ Фро-эарне и Фрэйена. Въ большомъ

разстояніи, съ N^{й} стороны, кажется она голубаго цвѣта и шире, но отъ O^{ста} и OtS имѣетъ видъ стога сѣна.

Гора *Фонна* (Fonna), въ 11 миляхъ къ западу отъ Трондгема, также весьма отличительна. Нѣсколько миль западнѣе оной находится высокая скала *Тустеренъ* (Tusteren), отъ которой, недалеко къ осту, лежатъ высокости: *Гульдстененъ*, *Стаббенъ* и *Стабэрене*. Въ 3 миляхъ къ W отъ Тустерена, есть примѣтное мѣсто *Фрейкуллень* (Freykollen), а въ 4 миляхъ отъ онаго гора *Стевенсхестъ* (Stevenshest). По этой горѣ можно вѣрно заключать, въ какомъ разстояніи находишься, къ N^{ay} или W^{ту}, отъ острова Смэленъ; ибо въ первомъ случаѣ, когда Тустеренъ видѣнъ на S^{дъ} или StW, тогда показывается самый Тустеренъ, Гульдстененъ, Стаббенъ и Стабэрене довольно отличительно, даже когда приближаешься ко входамъ Фрэйфіорденъ и Рамсэфіорденъ; но чѣмъ западнѣе отъ нихъ проходишь, тѣмъ болѣе всѣ они сливаются. Противъ же острова Грибъ (Grib) и западнаго прохода къ Трондгему и Христіанзунду, гора эта покрывается Тустереномъ. *Стевенсхестъ* открывается за 10 и 12 миль, и есть весьма отличительный пунктъ, состоящій изъ 3^{хъ} горъ, и именно: *Стевенсхеста* (Stevenshest), *Шюльбереета*

(Skiulberget) и *Мелена* (Mehlen); длина горъ ½ мили къ N^{ay} и S^{ay}, ширина ¼ мили. Когда онѣ видны къ O^{ty} или OtS, то кажутся равно высокими, кромѣ вершины послѣдней изъ помянутыхъ горъ; вообще издали, горы эти имѣютъ видъ высокаго выдавшагося мыса.

Къ S отъ Стевенсхеста встрѣчаются: 1.) Гора *Скалтенъ* (Skalten), имѣющая весьма острыя вершины, подобныя ледникамъ, тогда какъ всѣ близь-лежащія скалы, большею частію, плосковершинны. 2.) Гора *Генделсфіель* (Giendems fjäll), которая со всѣхъ сторонъ имѣетъ одинаковый куполообразный видъ, весьма отличительна, хотя она не изъ самыхъ высокихъ на этомъ берегѣ. 3.) Отличителенъ также проходъ съ отвѣсными скалами, между сѣвернымъ краемъ острова Уттер-э и материкомъ, называемый *Сэ Эггенъ* (Söe Eggen). Не далеко отъ этого прохода, на SOtS, видна скала *Рулсдальсхорнъ* (Romsdalshorn,) съ двумя отдѣльными вершинами, близкими одна къ другой; она лежитъ въ 10 миляхъ отъ крайнихъ съ моря острововъ: Уна (Ohna) и Санд-э, и усматривается за 6 и 8 миль съ моря. 4.) *Уттер-энъ* (Otterön), длинный, почти ровный островъ, съ отвѣсными берегами. При западной сторонѣ этого острова находится 5.) гора *Блэкалленъ* (Blöekallen), ко-

торая, не смотря на разнообразные уступы ея, на разстояніи 2 и 3 миль не перемѣняетъ своего вида. Въ сосѣдствѣ съ нею, видны также весьма высокія горы: *Стуръ Тинъ* (Stor Tin) и *Шэрингенъ* (Skïoeringen). Первая имѣетъ крутыя вершины, между которыми одна значительно выше другихъ. Гора же Шэрингенъ имѣетъ по срединѣ разлогъ, и походитъ на сѣдло; съ сѣвера и юга она очень мало измѣняетъ видъ свой, и видна за 8 или 10 миль.

Острова, принадлежащіе къ группѣ Румсдальсэарна: *Скул-э* (Skulö), *Харамсэ* (Haramsö) и *Лепс-э* (Lepsö), весьма отличительны; они почти ровной высоты съ прилежащимъ материкомъ, но кажутся весьма узкими, когда находишься противъ средины, или къ NNW отъ оныхъ; притомъ они рѣзко обозначаютъ проливы ими образуемые. Въ 5 миляхъ далѣе къ SW, находится проливъ *Бредзундъ* (Bredsund), который хорошо различается, по крутымъ берегамъ острововъ его облегающихъ. Находясь противъ средины этого пролива, видна бываетъ высокая гора *Соккертуппенъ* (Sockertoppen), на островѣ Хес-э, похожая на сахарную голову, чѣмъ и отличается отъ другихъ около-лежащихъ горъ. На островѣ *Рунд-э* (Rondö), лежащемъ гораздо далѣе къ морю, по южную сторону Бредзунда, содержится маякъ. Островъ

Рунд-э высокъ и утесистъ; маякъ стоитъ при NW сторонѣ острова, но днемъ не легко можетъ быть усмотрѣнъ.

Наиболѣе примѣтное мѣсто, на западномъ берегѣ Норвегіи, есть *Стадландъ*, въ шир. 62° 12', который уподобляется, когда идешь отъ N или S^аа вдоль берега, высокому утесистому мысу, и который, величиною и высотою своею, значительно различается отъ близь-лежащей части материка. Берегъ, имѣвшій до сихъ мѣстъ направленіе къ WSW, заворачивается на SSW. Находясь противъ средины или на NNW отъ Стадланда, видѣнъ такой же величины островъ, за которымъ находятся, по обѣ стороны, глубоко вдающіеся въ берегъ большіе плёсы. Сѣвернѣйшій пунктъ Стадланда, называемый *Столетъ* (Stålet), походитъ на небольшой высокій островъ, весьма хорошо замѣтный съ O^ii и W сторонъ. Горы, *Ревихорнъ* (Revihorn) восточная и *Ставенъ* (Staven) западная, видны хорошо отъ N^аа; первая снизу совершенно кругла, имѣетъ коническую вершину, и отдѣляется отъ материка подобно острову. Островъ *Свин-э* (Svinö), лежащій къ морю въ 2^хъ миляхъ, между Стадландомъ и Рунд-э, есть также хорошее примѣтное мѣсто. Берегъ материка вообще довольно гористъ.

Теченіе.

Вдоль сѣверозападныхъ береговъ Норвегіи, приливъ, при тихой погодѣ, приходитъ отъ SW, а отливъ идетъ обратно; но при крѣпкомъ западномъ вѣтрѣ, теченіе постоянно идетъ къ N и NO, а при восточномъ вѣтрѣ къ SW. Вообще теченіе здѣсь бываетъ сильнѣе къ NO, чѣмъ на оборотъ, въ особенности въ 8, 12 или 16 миляхъ отъ берега. Вода прибываетъ и убываетъ отъ 6 до 7 футъ. Приливъ, во время сизигій, случается въ $^{5}/_{4}$ 11 часа.

Гавани и входы.

Къ западной сторонѣ острововъ *Фро-эарне* и цѣпи голыхъ и лѣсистыхъ островковъ, простирающихся отъ нихъ къ острову Фрейэну, нельзя подходить близко, потому что предъ ними лежатъ опасныя банки и буруны. Напротивъ по N сторону, можно плыть безопасно до острова *Хальтенъ* (Halten), сѣвернѣйшаго изъ острововъ Фро-эарне, и держать оттуда потомъ къ S, черезъ плёсъ *Фрохаветъ* (Froehafvet), имѣющій до 2 миль ширины; такимъ образомъ достигнемъ Трондгемскаго фарватера, начинающагося у острова Хиттерена. По эту сторону острововъ Фро-эарне чисто и глубоко.

Съ половины Мая до конца Сентября мѣсяца, на *Хальтенѣ* живутъ рыболовы, у которыхъ мореплаватели, незнакомые съ мѣстностію, могутъ распросить о фарватерѣ. При этомъ островѣ находится также небольшая гавань, глубиною отъ 10 до 12 саж.; грунтъ песокъ; входъ отъ S.

На пространствѣ преждепомянутаго входа, чрезъ Фро-хаветъ, находятся слѣдующія якорныя мѣста: 1.) между островами Фро-эарне, при *Нордбунѣ*, въ $2^1/_2$ миляхъ, и 2.) въ *Сау-зундѣ* (Sausund), въ $3^1/_2$ миляхъ къ S отъ Хальтена; 3.) при островахъ Тарв-эарне (Tarvöarne), лежащихъ на O сторонѣ Фро-хавета, *въ Тарвезундѣ* (Tarvesund); 4.) при *Юльтингенѣ* (Jyltingen); 5.) въ *Валлерзундѣ* (Vallersund), лежащемъ къ NO отъ острововъ Тарв-эарне, при материкѣ; 6.) въ *Кналлезундѣ* (Knallesund), между островами Ульв-э (Ulvö) и Фіельдверсэ (Fieldvärsö), по NO сторону Хиттерена; 7.) въ *Бёрэзундѣ* (Börösund), при O мысѣ Хиттерена; и 8.) при восточной сторонѣ *Стур-фузена* (Stor-Fosen), недалеко отъ западнаго Трондгемскаго фарватера.

Якорныя мѣста въ группѣ Сульс-эарне.

Судно, занесенное съ морской стороны противъ Сульс-эарне или къ шхерамъ, къ N отъ Фрейэна, можетъ зайти въ гавани: недалеко отъ башни *Сул-э Бокъ* (Sulö Bäck), при *Сандхольмѣ* (Sandholm), или при

Снисхолменъ (Snisholmen); а въ $1\frac{1}{4}$ милѣ далѣе къ О^{ту}, при населенныхъ островахъ *Маузундс-эарна* (Mausunds öarna). (*)

Плёсъ *Фрейфіордъ* (Fröyfiord), раздѣляетъ острова Фрейэнъ и Хиттеренъ. По приближеніи къ нимъ, должно плыть на западный мысъ Фрейэна, называемый *Титтеруддент* (Titterudden), чтобы получить тамъ лоцмана. Вообще должно замѣтить, что при всемъ плаваніи, гора Купперенъ (на материкѣ), должна быть видна въ срединѣ пролива, между Фрейэномъ и Дульм-э (Dolmö). Всѣ острова, лежащіе въ этомъ проливѣ, приглубы, и можно къ нимъ подходить на 1 и 2 кабельтова. Теченіе идетъ большею частію съ вѣтромъ, вдоль пролива. Гавань *Титтеренс-гамнъ* (Titterens hamn), находится тотчасъ по О сторону мыса Титтеруддена; глубина ея 7 и 9 саж.; по берегу есть рымы. (**) Въ $\frac{1}{2}$ милѣ далѣе къ востоку, есть гавань при ост-

Входъ между Фрейэномъ и Хиттеромъ.

(*) Мысъ Титтеръ-Удденъ и гора Топпигенъ, на W-й сторонѣ Хиттерена, открываются за 4 и 5 миль, и служатъ превосходными знаками для предостереженія отъ опасныхъ острововъ Сульс-эарне. Идучи отъ N, помянутыя примѣтныя мѣста должно держать нѣсколько въ разстворѣ. *Пер.*

(**) По тѣснотѣ большей части Норвежскихъ гаваней, необходимо тотчасъ по приходѣ ошвартовливаться. Для этого во многихъ мѣстахъ вбиты рымы. Кабельтовы и тросы должны быть на входящихъ судахъ всегда въ готовности.

ровѣ *Флад-энъ* (Fladön), и якорное мѣсто при западной сторонѣ острова *Ильсэ* (Ilsö), на глубинѣ 15 и 20 саж. Малыя суда могутъ проходить проливомъ Дульм-э, между Дульм-э и Титтереномъ, къ якорному мѣсту у острова *Хупс-э* (Hopsö), и нѣсколько восточнѣе у Хекосена (Hekåsen). Въ этомъ проливѣ всегда бываетъ сильное теченіе.

Входъ съ моря между Смеленомъ и Титтереномъ.

Между островами Хиттереномъ и Смелэномъ есть фарватеръ, ведущій къ Трондгемскому, чрезъ плёсъ Рамс-э-фіордъ (Ramsöfiord), но на этомъ пути вовсе нѣтъ якорныхъ мѣстъ. Лоцмана могутъ быть получаемы съ острова *Вейена* (Weyen), у котораго есть въ нуждѣ и якорное мѣсто; а также и съ *Хэллмер э*, недалеко къ S отъ Вейена. Къ весту отъ *Братвера* (Bratvaer), можно также въ необходимости остановиться (*).

Банка *Грибъ Таррень* (Grib Tarren) или *Натергалене*, въ 4 миляхъ къ WNW отъ Смелэна, простирается на 1 милю отъ NWtW къ SOtO, шириною $^1/_2$ мили. Самая меньшая глубина на SO оконечности 9 футъ, надъ которой всегда ходитъ бурунъ. Пеленги отличительныхъ горъ Стевенсхеста и Тустерена могутъ безопасно вести мимо этой опасной мели.

(*) На N оконечности Смелэна находится Кирка *Хоппенсъ*, хорошо видимая съ моря, за 1 и 2 мили. Она можетъ служить указателемъ входа на Рамсэ-фіордъ. *Пер.*

Прямый западный фарватеръ къ Трондгему, идетъ отъ мѣста такъ называемаго *Грибхёленъ* (Gribhöelen), мимо острововъ Гриб-эаръ. Находясь западнѣе этого фарватера, ближе къ берегу, горы: Стевенсхестъ и Тустеренъ, составляющія крайнія границы къ весту и осту, образуютъ въ части берега, ими заключаемой, родъ бухты. Горы эти походятъ одна на другую, и видомъ и положеніемъ. Гора *Ренсфіелль* (Recnsfiall), лежащая около 3 миль къ S отъ Христіанзунда, есть также весьма примѣтное мѣсто; она высока, утесиста и имѣетъ круглую вершину, подобную куполу. Гора *Фрейкуллень* (Freykollen), также высока и отличительна. Островъ Грибъ можетъ быть легко узнанъ, въ небольшомъ разстояніи, по его положенію и строеніямъ на ономъ; къ нему и къ близъ-лежащимъ около него островамъ, можно безопасно подходить, какъ съ западной, такъ съ N и O сторонъ, для полученія оттуда лоцмана, или для выжданія теченія; наконецъ можно также стать на якорь, между островомъ Грибъ и островками по N его сторону лежащими, на глубинѣ отъ 12 до 18 саж., грунтъ песокъ. Но если сильный вѣтръ препятствуетъ получить лоцмана съ Гриба, то должно держать курсъ на скалу Тустеренъ, или 1½ мили восточнѣе отъ Гриб-эаръ, на островъ Сольверетъ (Soelväret), который

Входъ между Смелэномъ и Гриб-эаръ.

легко распознать потому, что онъ довольно высокъ, имѣетъ сторожевую будку, и, по положенію своему, южнѣйшій изъ острововъ, лежащихъ къ SW отъ Смелана. Здѣсь живутъ лоцмана; а при маломъ Сольверете (Lilla soelvärct,) лежащемъ нѣсколько восточнѣе, есть якорное мѣсто, которое однакожъ служитъ собственно для судовъ, намѣревающихся выйти въ море. Банка *Сольверсбунъ* лежитъ къ SSO, около $^1/_2$ мили отъ Сольверета; на ней и въ тихую погоду видѣнъ бурунъ.

Другой фарватеръ, называемый *Фуглеледетъ* (Fugle-ledet), идетъ близко берега Стевенсхеста, по обѣ стороны наружныхъ камней *Фуленъ*, южнѣе острововъ *Мюхольмарне* (Myeholmarne), окруженныхъ отмелью, потомъ близъ N стороны мыса Бремснеса, возлѣ котораго заворачивается въ Христіанзундъ, или идетъ далѣе мимо онаго на OtN, и соединяется съ Трондгемскимъ фарватеромъ у Грибхёлена. (*) Къ Фуглеледету присоединяются два другіе фарватера, противъ Христіанзунда, югозападнѣе Гриб-эарне: одинъ изъ нихъ идетъ между островками Мюхольмарне и Равнене (Ravnene), другой ближе къ Гриб-эарне, мимо Треффелена. Фарватеръ по сѣверную сторону Гриб-эарне, ведетъ также и къ Христіанзунду.

Входъ съ моря у Фуглена и Сольверета.

(*) См. обзоръ Норвежск. бер. а—3

Христіанзундъ есть довольно значительный торговый городъ, съ корабельною верфью. Въ гавань его или проливъ, можно заходить далеко, и удобно выходить оттуда къ весту, на Тродгемскій фарватеръ.

На фарватерѣ Фуглеледетъ находится гавань, въ материкѣ, по восточную сторону Стевенсхеста, при островѣ *Слэрхольмъ*; а далѣе въ $1\frac{1}{2}$ милѣ къ W, другая гавань, въ *Урвогенъ* (Uhrvågen); однакожъ она очень мала и служитъ собственно для выходящихъ судовъ.

Отъ острововъ Гриб-эарне или отъ Христіанзунда, разстояніе до Тронднема 22 или 23 мили.

Якорныя мѣста по фарватеру отъ Христіанзунда къ Тронднему.

Лучшія якорныя мѣста, встрѣчающіяся на пути къ Тронднему, слѣдующія: 1.) *Стандрагетъ* и *Рингхольмсенъ* при Тустеренѣ, на глубинѣ 8 и 9 саж. 2.) *Арнэ-Банкъ* (Arnö Banc), по N сторону фарватера, въ 3 миляхъ отъ Гриба къ O, на глубинѣ отъ 6 до 10 саж., при хорошемъ песчаномъ грунтѣ; оно открыто для WSW вѣтра, при которомъ разводитъ большое волненіе. 3.) Между *Сольшеролъ* (Soelskär) и *Стурэ* (Storö), въ 4 миляхъ отъ Гриба, по S сторону фарватера, на глубинѣ 8 и 10 саж. 4.) Къ N отъ фарватера, у острова *Едд-э*

(Eddö), къ SO отъ кирки, въ 2 или 3 кабельтовахъ отъ берега, на глубинѣ отъ 7 до 9 саж., грунтъ глина. 5.) При О оконечности помянутаго острова, у маяка *Тирхуга*, на глубинѣ отъ 5 до 6 саж., грунтъ мелкій песокъ; или на банкѣ, предъ самою гаванью, называемой *Катфлю* (Katflue), на глубинѣ отъ 7 до 8 саж. 6.) При островѣ *Верэ* (Wärö), лежащемъ при SW оконечности Хиттерена, на глубинѣ 8 и 10 саж., грунтъ песокъ. 7.) Въ бухтѣ къ осту отъ мыса *Шибнеса* (Skibnäs), по южную сторону фарватера, на пологомъ днѣ, отъ 3 до 14 саж. 8.) Между лучшими гаванями, на всемъ Тронд-гемскомъ фарватерѣ, почитается гавань при островѣ *Магер-э* (Magerö), въ 10 миляхъ отъ Христіанзунда, по S сторону фарватера, гдѣ, смотря по вѣтру и обстоятельствамъ, можно избрать всегда спокойное якорное мѣсто. 9.) При деревнѣ *Хавна* (Havna), на Хиттеренѣ, можно, въ лѣтнее время, останавливаться въ 2 и 3 кабельтовахъ отъ берега, на глубинѣ отъ 7 до 9 саж., грунтъ глина. 10.) Въ $^1/_2$ милѣ отсюда находится маякъ Терпингенъ. (*) Отъ него, въ $^1/_2$ милѣ къ О, при NO мысѣ острова *Хелшелэ* (Hemskjälö), на 10 и 12 саж. 11.) Въ 13 миляхъ отъ Христіанзунда, встрѣчается опять

(*) Смотри обзоръ маяковъ а—4.

одна изъ лучшихъ гаваней по Трондгемскому фарватеру, при *Зюдъ-Лексенѣ* (Syd Lexen), лежащемъ къ N отъ фарватера, на глубинѣ отъ 6 до 7 саж.; грунтъ песокъ и глина. Такъ какъ при крѣпкомъ SW вѣтрѣ, трудно зайти по O^го сторону мыса *Агнеса* (Agnäs), у котораго фарватеръ заворачивается къ S^ву, то гораздо выгоднѣе останавливаться на якорѣ при Лексенѣ. 12.) *Конгсвульдъ* (Kongsvuld), при материкѣ, въ $^1/_2$ милѣ къ SW отъ Лексена. 13.) При материкѣ, къ N отъ мыса Агнеса, можно останавливаться въ *Эрландсбухтѣ*, въ $^1/_2$ милѣ къ осту отъ кирки, и въ 1 или 2 кабельтовахъ отъ берега, на глубинѣ отъ 5 до 16 саж., при пологомъ грунтѣ.

При маякѣ Агнесѣ, можно останавливаться, за теченіемъ, на глубинѣ отъ 7 до 9 саж. (*) Но лучшія гавани находятся: 1.) Въ $^1/_2$ милѣ къ югу отъ этого мыса, при западномъ берегѣ фарватера въ бухтѣ *Сельвенъ*, на 8 и 12 саж. 2.) Противъ деревни *Оралонъ* (Åramon), около $^1/_2$ мили къ S отъ Сельвена, на глубинѣ 9 и 10 саж.; грунтъ песокъ и глина; и 3.) Въ одной милѣ далѣе къ S, въ двухъ близлежащихъ бухтахъ, называемыхъ *Итре-Лейсвигенъ* и *Лейсвигсгалинъ*.

(*) См. обзоръ маяковъ a—5.

При восточномъ берегѣ, въ $^{1}/_{4}$ милѣ къ S^{ay} отъ Агнеса, есть бухта у горы *Блохейа* (Blåheja), съ хорошимъ грунтомъ, на глубинѣ 10 саж.; а около 2 миль далѣе къ S, другое якорное мѣсто, предъ *Рёдбергспюнтеномъ* (Rödbergspynten), на пологомъ грунтѣ, глубиною отъ 5 до 7 сажень.

Рейдъ у Трондгема.

Въ 1 $^{3}/_{4}$ милѣ отъ Трондгема, есть довольно хорошій рейдъ при S берегѣ, между *Фроссетшеромъ* и *Флакгарденомъ*

При *Мункхольмѣ* (Munkholm), укрѣпленномъ островѣ, лежащемъ въ $^{1}/_{4}$ милѣ къ N отъ Трондгема, есть хорошее якорное мѣсто, въ 2 кабельтовахъ къ S отъ острова, на глубинѣ 8 и 10 саж. Малыя суда могутъ становиться еще ближе къ крѣпости, гдѣ они и ошвартовливаются. На крѣпостной башнѣ содержится огонь въ фонарѣ. (См. обз. маяковъ а-6).

Входъ отъ сѣвера съ моря, у Стевенсхеста, къ городу Мульде.

Городъ *Трондгеймъ* не имѣетъ никакой гавани; но суда сидящія отъ 12 до 13 футъ, могутъ входить въ рѣку, восточнѣе онаго; а большія изъ нихъ, остановливаются на рейдѣ, противъ западной части города. Торговля города значительна; есть также и верфь.

Въ 3^{хъ} миляхъ къ западу отъ Стевенсхеста, идетъ большой и чистый фарватеръ, восточнѣе острововъ *Галлершеренъ* (Gallerskären), которымъ отъ N можно пройти къ городу *Мульде*. По приближеніи къ

этому входу, можно принять для руководства высокости *Скальтенъ* (Skalten) и *Генделисфіелль* (Giendemsfjäll); послѣдняя приводится на StO$^{I}/_{2}$O, въ створъ съ островами Біёрнзундс-эаръ (Björnsundsöar), лежащими внутри плёса Люнгверфіордъ (Lungvär Fjord); потомъ можно будетъ хорошо видѣть Бу-кирку (Boe Kyrka), находящуюся на материкомъ берегѣ, возлѣ самой горы Гюлебергъ (Guleberg).

Далѣе, фарватеръ идетъ между населенными островами Біёрнзундс-эарне и материкомъ, мимо острова *Гурс-э* (Gorsö), чрезъ *Юльзундъ* (Julsund), и соединяется у мыса Юльнеса съ западнымъ фарватеромъ къ Мульде.

По вышепомянутому фарватеру встрѣчаются слѣдующія якорныя мѣста: 1.) При островѣ *Эрсхольмъ* (Ersholm), по N сторону Гюлеберга; 2.) въ *Бэйзундъ* или *Бёверетъ*, къ NW отъ кирки; 3.) въ *Біёрнзундъ* (Björnsundet); 4.) при островѣ *Харэ* (Harö); и 5.) у острова *Гурс-э*, противъ кирки Агерэ (Agerö).

Городъ Мульде имѣетъ открытую гавань, на глубинѣ отъ 12 до 14 сажень.

Между Галлершеренъ и Біёрнзундс-эарне, идетъ шхерный фарватеръ къ SW^{ту}, чрезъ Люнгверсфіордъ и Румсдальс-эарне, къ Вальдерхугу и Бредзунду. Шхерный фарватеръ отъ Стевенсхеста къ SW-ту.

Отъ начала этого фарватера, простирается также къ О^ту вдоль береговъ мимо Фуглена, фарватеръ въ Христіанзундъ и Трондгемъ.

На этомъ фарватерѣ встрѣчаются, далѣе къ SW, слѣдующія якорныя мѣста: 1.) При островѣ *Санд-э* (Sandö), который имѣетъ небольшую, но хорошую гавань между островками. 2.) При всей SO сторонѣ острова *Харрэ* (Harrö); но лучшее къ SSO отъ деревни Мокельбостадъ (Mockelbostad). 3.) При SO сторонѣ острова *Скул-э* (Skulö), сѣвернѣе островка Ругнхольма, на глубинѣ отъ 6 до 7 сажень. 4.) При Уснесѣ, или SO мысѣ острова *Харамс-э* (Haramsö), на глубинѣ 6 саж. 5.) При N сторонѣ острова *Виггерена* (Wiggeren), противъ кирки Рульдъ (Roald), въ 2^хъ и 4 кабельтовахъ отъ берега, гдѣ грунтъ мягкій и дно пологое. 6.) У острова *Братхольма* (Bratholm), при *Уксбос-э* (Oxbåsö). 7.) Въ *Вальдерхугѣ* (Walderhoug), при S сторонѣ острова *Вальдерэ*, и 8.) Въ 1 милѣ, далѣе къ SW, въ Олезундѣ (Ålesund).

Суда сидящія болѣе 14 футъ, не могутъ проходить рифъ, между южнымъ мысомъ Лепс-э (Lepsö) и горою Гамленсфіелль (Gamlensfjäll), на противулежащемъ материкѣ; а также и по отмели при Чіехольмѣ (Kieholmen), что близь восточной оконечности Вальдерхуга.

Но есть много проходовъ между близь-лежащими островами, которыми могутъ воспользоваться большія суда. Изъ нихъ особенно замѣчательны: (*) *Новгафіордъ* (Novgafjord), между Скул-э и Фіертофтеномъ, и *Харалисфіордъ*, между Харамс-э и Лепс-э. Этими фарватерами входятъ обыкновенно на Южный фарватеръ къ Мульде, который ведетъ вдоль матераго берега чрезъ плёсъ Міефіордъ, южнѣе острововъ Міена (Mien) и Уттер-э, до самаго города. На этомъ пути встрѣчаются вышеупомянутыя якорныя мѣста: у Скул-э, Харамс-э и еще хорошее якорное мѣсто при Уттер-э, называемое *Виггалинъ* (Wighamn), также и при восточной оконечности мыса Юльнеса (Julnäs), въ 1 милѣ отъ Мульде, называемое *Хукебёгалинъ* (Houkeböehamn).

Входъ съ морямежду островами Румсдальсэарне.

Вигра (Wigra) или *Рульдсфіордъ* (Roaldsfjord), между островами Виггеренъ и Лепс-э, есть хорошій проходъ, который съ моря можно распознать по островку Стурхольму, и который при входѣ, держится за кормою постоянно на NWtN$^{1}/_{2}$W. Большое судно можетъ остановиться на якорѣ у Виггерена, и снова выйти въ море тѣмъ же путемъ; но суда сидящія только до 14 футъ, могутъ переходить черезъ

(*) Кромѣ Крокзунда и Ховёрзунда, ведущихъ по обѣ стороны острововъ Уна (Ohna) и Сандэ, которыя не всегда удобны.

рифъ при Лепс-э, и выходить къ W въ Мульде, или же продолжать плаваніе къ Вальдерхугу.

Рифъ, идущій отъ острововъ Румсдальс-эарне, можно миновать безопасно, опредѣлясь пеленгами извѣстныхъ между ними острововъ.

Входъ съ моря на Бредзундскій фарватеръ. Склоненіе компаса 23° 30′ въ 1791 г.

Хотя вышеприведенными фарватерами къ Трондгему, Христіанзунду и Мульде, съ выгодою можно пользоваться, но мореплаватели, какъ при входѣ отъ S къ помянутымъ городамъ, такъ и обратно при выходѣ, предпочитаютъ фарватеръ чрезъ Бредзундъ, и ходятъ шхернымъ фарватеромъ, между островами Румсдальс-эарне, подъ проводкою лоцмановъ.

Кромѣ примѣтныхъ мѣстъ около Стадланда, идучи отъ юга, замѣчательны также, по своему положенію, острова: *Свин-э* и *Рунд-э*; на послѣднемъ есть маякъ, для безопасности входа въ Бредзундъ. (См. обз. а-1.) Находясь противъ средины входа, должно сперва усмотрѣть отличительную гору Сокертоппенъ на островѣ Хес-э (Hesö), которую приведя въ разстворъ на 1 сажень южнѣе острова Гуд-э (Godö), пройдешь по южную сторону банки Валлебуа, лежащей въ 1 милѣ къ NO отъ Рунд-э; самый Рунд-э должно проходить въ разстояніи $^3/_8$ мили, для избѣжанія камней Воренъ и Барринъ, или такъ называемаго рифа *Хестебуа*, выдающагося отъ N

мыса Рунд-э; впрочемъ, рифъ этотъ всегда видѣнъ надъ водою, или примѣтенъ по бурунамъ, къ которымъ можно приближаться на 1 и 2 кабельтова. Находясь же къ N отъ Валлебуа, (гдѣ также ходитъ бурунъ), когда Сокертоппенъ покроется островомъ Гуд-э, тогда можно безопасно плыть прямо на этотъ островъ, котораго южный берегъ чистъ, за исключеніемъ небольшаго рифа, (отъ SO мыса), называемаго *Хугстейнъ* и простирающагося на 1 кабельтовъ. Отъ Хугстейна править на SO мысъ Вальдер-эна, гдѣ стоятъ хижины, возлѣ коихъ находится и Вальдерхугское якорное мѣсто, въ 1 кабельтовѣ отъ берега, на SOtS отъ маяка. (*) Глубина якорнаго мѣста отъ 8 до 10 саж. Здѣсь по большей части ошвартовливаются.

На Рунд-э живутъ лоцмана, (при Гукс-энѣ), которые, если возможно, встрѣчаютъ суда при самомъ проходѣ. При крѣпкомъ SW вѣтрѣ можно, для удобнаго принятія лоцмановъ, обойти по N сторону этого острова, за рифъ Хестебуа.

Къ N отъ Гуд-э есть проходъ къ Вальдерхугу, чрезъ *Гидскэзундъ* (южнѣе Гидск-э), которымъ удобно

(*) См. обзоръ Норвежск. берега а—2.

выходить въ море. Суда, сидящія болѣе 14 и 16 футъ, могутъ также проходить чрезъ *Гіэзундъ* (Giösund), по N сторону Вальдер-эна (южнѣе Виггерена), прямо на внутренній фарватеръ. (*)

Якорныя мѣста между Бредзундомъ и Стадландомъ.

Между Бредзундомъ и Стадландомъ находится много, хорошо закрытыхъ отъ вѣтра, якорныхъ мѣстъ, которыми имѣя лоцмана, можно воспользоваться, именно: 1.) При SO сторонѣ *Рунд-э*, обходя его по O или W сторону. 2.) Восточнѣе Нирландс-э (Neerlandsö), въ *Тегебуген* (Tegebogen), для судовъ идущихъ къ сѣверу. 3.) Небольшія суда, могутъ проходить южнѣе острова Скорпа (Skorpa) къ якорному мѣсту, называемому *Фловеръ* (Floevaer). 4.) При O сторонѣ острова Санд-э; и 5.) Въ бухтѣ, къ S отъ помянутаго острова, *противъ кирки Санд-э*. Къ первому якорному мѣсту, фарватеръ идетъ по сѣверную, а ко второму по южную сторону Санд-э. 6.) Большое судно можетъ становиться на якорь на глубинѣ отъ 16 до 18 саж., по O сторону *Квалс-э* (Qvamsö), и 7.) Войдя въ заливъ Вандельсъ, вдоль восточнаго берега Стадланда, въ небольшой гавани при островѣ *Хугсхольмъ* (Hogsholm).

Склоненіе компаса 24° 45′ въ 1794 году.

(*) На Гидск-э есть бѣлая кирка. *Пер.*

ГЛАВА II.

ОТЪ СТАДЛАНДА ДО УДЗИРЕ, ЛЕЖАЩАГО КЪ W ОТЪ КАРМ-Э И КЪ NW ОТЪ СТАВАНГЕРА. (*)

Видъ береговъ.

Въ пяти миляхъ къ S отъ Стадланда, находится отличительная скала *Хорнелень* (Hornehlen) на Бремангерландѣ, одна изъ высочайшихъ по Норвежскому берегу, (2705 датскихъ футъ.) Она имѣетъ на О сторонѣ двѣ высокія вершины, подобныя зубцамъ, отъ которыхъ опускается къ морю почти отвѣсно. Сверхъ того она окружена другими высокими горами, изъ коихъ гора *Скольменъ*, лежитъ на материкомъ берегѣ въ $1\frac{1}{2}$ милѣ къ N, и хотя не такъ высока, но замѣчательна тѣмъ, что съ трехъ сторонъ поднимается ровно къ вершинѣ, а съ восточной совершенно отвѣсна.

Къ S отъ Бремангерланда есть много отличительныхъ острововъ, по большой части равной вы-

(*) Между шир. 62° 10′—59° 10′. Шведскаго атласа Клинта, карта № 13; Русскаго № IV, V и VI.

соты съ матерымъ берегомъ, отъ котораго лежатъ они въ 1 и 2 миляхъ. Сверхъ того есть также много заливовъ, глубоко вдающихся въ материкъ.

Между этими островами замѣчателенъ *Баттелень* (Battelen), въ 3 миляхъ къ S отъ Бремангерланда, который, будучи видѣнъ между SO и NO, имѣетъ форму треугольника, обращеннаго наибольшею стороною къ NO. (*) Островъ этотъ выше чѣмъ *Чиндъ* (Kind), который лежитъ $1\frac{1}{4}$ милѣ южнѣе, и отличается особенно двумя высотами (восточная выше), образующими два вертикальныя и глубокія ущелья: одно между самыми высокостями, а другое по срединѣ западнаго холма. Пока Чиндъ не находится прямо на $O^{ть}$, то видно одно изъ этихъ ущелій, а отъ N или S видны оба. Вообще же Чиндъ открывается за 8 миль, и есть единственный по виду, на всемъ протяженіи описываемой части берега. Въ 2 миляхъ отъ острова можно также примѣтить бѣлую кирку съ красною крышею, находящуюся на NW сторонѣ острова.

Островъ *Альденъ* (Alden), въ $3\frac{1}{2}$ миляхъ къ S^{W} отъ Чинда, имѣетъ весьма отличительную гору, почти съ отвѣсными стѣнами; вершина ея плоска и

(*) Островъ Баттеленъ можно видѣть за 8 и 10 миль. *Пер.*

нѣсколько поката къ срединѣ, а потому и О^ой край ея немного выше западнаго. Гора простирается отъ О къ W, и это протяженіе почти равно ея высотѣ; при томъ она довольно отличительна и отъ матераго берега. Альденъ открывается за 8 и 10 миль съ моря. *Вер-э* и *Бюландъ* (Waerö, Bue-land), лежащіе предъ нимъ острова, весьма низменны.

Находясь по N сторону Чинда, или по южную острова Суленъ (Sulen), открывается гора *Твибергъ* (Tviberg), близь восточной стороны Альдена, подобная двумъ скирдамъ сѣна, изъ коихъ западная высокость больше и отложе, восточная же меньше и кругльe; обѣ онѣ почти равной высоты, и съ западной стороны сливаются.

Помянутые острова тѣмъ болѣе служатъ надежными примѣтами, что они не столь часто покрываются облаками и туманомъ, какъ матерой берегъ.

На островѣ внутреннемъ Суленъ (Jnre Sulen), лежащемъ въ 3^хъ миляхъ отъ Альдена, находится длинная гора *Поллефіелль* (Pollefiäll). Она простирается на 3 $^{3}/_{4}$ мили отъ N къ S, и къ срединѣ постепенно возвышается, уподобляясь довольно высокой сопкѣ. Берегъ южнѣе горы Поллефіелль ниже, чѣмъ къ сѣверу отъ оной. Острова, лежащіе противъ внѣшняго Сулена (Yttre Sulen), также всѣ низки; но на

Хус-э (Husö), южнѣйшемъ изъ нихъ, есть темносѣраго цвѣта кирка, съ красною крышею и флюгеромъ, которая видна за 2 или за 3 мили съ моря.

Къ сѣверу отъ города Бергена, хотя берега острововъ вообще не высоки, но однакожъ довольно отличительны, исключая острова *Сартур-э* (Sartorö), котораго нельзя отличить отъ матераго берега, ибо возвышаясь постепенно, отъ низшей N стороны къ срединѣ, онъ равняется наконецъ съ материкомъ, за нимъ лежащимъ. Островъ *Турэ* (Turö), значительно высокъ только съ N стороны; *Туфт-энъ* (Toftön) ниже его. Между обоими замѣтенъ проливъ. Хорошо отличительна также бухта, западнѣе Туфт-э Вообще къ шхерамъ можно здѣсь приближаться на $^1/_4$ мили, и легко разпознать острова *Лун-э и Альгер-э* (Lonö, Algerö), лежащіе нѣсколько выше средины *Сартур-э*; оба они также высоки какъ и материкъ. *Лун-э* кажется круглымъ, особенно съ N стороны. Гора *Тиннанфіелль* (Tinnanfjäll), на S^{ii} сторонѣ Альгер-э, имѣетъ вершину въ видѣ зубцовъ на пилъ.

Крайніе острова, къ S^{ay} отъ *Корсфіорда* (Korsfjord), низменнѣе, чѣмъ противулежащій материкъ. (*)

(*) На дальнѣйшемъ изъ нихъ къ морю, *Марстенъ*, построена башня. (См. обзоръ b-2 и 3.)

Находясь въ двухъ миляхъ къ морю отъ острова *Стульм-э* (Stolmö), лежащаго въ 3^хъ миляхъ южнѣе Сартур-э, показывается заливъ, образуемый почти равновысотными островами Сельб-э и Хуфтеренъ. Съ этого же пункта видны два прохода къ Корс-фіорду и Сельбэфіорду; а находясь ближе къ берегу, обозначается островъ *Кальв-энъ*, лежащій при южной сторонѣ Корс-фіорда; онъ почти ровный, (южная сторона немного ниже), исключая небольшаго бугра, называемаго плечемъ (Axlen). Островъ *Хорг-э* (Horgö) немного выше, и имѣетъ нѣсколько небольшихъ возвышеній. *Мёгстерэнъ* (Mögsterön), напротивъ, очень низокъ и ровенъ.

Сельбэфіордъ (Selböfjord), сравнительно съ Корсфіордомъ, имѣетъ N^ю часть берега гораздо выше южной, у которой находится много небольшихъ островковъ, и притомъ входъ въ него шире, чѣмъ къ Корсфіорду. Легко также отличить высокій берегъ большаго острова Сартурэ, отъ группы острововъ, лежащихъ по N сторону Сельбэ-фіорда. Въ ясную погоду открывается высокій островъ Тиснес-энъ, на N части котораго, называемой *Тиснес-сотенъ* (Tysnäs-såten), находится круглая высокость, подобная куполообразной высокости *Сиггенъ* на островѣ Бёммэлэнъ. Островъ *Стурэнъ* (Storön), лежащій между ними, также вы-

сокъ какъ и Тиснес-э. При входѣ въ Корсфіордъ, онъ легко можетъ быть узнанъ. По пеленгамъ этихъ примѣчательныхъ острововъ, можно вѣрно судить предъ которымъ фіордомъ находишься. Въ близкомъ разстояніи противъ устья Сельбэфіорда, или нѣсколько сѣвернѣе, открывается наружный камень *Фуррен*ъ (Furren), подобно высокой вершинѣ, между многими меньшими. (*) *Бёлмелэнъ* (Bömmelön), вообще ровный островъ; а лежащіе предъ нимъ другіе острова, гораздо ниже его, такъ что въ 2 и 3 миляхъ трудно ихъ различить. Гора *Сиггенъ*, будучи почти вдвое выше остальной части Бёммелэна, и которой круглая вершина видна за 8 миль, т. е. за 3 или 4 мили прежде, чѣмъ другія части острова, есть весьма отличительный предметъ. Видомъ она походитъ на стогъ сѣна. Высокости на островахъ *Гис-э* и *Бёлмельхукъ*, (**) на южной оконечности острова Бёммелэна, могутъ служить, въ близкомъ разстояніи, для крюйс пеленговъ.

Бёммельфіордъ отличается, отъ прежде помянутыхъ фіордовъ, большимъ своимъ протяженіемъ къ N и меньшею шириною. Берега его образующіе по-

---

(*) На немъ нынѣ есть башня (См. обзоръ b-2 и 3).

(**) *Såten* и *huk*, значитъ стогъ, скирда.

ложе, чѣмъ Корсфіорда и Сельбэфіорда, и возвышаются къ вершинамъ постепенно. Гора Сиггенъ видна также и отсюда, но лучшее примѣтное здѣсь мѣсто есть островъ *Удзире* (Udsire), лежащій въ 2 миляхъ отъ берега; онъ очень высокъ, такъ что по немъ, и ближайшимъ другимъ примѣтнымъ мѣстамъ, можно вѣрно опредѣлять свое мѣсто. Островъ *Карлі-э* (Karmö), имѣетъ довольно ровную высоту, но гораздо ниже противулежащаго материка.

Теченіе.

Южнѣе Стадланда, теченіе идетъ обыкновенно къ NW и N. Приливъ у ближайшихъ къ морю береговъ случается, во время сизигій, въ $\frac{1}{2}$ 11 и въ 11 часовъ; вода, въ умѣренную погоду, поднимается отъ 4 до 6 футъ.

Передъ городомъ Бергеномъ, въ нѣкоторомъ разстояніи отъ береговъ, теченіе идетъ прямо къ берегу; но въ N^мъ фарватерѣ къ Бергену, обыкновенно оно направляется къ N, а въ южной части фарватера къ S. Вообще же теченіе здѣсь слѣдуетъ направленію господствующихъ вѣтровъ въ Нѣмецкомъ морѣ, и очень часто случается, что южное теченіе гораздо сильнѣе, чѣмъ сѣверное. Возвышеніе и пониженіе воды становится тѣмъ менѣе, чѣмъ далѣе

идешь къ S; притомъ оно зависитъ отъ тихой или бурной погоды въ морѣ.

Въ проходѣ на Бергенскій фарватеръ, теченіе бываетъ, большею частію, очень сильное, затрудняющее много плаваніе. Замѣчательно, что хотя городъ Бергенъ лежитъ въ столь большой широтѣ, но гавани около него весьма рѣдко замерзаютъ, а плёсы и большіе фарватеры никогда не бываютъ покрыты льдомъ; такъ что навигація продолжается цѣлый годъ, хотя впрочемъ, поздно осенью и зимою, по краткости дней, не совсѣмъ безопасна.

Гавани и входы.

Къ S отъ Стадланда, есть глубокая бухта *Ульвсвогъ*, предъ которою лежатъ многія банки, какъ то: *Тёрсфлуенъ*, *Утрюггенъ*, *Крока* и другія. Между ними идетъ безопасный фарватеръ къ хорошимъ якорнымъ мѣстамъ, и именно: при восточной сторонѣ острова *Селл-э* (Sellö), на глубинѣ 18 и 20 саж., грунтъ песокъ, и въ *Вогенъ* (Vågen), противъ дома пастора, что на материомъ берегѣ, на глубинѣ 10 и 12 саж.; а для малыхъ судовъ, далѣе къ S, при O сторонѣ острова *Сильдена* (Silden).

Чтобы миновать безопасно банки, лежащія къ NW отъ острова Вогс-э и Бремангерланда, не должно подходить къ берегу ближе, какъ откроются острова Чиндъ и Батталень близь створа съ мысомъ *Мулень* (Mulen) на W части острова Фрёйэ; находясь же южнѣе Скорпфлуа, можно снова приближаться на $^1/_4$ и $^1/_2$ мили къ берегу острова Батталена.

При SW сторонѣ Вогс-э есть небольшая гавань, называемая *Вогень* (Wågen). Входъ туда на SOtS.

Бремангеръ-Полль, или большой заливъ въ Бремангерландѣ, имѣетъ на восточной сторонѣ маленькую гавань, называемую *Хугсвигъ* (Hogsvig), а южнѣе оной, при островѣ Фрёй-э, безопасное якорное мѣсто между островами *Ульдерэарна* (Olderöarna). *Смёргалинъ* (Smörhamn), нѣсколько далѣе къ S между небольшими островами, лежащими при SW мысѣ Бремангерланда. Входъ по S сторону Фрёйэ.

При восточной сторонѣ *Батталена* (Battalen) есть небольшая, но хорошая гавань, со входами отъ N^да и W. Дальнѣйшіе къ морю каменья: *Сеннингшеръ* и *Стевнешеръ*, лежащіе къ WNW отъ Батталена, всегда видны, и можно къ нимъ подходить на два кабельтова.

Въ Чиндъ-Зундѣ находятся два якорныя мѣста: лучшее въ заливѣ острова *Чиндъ* (Kind), съ двумя входами отъ N^да и S^да; другое при западной сторонѣ острова Рекстена, называемое *Ругнесвогенъ* (Rognesvågen), можетъ почесться удобнымъ только для судовъ, идущихъ къ S^ду. Сѣверный фарватеръ въ Чиндъ-Зундъ идетъ близь N стороны банки *Гарбуа* и камней *Квиттингенъ* (Quittingen), имѣющихъ бѣлый цвѣтъ. Самый же чистый фарватеръ идетъ по S сторону Чинда.

При островѣ *Хеллис-энъ* (Hellisön), къ S^ду отъ Аскехуг-э (Askehougö), есть хорошая гавань, съ чистымъ входомъ съ моря по N^ю и S^ю сторону Хеллисэна.

Противъ плёса Ставфіордъ нельзя подходить близко къ берегу, потому что предъ нимъ лежатъ многіе камни и банки. Банка *Телпа* (Tempa), глубиною отъ 12, 16 до 20 саж., и потому не опасна. По пеленгамъ отличительныхъ острововъ: Чинда и Батталена къ N^ду, и Альдена и Твиберга къ S^ду, можно избѣжать слишкомъ близкаго приближенія къ этому берегу.

При южной сторонѣ *Альдена* (Alden) есть хорошая небольшая гавань, глубиною отъ 6 до 8 сажень. Островъ Альденъ можно обходить кругомъ. При

Бюландъ (Bue-land) есть также хорошая гавань, со входомъ и выходомъ по обѣ стороны острова. Къ островамъ этимъ можно подходить на 1 кабельтовъ. Можно также держать южнѣе Бюланда до *Буск-э* (Buskö), лежащаго при N мысѣ Инре-Сулена, и имѣющаго хорошую гавань. Входъ къ этой гавани идетъ по S сторону Асп-э (Aspö).

Фарватеръ для парусныхъ судовъ, начинающійся у острова Итре-Сулень, ведетъ къ хорошей гавани сѣверо западнѣе этого острова, между *Ланг-э* и *Ульдеркальвеномъ*, глубиною 4 и 5 саж.; а также къ *Лег-э* (Legö) при SW его сторонѣ, и къ острову *Хус-э* (Husö), гдѣ глубина 10 сажень.

При *Удверъ* (Udvaer), могутъ укрыться отъ западнаго вѣтра два судна посредственной величины. Восточнѣе Итре-Сулена есть также хорошія якорныя мѣста при островѣ *Нур-э* (Noorö), и именно: въ западномъ *Стензундъ* (Stensund), и при деревнѣ *Ронъ* (Råne), что на островѣ Дал-энѣ. N и O вѣтры заставляютъ однакожъ удаляться оттуда въ море.

При островахъ *Кварн-эарне* (Quarnöarne), къ S отъ *Сугне-Сэна*, есть также гавань, удобная для судовъ идущихъ къ S.

Обыкновенныя мѣста, гдѣ можно получать лоцмановъ, для проводки въ помянутыя гавани между

Бремангерландомъ и Сугне-Сэномъ, суть острова *Чиндъ*, *Бюландъ* и *Удверъ*. Къ двумъ послѣднимъ въ особенности можно подходить очень близко.

Входъ къ городу Бергену сѣвернымъ фарватеромъ.

Суда, идущія отъ N къ городу Бергену, обыкновенно входятъ сперва на Фейефіордъ (Feyefjord), гдѣ начинается *Сѣверный фарватеръ къ Бергену*. Островъ *Холлменгро*, лежащій въ этомъ проходѣ, гораздо выше и приглубѣе другихъ острововъ, такъ что къ нему можно подходить со всѣхъ сторонъ на два кабельтова. (*) Разпознаніе этого входа также очень легко, если видны проливы Фенсфіорда, (лежащаго гораздо восточнѣе) и Фейефіордена, имѣющаго направленіе къ SW. Кромѣ этого, берегъ по южную сторону Фенсфіорда ниже, чѣмъ по сѣверную.

Большой проливъ *Фейе-Узенъ* (Feye Oosen), къ S отъ Фей-э, есть хорошій и чистый входъ къ сѣверному Бергенскому фарватеру. Островъ Фей-э очень низокъ, и только на NW мысѣ имѣетъ небольшой холмъ, подобный стогу сѣна, и называемый *Хестхугенъ* (Hesthoogen), а недалеко и другой; оба они больше и выше холмовъ, лежащихъ къ S отъ этого входа на Хенн-э (Hennö), называемыхъ *Хеннэстакенъ* (Hennöstacken). Въ ясную погоду видны острова Сульс-эарна, по которымъ можно нѣко-

(*) Хольменгро открывается за 2 мили. *Пер.*

торымъ образомъ судить, какъ далеко находишься отъ входа. Лоцмановъ получаютъ съ NW стороны Фей-э, а также и съ острова Хеннэ.

Многіе небольшіе проходы встрѣчаются также между островками, лежащими далѣе къ SW, которые однакожъ вообще узки и извилисты, и необходимо требуютъ указанія лоцмана.

Входы съ моря между островами на Бергенскій фарватеръ.

Съ морской стороны встрѣчаются слѣдующія гавани и якорныя мѣста, по южной сторонѣ Фенсфіордена: 1.) При *Грисхольмѣ* (Grisholm), къ N отъ Фей-э, собственно для судовъ идущихъ къ N. 2.) *Силлевогенъ* (Sillevogen), при O сторонѣ Фей-э на 6 саж., какъ для судовъ идущихъ къ N, такъ и къ S. 3.) При O сторонѣ Фейефіордена, къ N отъ *Севрэна* (Sevreön), на 8 и 9 саж., для судовъ идущихъ къ S. 4.) Къ S отъ Фейе-Узена, при *Нурд-э* и *Хеннес-э*, для идущихъ къ S, и при *Вахольменѣ* (Waholmen), для идущихъ къ N и S. 5.) При *Хельмевогенѣ* и *Чіебугенѣ* (Kiebogen), по NO сторону Сельб-э; первое для идущихъ къ N, а второе для идущихъ къ N и S. 6.) По W сторону *Альв-э* и при *Лан-е-э* (Langö), въ бухтѣ *Альвхейлиѣ* (Alvheim), а также и при *Хёгхольмѣ* (Högholm). Послѣдняя уже и открыта съ моря. Изъ этихъ трехъ гаваней, проливомъ

Стрэлзундъ между Альвэ и Уэ, гдѣ также можно останавливаться, удобно выходить и на Бергенскій фарватеръ. 7.) По W сторону Уэ есть небольшая гавань, къ SO отъ *Херлёверъ* (Herlöevaer), а также въ *Квалузенъ* (Qualoosen), между Уэ и Скугсэномъ. Въ послѣдней однакожъ глубина 30 саж; притомъ же N вѣтръ часто заставляетъ выходить въ море. 8.) Вдоль южной стороны острова Блум-э есть чистый проходъ на Бергенскій фарватеръ, называемый *Ульвзундъ* (Ulvsund), который притомъ имѣетъ два хорошія якорныя мѣста, на глубинѣ 12 и 10 сажень. 9.) Какъ по N, такъ и по S сторону острова Туфтэ, есть два прохода къ Бергенскому фарватеру или Хильтефіорду, изъ коихъ сѣверный лучше, и имѣетъ хорошее якорное мѣсто при N^й сторонѣ *Туфтхольма* (Toftholm), для судовъ идущихъ къ N и S. Другой проходъ, называемый *Свельгенъ*, глубокъ, но узокъ и извилистъ; при немъ есть якорное мѣсто, въ бухтѣ при SO сторонѣ Туфт-э у деревни *Вйгъ* (Wiig), на глубинѣ отъ 10 до 12 саж., откуда выходятъ при сѣверномъ вѣтрѣ. 10.) При N^мъ мысѣ Стура-Сартур-э есть проливъ *Мёшёзундъ* (Möskieöesund), въ который можно войти разными входами съ моря между около лежащими островами. Мёшёзундъ есть послѣдній входъ отъ N^аа

къ сѣверному Бергенскому фарватеру и Гельтефіоду.

Якорныя мѣста по сѣверному Бергенскому фарватеру.

На помянутомъ фарватерѣ къ Бергену находятся якорныя мѣста: при *Братхольмѣ* и *Лалихольмѣ*, также при $S^{й}$ оконечности Аск-э въ *Мареквенѣ*, *Струтсгавенѣ* и *Скахольмѣ*, которыми въ особенности пользуются суда, намѣревающіяся выйти въ море. Чтобы укрыться отъ теченія, которое здѣсь бываетъ очень сильно, можно зайти въ острова *Гелтешеренъ*, или къ мысу *Кварвену* (Qvarven) въ $^1/_2$ милѣ отъ Бергена.

Сѣверный фарватеръ къ городу Бергену раздѣляется при мысѣ Хельнесѣ, который есть $NW^{х}$ оконечность острова *Хульцен-э*, на два прохода, изъ коихъ одинъ идетъ по W сторону Аск-э чрезъ Гельтефіордъ, а другой восточнѣе помянутаго острова чрезъ Херлёфіордъ.

На семъ послѣднемъ фарватерѣ встрѣчаются слѣдующія якорныя мѣста: 1.) При NW оконечности Хульцен-э противъ деревни Силлангеръ, у островка *Ринехольма* (Ringholm), на глубинѣ отъ 6 до 12 сажень. 2.) Въ $^1/_2$ милѣ южнѣе перваго, при O сторонѣ острова *Скорп-э* (Scorpö), для судовъ, идущихъ какъ къ N, такъ и къ S. 3.) Въ $^1/_2$ милѣ отъ Скорп-э, при SO оконечности острова *Упсэна*, для судовъ идущихъ къ $S^{зу}$. 4.) Въ $^1/_4$ милѣ далѣе,

при NW оконечности острова *Берландс-э* (Berlandsö), для судовъ идущихъ къ N. 5.) Въ бухтѣ *Ханевигъ* (Hanevig), при N сторонѣ острова Аск-э, на глубинѣ 13 и 14 саж., для идущихъ къ N^{ay}. 6.) Почти въ $^1/_2$ милѣ южнѣе, находится гавань *Фленсбургергалиъ* (Flensborgerhamn), и наконецъ 7.) У *Стрёмснесхукена* (Strömsnäshuken), при O^{ii} сторонѣ Аск-э, на глубинѣ 8 и 10 саж., для судовъ, идущихъ къ сѣверу и югу.

Якорныя мѣста у города Бергена.

Городъ *Бергенъ* производитъ значительную торговлю рыбою, ворванью, саломъ и проч., и есть многолюднѣйшій городъ въ Норвегіи. Гавань его состоитъ изъ бухты при самомъ городѣ, открытой къ NW, откуда бываетъ всегда зыбь. (*) При входѣ въ бухту, лежитъ бочка на глубинѣ 8 саж., служащая для крѣпленія завозовъ входящимъ и выходящимъ судамъ. Дно здѣсь пологое, и якорь часто не скоро забираетъ. Порожнія суда могутъ стоять въ *Нюгалиѣ* (Nyhamn), $^1/_4$ мили къ N отъ города, на глубинѣ 8 и 12 сажень. Выходить оттуда можно при N или O вѣтрѣ. Въ бухтѣ, называемой *Сандвикъ*, въ $^1/_8$ мили отъ города, противъ пакхауза, лежитъ небольшой островокъ, у котораго есть гавань, называемая *Хольменсгалиъ* (Holmenshamn), глубиною 10 саж.; но грунтъ мѣстами пес-

(* На мысѣ *Норднесъ* есть маякъ. (См. обз. маяковъ b-1.)

чаный и довольно каменистъ, такъ что якорный канатъ нужно хорошо оклентевывать, и имѣть непремѣнно томбуй для отысканія и поднятія якоря. Въ бухтѣ, противъ средины гавани, находится рымъ для завоза.

Якорныя мѣста южнѣе Бергена.

Къ SW отсюда встрѣчаются слѣдующія якорныя мѣста, на W сторонѣ Стура-Сартур-э южнѣе Мёшёзунда: 1.) *Гульд-э*, здѣсь можно останавливаться только на время штиля или теченія; глубина 8 сажень. 2.) *Бюрёзундъ* (Buröesund). 3.) При N сторонѣ Альгер-э, у острова *Круг-э* (Krogö), на глубинѣ 6 и 10 сажень. 4.) Къ S отъ этого острова при *Кланхольмъ* (Klanholm), гдѣ впрочемъ по причинѣ зыби стоять не такъ покойно. Входъ къ этой гавани, а также и 5.) къ *Хитс-э* (Hitsö), идетъ по обѣ стороны острова Луп-э (Loonö). 6.) *Раббузенъ* (Rabbosen), у южной оконечности Хитс-э. Всѣ эти гавани могутъ служить для судовъ, идущихъ къ N и S. 7.) Изъ бухты *Телле* (Telle), также отъ 8.) SO стороны *Гальте* (Galtö) и 9.) *Глиснеса* (Glisnäs), можно выходить въ море только при сѣверныхъ и восточныхъ вѣтрахъ. 10.) *Варэ-Узенъ*, есть южнѣйшая гавань на W сторонѣ Сартур-э; она лежитъ при входѣ на Корсфіордъ, и потому часто бываетъ полезна для судовъ, идущихъ изъ этого фіорда, тѣмъ бо-

лѣе что къ ней ведутъ многіе, хотя небольшіе, фарватеры.

Корсфіордъ (Korsfjord) есть хорошій входъ, который отъ другихъ довольно легко отличается (смот. обзоръ Ь-2 и 3). При южномъ вѣтрѣ гораздо выгоднѣе держаться подъ Кальвэ, для полученія оттуда лоцмана, ибо западный берегъ этого острова совершенно чистъ; при N же вѣтрѣ, подъ Варэ, между шхерами Стур-Сартур-э. Башню на камнѣ Марстенѣ, лежащую противъ входа къ Корсфіорду, можно обходить по обѣ стороны, а мель Марстенсбунъ замѣтна всегда по бурунамъ.

Пройдя Корсфіордъ, вступаютъ на южный Бергенскій фарватеръ, который частію идетъ вдоль восточнаго берега Стура-Сартур-э, чрезъ *Лерэ-Узетъ* и *Коббле-Ледетъ*, и частію восточнѣе Лер-э и Біёр-э, чрезъ *Ватстрёмъ* (Watström). Якорныя мѣста, встрѣчающіяся на этомъ фарватерѣ, суть: на SO сторонѣ Стура-Сартур-э, у *Клепхольма* (Klepholm), для судовъ идущихъ къ N и S; далѣе въ $^1/_4$ милѣ къ N отъ Бёрнесейе, въ *Клокервигенѣ* (Klokervigen), противъ кирки Зундъ, и насупротивъ оной *въ Сельбакенѣ* при Лер-э. Къ осту отъ Лерэ есть гавань *Буккенъ* (Bukken), а къ югу отъ Біёр-э другая, *Хестхольменъ* (Hestholmen); эта послѣдняя однакожъ менѣе посѣщаема, также какъ

и гавань при *Флесландѣ* (Flesland), лежащая противъ оной подъ материмъ берегомъ, глубиною 20 и 24 сажени. Подобное же убѣжище находится при NO краѣ острова Біёр-э.

Такъ какъ теченіе въ Ватнестрёмменѣ, между Біёрэ и материкомъ, часто бываетъ очень сильное, то на Біёр-э находится рымъ для крѣпленія кабельтова. При восточной сторонѣ Лилла-Сартур э есть якорныя мѣста, а также при Братхольмѣ (Bratholm), и въ $^1/_4$ милѣ далѣе къ NW, въ *Олефіордѣ* (Ålefjord). *Въ Кнарвигѣ*, лежащемъ еще сѣвернѣе, есть также рымъ для крѣпленія кабельтова; и наконецъ якорныя мѣста, упомянутыя при сѣверномъ Бергенскомъ фартерѣ: *Марекувенъ*, *Струдсхавенъ* и *Скархольмъ*, встрѣчающіяся на пути къ городу Бергену.

При южной сторонѣ Корсфіорда, есть гавань у восточной стороны острова Кальв-э, въ *Бакезундѣ* (Backesund), очень часто посѣщаемая судами, не могущими, при противномъ вѣтрѣ, пройти на помянутый фіордъ. Къ S отъ Кальв-э есть также проходъ въ этотъ зундъ и для большихъ судовъ; но суда сидящія до 10 футъ, могутъ переходить черезъ банку по срединѣ гавани.

Хоргевогенъ (Horgevågen), при NW сторонѣ

острова Хорг-э, есть закрытая гавань, глубиною 4 и 5 сажень, для судовъ идущихъ къ N.

При SW сторонѣ *Могстер-э* (Mogsterö), и далѣе между *Кальс-э* и *Хестхольменомъ*, находятся не большія гавани, глубиною отъ 8 до 12 сажень.

При NO берегѣ острова *Стульм-э*, есть убѣжище для одного судна, въ Квальвогѣ, на глубинѣ 5 и 6 сажень. При SO мысѣ острова *Хевре-энъ* (Hävreön), къ NW отъ Сельбэ, есть также якорное мѣсто при *Сальтхелленѣ* (Salthellen), собственно для судовъ, идущихъ къ сѣверу.

Изъ вышеупомянутыхъ гаваней, и чрезъ обширрый Сельбэфіордъ, можно также выходить на южный Бергенскій фарватеръ, который идетъ прямо между Сельбэ и Хуфтереномъ. При восточной сторонѣ Сельб-э есть гавань у *Рёдхольма*, для судовъ идущихъ къ N и S, а также къ NW отъ нее, въ бухтѣ *Беккервигъ* (Bekkervig). Пройдя проливъ между Сельб-э и Хуфтереномъ, встрѣчается гавань, при NO краѣ Сельб-э, въ островкахъ *Грётешеръ* (Gröteskär), для судовъ идущихъ къ югу. При западной сторонѣ Хуфтерена, возлѣ скалы Кнаппенъ, есть гавань *Бюссэ-галинъ* (Bussö hamn); также при S краѣ Хундвогланда, въ проливѣ между *Вестъ-Багхольмомъ* и *Стол-э*, и наконецъ при восточной сторонѣ

острова *Корс-э* (Korsö), лежащаго въ $^{3}/_{4}$ милѣ далѣе къ NW, за которымъ и начинается уже Корсфіордъ.

На морской сторонѣ, къ S отъ Сельбэ-фіорда, есть хорошая и просторная гавань, въ *Брандезундѣ* (Brandesund), къ востоку отъ Гисэ, удобная для судовъ идущихъ къ N и S.

Къ западу отъ Бёммел-эна, встрѣчаются слѣдующія якорныя мѣста: 1.) Въ заливѣ острова Бёммелэ, у деревни *Ухландъ*: входъ туда по N и S стороны острова Руг-э. 2.) При SO сторонѣ *Хискен-э* (Hiskenö), для идущихъ къ S. 3.) Въ $^{1}/_{4}$ милѣ далѣе къ SW, при островахъ *Нёклингехольмарне* (Nöcklingeholmarne). 4.) По восточную сторону *Гис-э*, и 5.) При восточной и западной сторонѣ *Эспевера* (Espevâr), для судовъ идущихъ къ югу.

По приближеніи къ Бёммельфіорду, гораздо удобнѣе брать лоцмана у N окончности Эспевера, или при южной сторонѣ Рёверхольмарне, гдѣ совершенно чисто.

Можно также въ свѣжій вѣтръ плыть по N сторону Рёдхольма, около Бёммельхука, или южнаго мыса Бёммелэ, потому что камни, лежащіе близь этого фарватера, всегда видны сверхъ воды, или же всегда ходитъ на нихъ бурунъ. Плывя къ S, можно

также проходить весьма близко Рёвера, и по O или W сторону острововъ Рамсхольмарне, пока лоцмана съ Бёммельхука безопасно могутъ встрѣтить на просторѣ плёса.

На этомъ фарватерѣ есть подъ матерымъ берегомъ, къ SO отъ Бёммельхука, гавань *Люнгхольменсъ-гавнъ* (Lyngholmens hamn), глубиною 5 и 6 саж., съ хорошимъ грунтомъ, удобная для судовъ идущихъ къ N и S, и въ особенности для первыхъ. *Бёммельгавнъ* (Bömmelhamn), у острова Бёммел-э, есть хорошая гавань, глубиною 6 и 10 саж., грунтъ глина; она удобна для судовъ идущихъ къ S. Въ $^1/_4$ милѣ къ N отъ оной, есть бухта *Тирхольмъ* (Tyrholm), для идущихъ къ N. Прямо насупротивъ сей послѣдней, можно останавливаться при материкѣ, у деревни *Бюа* (Bua). Въ $^3/_8$ милѣ далѣе къ NW есть гавань, еще удобнѣе для судовъ идущихъ къ N и S, при деревнѣ *Чернаглень* (Tiernaglen), на глубинѣ отъ 8 до 12 саж.; но дно съ обѣихъ сторонъ очень полого, и притомъ при SW вѣтрѣ ходитъ здѣсь большая зыбь.

При восточной сторонѣ острова Мустер-э, есть гавань *Мустергавнъ*, и другая при N сторонѣ *Устнеса* (Oustnäs): первая для судовъ идущихъ къ S, а послѣдняя для идущихъ къ N и S.

Къ О отъ Спис-э, есть гавань *Бетлехемс-галинъ* (Bethlehems hamn), удобная для большихъ судовъ, идущихъ къ N и S. Въ Стокзундѣ, къ W отъ *Фуглер-э* (Foglerö), могутъ останавливаться суда посредственной величины, и крѣпиться за берегъ. При новомъ фарватерѣ къ Бергену, идущемъ по западную сторону острова Сигле-э, есть якорное мѣсто съ О стороны въ *Хатлевигенъ* (Hatlevigen); также по W сторону Рингхольма (Ringholm), и ближе къ Сельбэ-фіорду, въ *Чиркезундъ* (Kirkesund.)

Если при противномъ вѣтрѣ нельзя пройти отъ S къ Бёммельсфіорду, то можно воспользоваться гаванями при *Рёверъ* (Röevaer), которыхъ три, и именно: 1.) На N сторонѣ, между *Тенхольмомъ* и *Хеллис-э*, для судовъ посредственной величины, идущихъ къ N. 2.) На западной сторонѣ, въ *Беккервигенъ* (Bekkervigen), и 3.) на юго-восточной между *Ульвомъ* и Гиттерэарне (Gitteröarne), для судовъ идущихъ къ N и S^{ay}.

При островѣ Фей-э находятся слѣдующія три гавани: 1.) На западной сторонѣ, въ *Санэ-зундъ* (Sanöe Sund), съ двумя входами. 2.) На SO сторонѣ, собственно называемая *Фейэ-галинъ* (Faeöe-hamn), между островами Ульвэ и Дуэ, для идущихъ къ S^{ay}, и 3.) На NO^{ii} сторонѣ, при сѣверномъ берегѣ Ульвэ, для идущихъ къ N^{ay}.

Квалэ-фіордъ (Qvalö Fjord), или проходъ между островами Рёверъ и Фей-э, можетъ служить якорнымъ мѣстомъ для большихъ судовъ.

На сѣверо-западной сторонѣ острова Карм-э, есть небольшая гавань противъ острова Фей-э, при городкѣ *Тарвестадъ* (Tarvestad), съ узкимъ входомъ. Въ $1^1/_2$ милѣ далѣе къ SW, судно идущее къ N, можетъ остановиться на якорѣ въ *Ведавогенъ* (Vedavågen) и даже остаться для зимовки. Въ $^1/_4$ милѣ къ SW отсюда, есть также небольшая гавань, при деревнѣ *Окре* (Åkre), для судовъ сидящихъ въ грузу отъ 10 до 12 футовъ.

Островъ *Удзире* (Udsire) имѣетъ на N сторонѣ довольно глубоко вдающійся заливъ, называемый *Нордвигъ* (Nordvig), гдѣ можно иногда останавливаться, хотя здѣсь часто ходитъ большая зыбь, особенно въ зимнее время. При входѣ въ этотъ заливъ, должно усмотрѣть раскрывшуюся между двумя горами долину, имѣющую положеніе отъ N къ S, и править прямо на средину оной; курсъ этотъ ведетъ между двумя островками, за которыми можно становиться на якорь, на глубинѣ 10 или 12 саженъ; но лучше ближе къ западной сторонѣ, гдѣ тотчасъ же можно завезти и швартовъ на берегъ. Для выхода оттуда въ море, нуженъ S вѣтръ. Удзире приглубъ кругомъ.

ГЛАВА III

ОТЪ КАРМ-Э-ЗУНДА И СТАВАНГЕРА ДО ХРИСТІАНІИ И ФРЕДРИКСГАЛЛЯ. (*)

Видъ береговъ.

Противъ входа въ Карм-э-зундъ, и къ западу отъ Ставангера, находится длинный и широкій плёсъ *Букефіордъ*, съ весьма высокими, и слѣдовательно примѣтными, островами *Букенъ* и *Реннис-э*, лежащими по обѣ стороны плёса; послѣдній утесистъ съ S^ую стороны. Далѣе внутрь лежащіе острова и горы материка, также очень высоки. *Карм-э* (Karmö) напротивъ, имѣя болѣе ровную высоту, гораздо ниже противулежащаго берега. (Смотри обз. b-4 и 5.) Островъ *Виддингс-э* (Hviddingsö), лежащій предъ входомъ съ моря въ Букефіордъ, очень низокъ; на немъ есть маякъ. (См. обз. b-6.)

Находясь прямо на WNW отъ Виддингс-э, видно на высотѣ матераго берега замѣчательное ущелье, между двумя весьма высокими горами, склоняющимися одна къ другой: оно называется *Берелс-Чефтенъ*

(*) Къ югу отъ шир. 59° 10′ N. Шведскаго атласа Клинта, карта № 11; Русскаго № II, III и IV.

(Baerems-Kiaeften), и замѣтно даже и тогда, когда придешь на видъ Ставангера, или въ проходъ между Виддингс-э и Фейстененъ. Островъ *Фейстененъ* (Feystenen) довольно высокъ, и видѣнъ за 3 или 4 мили.

Берегъ, въ 2 миляхъ къ югу отъ Ставангера до Еггерзунда, называемый *Еддеренъ* (Jedderen), очень низменъ на цѣлую милю внутрь материка, а потомъ начинаетъ постепенно возвышаться. Гора *Угнанюпенъ* (Ognanypen), лежащая въ 3 миляхъ отъ берега, есть одна изъ отличительныхъ высотъ, видомъ подобная сахарной головѣ; при самомъ же берегѣ находятся два холма, именно: *Еггефіелль* и *Убрестад-Брекенъ* (Obrestad-Brecken); а между Оре-киркою, выкрашенною бѣлою краскою, и Убрестад-Брекеномъ есть строеніе пастора, хорошо замѣтное съ моря. Весь берегъ состоитъ изъ бѣлаго зыбучаго песка.

Еггер-энъ (Eggerön) открывается подобно высокому выдающемуся мысу; берегъ отъ него къ SO высокъ и утесистъ. Проходы между Еггер-эномъ и материкомъ, а также Лундервигъ, на близкомъ разстояніи легко могутъ быть узнаны. *Лундервигъ* (Lundervig) есть единственная бухта на всемъ пространствѣ отъ Карм-э-зунда до Линдерснеса, имѣющая положеніе отъ N къ S. Берега этой бухты

состоятъ изъ песка. Холмъ *Ходюръ* (Hådyr), въ 2 миляхъ къ SO отъ Еггер-эна, имѣетъ къ морю отвѣсныя стороны, а вершину острую. Въ 1 милѣ къ O^ту отсюда находится *Соггендаленъ* (Soggendalen), замѣчательная долина, находящаяся въ ½ милѣ отъ берега; лѣтомъ она покрыта зеленью, а къ осени кажется желтою. Горы, ее окружающія, голы и темнаго цвѣта. Долина эта видна съ моря за 2 или за 3 мили. Вмѣстѣ съ нею открываются также, отъ W и S, *Фугстенарне* (Fogstenarne), состоящіе изъ двухъ небольшихъ, но высокихъ островковъ, подобныхъ стогамъ сѣна; они лежатъ противъ самой упомянутой долины. На меньшемъ изъ нихъ есть бѣлыя пятна.

Хиттерэнъ (Hitterön) также высокъ, но не столь ровенъ какъ материкъ, отъ котораго онъ отдѣляется плёсами, окружающими его съ обѣихъ сторонъ.

Листерландъ, или просто *Листеръ*, одинаково низокъ съ Еддереномъ, но отличается отъ него своею длиною, которая равна одной милѣ, между тѣмъ какъ Еддеренъ длиною 8 или 9 миль; а также не равнымъ протяженіемъ берега и узкимъ Листерфіордомъ, къ NW отъ онаго, котораго берега по обѣ стороны довольно высоки. (См. обз. с-1 и 2). Берегъ къ O отъ Листера образуетъ бухту, въ которой

находится много островковъ, примѣтныхъ въ особенности съ О^{й} стороны. Листерландъ кончается къ осту у острова *Хавигхольма* (Havigholm), между которымъ и островами *Хуммердусъ* (Hummerdus) находится по берегамъ много песковъ, кажущихся издали красноватыми пятнами. Островъ *Фер-энъ* (Ferön), при входѣ въ Фарзундъ, средней высоты, и имѣетъ красное зданіе съ флагштокомъ (См. обз. с-3.) *Скарвэнъ* (Skarvön), далѣе внутрь бухты, лежитъ въ $^{3}/_{4}$ милѣ къ О^{сту} отъ Фер-э, и примѣтенъ по скалѣ на одной изъ его оконечностей, которая со всѣхъ сторонъ имѣетъ видъ сахарной головы, и почти равной высоты съ материкомъ.

Линдерснесъ (Lindersnäs) или *Дернеусъ*, есть южнѣйшій мысъ Норвегіи, и важный пунктъ для мореплавателей, идущихъ изъ Нѣмецкаго моря или Каттегата. Его однакожъ трудно распознать издали и днемъ, когда курсъ ведетъ къ N прямо на него; но съ W и О стороны гораздо легче. Въ ночное же время, содержится на немъ два огня: одинъ на самомъ Линдерснесѣ или мысѣ твердой земли, а другой въ $^{5}/_{8}$ милѣ къ NW отъ перваго, на островѣ *Марк-э* (Markö). (См. обз. маяк. с-4-и 5).

Къ О отъ Линдерснеса, материй берегъ образуетъ родъ бухты, длиною около мили, которой SO мысъ (остр. Удвор-эарне) примѣтенъ лучше, чѣмъ SW.

Берегъ къ О отсюда, почти ровенъ и имѣетъ очень мало примѣтныхъ мѣстъ. Острова *Удвор-эарнє* (Udvår-öarne), въ 1 или $1\frac{1}{4}$ милѣ къ О отъ Линдерснеса, почти также высоки, какъ и противулежащая часть матераго берега, и выдаются подобно мысу.

При *Мандалѣ* (Mandal), лежащемъ въ $3\frac{1}{4}$ миляхъ къ О отъ Линдерснеса, находится песчаная полоса земли, которой часть хорошо видна съ моря; а вмѣстѣ съ тѣмъ, немного восточнѣе, видны два круглые высокіе холма, лежащіе у морскаго берега близко одинъ другаго и называемые *Кунъ* и *Кальвенъ* (Kon, Kalfven). Кальвенъ, сѣвернѣйшій, въ четверо менѣе противъ Куна. Объ эти высокости, а также и *Мандалс-сандъ* (Мандальскіе пески), приходятся въ створѣ, когда идешь восточнѣе Мандальскаго фарватера.

На *Хеллис-э* (Hellisö), лежащемъ въ $3\frac{1}{2}$ миляхъ къ О отъ Мандаля, и въ $1\frac{1}{2}$ милѣ къ W отъ Христіанзанда, есть двѣ бѣлыя башни, въ небольшомъ разстояніи одна отъ другой, видимыя за 2 или за 3 мили съ моря. Находясь у Хеллис-э, или противъ пролива Нюа Хеллезундъ, видѣнъ фарватеръ къ Христіанзанду, ведущій по W сторону Флекер-э; а въ разстояніи еще ближайшемъ, можно видѣть

Кастеллетъ (Kastellet), когда она не закрыта островомъ Флекер-э (См. обз. d-3).

Находясь прямо къ S по компасу отъ *Флекер-э* (Fleckerö), видѣнъ къ N проходъ къ *Туррисдальс-Ельвену*, котораго восточная сторона весьма крута, и имѣетъ небольшой холмъ, называемый *ден-Умвенда-Ботенъ* (den omvända Båten, опрокинутая лодка). Нѣсколько западнѣе открывается *Буктененъ* (Bukstenen), подобный полушару; а находясь прямо къ осту отъ высокаго островка *Уддер-э* (Odderö), видѣнъ Христіанзандъ (См. обз. b-4.)

Въ нѣсколькихъ миляхъ отъ берега выше Христіанзанда, находится гора, называемая *Христіанзадсхёга-ландъ* (Christiansands höga land), возвышающаяся надъ прочими горами; она есть лучшее примѣтное мѣсто, видимое въ ясную погоду за 7 и 8 миль съ моря. Видъ ее, со всѣхъ сторонъ, остается неизмѣннымъ.

Находясь къ W отъ Хомбург-э, видно къ O въ горахъ отвѣсное ущелье, называемое *Хомбургзундсфалль* (Homborgsundsfall), которое весьма примѣтно между румбами NO и $N^{3}/_{4}O$; далѣе къ востоку его не видно. Ущелье это лежитъ въ $2\,^{1}/_{2}$ миляхъ къ NW отъ Арендаля.

Еще болѣе замѣчательная гора *Труммингарне*

(Tromlingarne) лежитъ прямо на N, въ 3 миляхъ отъ Арендаля; а въ 1 милѣ далѣе къ NO, гора *Хувдефіелль* (Hovdefjall): обѣ эти горы суть лучшія примѣтныя мѣста на этомъ берегѣ, открывающіяся въ ясную погоду за 12 и 13 миль. Трумлингарне имѣетъ три вершины, которыя при всѣхъ положеніяхъ удерживаютъ тотъ же видъ, но наиболѣе примѣтны при пеленгѣ на NNW, или на створѣ съ Трум-э. Хувдефіелль также высока какъ и Трумлингарне, и состоитъ также изъ 3 вершинъ, но онѣ менѣе отличительны и почти сливаются.

Все пространство этого берега имѣетъ впрочемъ такой однообразный видъ, что не знакомому съ нимъ трудно распознать какую либо часть онаго.

Плывя въ близкомъ разстояніи отъ берега, встрѣчаешь, въ 2 или 4 миляхъ восточнѣе Христіанзанда, страну между Квозе-фіордомъ и Хомбург-э, поросшую рѣдкимъ лѣсомъ, а острова вообще низменные. *Хомбург-э* (Homborgö) нѣсколько выше противулежащей части материка, и кромѣ того примѣтенъ по мельницѣ, видимой за 2 мили съ моря.

При *Галиля Хеллезундѣ*, въ 2 $^1/_2$ миляхъ къ W отъ Хомбург-э, есть также мельница на островѣ Стенс-э, которая однакожъ между румбами N и WNW заслоняется близь-лежащими островами, и видна толь-

ко съ O^{x} и W стороны. Напротивъ мельница на Хомбург-э видна со всѣхъ сторонъ, и стоитъ недалеко отъ берега. Обѣ эти мельницы суть единственныя на всемъ берегу (См. обз. b-6).

Гримстад-садленъ (Grimstad sadlen) есть поросшая рѣдкимъ лѣсомъ высокость, съ ущельемъ или долиною по срединѣ. Она находится въ $^{1}/_{2}$ милѣ къ NO^{ту} отъ Хомбург-э, и видна съ моря не далѣе какъ за 3 мили, ибо при бо́льшемъ разстояніи она сливается съ отдаленными горами (См. обз. d-7).

Отъ Арендаля до Эстеръ-Рисэра высота материка берега увеличивается, и покрыта довольно густымъ лѣсомъ. Между береговыми предметами замѣчательны здѣсь: бѣлая кирка на островѣ Трумэ, съ черепичною крышею, но безъ башни, и *Эстер-Рисёрс-флекъ* (Öster Risörs Fleck), пятно, состоящее изъ известковой осыпи на скатѣ горы Эстеръ-Рисёра. Кирка Трумэ стоитъ на довольно ровномъ берегу, и предъ нею нѣтъ никакого островка. Напротивъ того Эстер-Рисёрсфлекъ выше, и предъ нимъ лежатъ нѣсколько отличительныхъ высокихъ острововъ. Въ зрительную трубу можно хорошо различать ихъ. Острова Трумлингарне лежатъ при сѣверовосточной сторонѣ острова Трумэ. На O^{ux} мысѣ Трум-э, и на SW оконечности Флагстад-э, есть изъ камней сложенные знаки, для

указанія восточнаго входа къ Трум-э-зунду и въ Арендаль; знаки эти видны за 1 и 2 мили съ моря. (См. обз. d-8).

Въ 1 милѣ къ NO^{ту} отъ мѣстечка Эстеръ-Рисера, начинается часть берега, называемая *Герен*ъ (Gieren), которая къ морю весьма низменна, но гориста далѣе внутрь материка. На $^1/_2$ мили отъ этого берега нѣтъ никакихъ острововъ. Между Гереномъ и Юмфруландомъ, лежащимъ въ 1 милѣ къ O^{ту}, находится бухта, въ которой острова предъ Крагер-э кажутся отдѣлившимися отъ материка, и образуютъ между собою проходы, особенно хорошо примѣтные въ 2^х или 3^х миляхъ съ SW стороны. *Юмфруланд*ъ (Jumfruland) весьма низокъ; длина его 1 миля; на восточномъ краѣ есть небольшой лѣсъ; напротивъ того W край склоняется постепенно къ водѣ. Островъ этотъ есть также единственный по своей низменности на всемъ берегу. (Смот. обз.d-9). Къ NO отъ него видѣнъ глубоко вдающійся плёсъ *Ланг-э-зунд*ъ, при входѣ на который островъ Строхольмъ есть крайній съ W стороны. *Строхольм*ъ (Stråholm) низокъ и голъ; но *Мустенен*ъ, ближайшій къ нему, есть весьма отличительный бѣловатый камень, уподобляющійся стогу сѣна.

Находясь противъ Лангэ-зунда, видна кирка

того же имени, выкрашенная бѣлою краскою, и маякъ при W сторонѣ входа. (См. обзоръ d-11.) Немного далѣе видѣнъ *Ругнфлоетъ* (Rognflået), или утесъ на материомъ берегу предъ Ланг-э-зундомъ, котораго W сторона весьма крута; между тѣмъ какъ берегъ западнѣе этого утеса довольно ровенъ и низокъ. Къ востоку отъ Ланг-э-зунда видна *крѣпость Фредриксвернъ* (Fredriksvärns Fästning), и возлѣ оной домъ на островѣ *Утчикс-э* (Utkiksö;) а въ 1 милѣ еще восточнѣе, башня на островѣ *Свин-э* (Svinö), состоящая изъ бѣлой пирамиды, сложенной изъ бревенъ. (Смот. обз. d-10). Между береговыми знаками, должно замѣтить большую по протяженію гору *Садленъ* (Sadlen), лежащую въ $\frac{1}{2}$ милѣ къ W отъ города Лаурвигъ, которая примѣтна по впадинѣ въ срединѣ, особенно при пеленгѣ на NNW. Гора *Черингфіелль* (Kierringfjäll), находящаяся въ $1\frac{1}{4}$ милѣ къ O отъ Лаурвига, при западной сторонѣ входа на Санде-Фіордъ, имѣетъ также долину, но надобно быть еще восточнѣе чтобы видѣть ее; притомъ она не такъ длинна какъ Садленъ. Наконецъ значительно примѣтна также гора *Лёвеснюта* (Lövesnyta), лежащая на NNO отъ Лаурвига, и уподобляющаяся стогу сѣна.

Острова *Фердеръ*, крайніе при входѣ на Христіа-

нійскій плёсъ (Christiania Fjord,) есть весьма отличительное примѣтное мѣсто, какъ по значительной высотѣ ихъ, такъ и по положенію, особенно съ SW стороны. Кромѣ того здѣсь есть еще маякъ, построенный на высочайшемъ изъ этихъ острововъ, около 210 футъ надъ горизонтомъ моря. (Смотри обзоръ d-13 и 14).

Приближаясь къ восточной сторонѣ Христіанійскаго плёса, встрѣчаются острова *Кустеръ* (Koster), весьма отличительные между шведскими шхерами. Въ $2^1/_2$ миляхъ къ N оттуда, и въ милѣ отъ острововъ Валэарне, лежитъ низменный островъ *Турбіёрншеръ* (Torbiörnsskär), на которомъ есть башня. Островъ этотъ находится въ 2 миляхъ къ NO отъ Фердера, и слѣдовательно также при входѣ на Христіанійскій плёсъ.

Теченіе.

Возвышеніе и пониженіе воды у острова Карм-э, при тихой погодѣ, только 2 или 3 фута, а къ S отъ Виддингс-э, вдоль Еддерена и далѣе къ O, почти не замѣтно. Слѣдовательно теченіе здѣсь направляется не законнымъ путемъ прилива и отлива, но имѣетъ особенное свойство, и именно: почти постоянно вдоль южна-

го берега Норвегіи къ западу, и обыкновенно на разстояніи 3 или 4 миль отъ онаго, по O и W сторону Линдерснеса, довольно сильное. Ближе къ Листерланду, еще съ большею силою направляется оно прямо въ берегъ, такъ что всякое спасеніе для судна, при крѣпкомъ W вѣтрѣ, дѣлается вблизи этого берега невозможнымъ. Однакожъ теченіе это прекращается сѣвернѣе камней Листерстенаръ, или при западной оконечности упомянутаго Листерланда, гдѣ большею частію имѣетъ оно направленіе изъ Листерфіорда. Тутъ также, говоря вообще, весьма трудно лавировать къ O^{ту}; напротивъ лавировка къ W возлѣ берега, много облегчается попутнымъ теченіемъ.

На Христіанійскомъ плёсѣ есть свое господствующее теченіе, которое сильнѣе при западной сторонѣ плёса, чѣмъ при восточной. При довольно свѣжемъ вѣтрѣ можно здѣсь однакожъ съ выгодою лавировать и противъ теченія.

При крѣпкомъ западномъ вѣтрѣ, теченіе идетъ иногда вдоль шхеръ къ SO^{ту}; но оно рѣдко продолжается одинъ день, и вообще бываетъ весьма не часто. Прочія перемѣны теченія суть мѣстныя, соотвѣтствующія различнымъ частямъ Норвежскаго берега; ибо болѣе или менѣе открытыя шхеры, узкіе проливы, об-

ширные плёсы и вытекающія рѣки, также перемѣна вѣтровъ и погодъ, производятъ различныя измѣненія въ направленіи теченій, которыя извѣстны только тамошнимъ лоцманамъ.

Наконецъ должно замѣтить, что гавани къ западу отъ Христіанзунда рѣдко или никогда не замерзаютъ. Въ Нѣмецкомъ морѣ не встрѣчается даже и носящагося льда; иногда только, въ Февралѣ и Мартѣ мѣсяцахъ, послѣ весьма суровой зимы, несется онъ изъ Каттегата вдоль береговъ, Христіанзанда. Впрочемъ не было примѣра, чтобы ледъ препятствовалъ войти, по крайней мѣрѣ въ ближайшія къ морю гавани, по W сторону Линдерснеса.

Должно также замѣтить, что при вступленіи осенью въ Каттегатъ, встрѣтивъ противный вѣтръ, довольно опасно держаться, лавируя въ узкомъ проходѣ, между Шведскимъ берегомъ и Ютландіею. Въ такомъ случаѣ, обыкновенно стараются войти въ одну изъ Норвежскихъ гаваней, и гораздо лучше, если позволятъ обстоятельства, въ восточнѣйшую; ибо опытъ показалъ, что когда, при наступленіи зимы, сѣверный вѣтръ начинаетъ дуть постоянно отъ NNO или N, (изъ Христіанійскаго плёса); то онъ направляется между Эстеръ, Рисёромъ и Арендалемъ отъ NO; противъ же Христіанзанда и запад-

нѣе онаго отъ ONO и O. Слѣдовательно, когда вѣтръ совершенно благопріятствуетъ плаванію изъ восточныхъ гаваней, то часто бываетъ противенъ для выхода изъ западнѣйшихъ; при NW же вѣтрѣ, попутномъ для выхода изъ западныхъ гаваней, можно также выходить и изъ восточныхъ. По этой причинѣ должно, когда необходимость заставитъ войти въ одну изъ западныхъ гаваней, стараться при первомъ случаѣ выйти оттуда, и перейти въ восточнѣйшую, дабы послѣ удобнѣе можно было выйти въ Каттегатъ.

Гавани и входы.

Хотя есть много хорошихъ входовъ на южный Бергенскій фарватеръ, однакожъ мореплаватели, плывущіе къ городу Бергену отъ юга и запада, всегда предпочитаютъ *Карм-э-зундъ*, по которому есть много примѣтныхъ мѣстъ, и сверхъ того маяки: на *Виддингс-э*, *Скудеснесъ*, (SO мысѣ острова Карм-э,) и при якорномъ мѣстѣ, называемомъ *Хёйварденъ*. (См. обз. b-4, 5 и 6.)

Маякъ Виддингс-э открывается всегда ранѣе Скудеснеса, который нельзя видѣть отъ Веста прежде, пока не будешь находиться прямо къ S отъ Гіетунгена, или на OtN отъ Виддингс-э. По этому послѣднему направленію можно уже плыть къ Скудеснесу и въ

Кармэ-зундъ, на якорное мѣсто при Хёйварденѣ, или за неимѣніемъ лоцмана, держаться ночью въ виду его подъ парусами, наблюдая только чтобъ теченіе не снесло въ ту или другую сторону. Вѣтръ дуетъ здѣсь большею частію вдоль Кармэзунда, отъ N или S.

Въ Кармэзундѣ находятся слѣдующія якорныя мѣста: Въ *Грёнестадвогѣ* (Grönestadvåg), между островами Букеномъ и Луденомъ, для идущихъ къ N^{NW}, на глубинѣ отъ 12 до 16 сажень; на западной сторонѣ Букена, при деревнѣ *Трусне* (Trosne); въ $^5/_8$ милѣ далѣе къ N, при *Селене* и *Лёвэнѣ*; а еще въ $^1/_2$ милѣ далѣе, въ *Коппервигенѣ* (Koppervigen), при O сторонѣ Кармэ, и наконецъ при *Хёйварденѣ*, весьма просторномъ якорномъ мѣстѣ, глубиною 8, 12 и 20 сажень. Противъ средины этого якорнаго мѣста находится и помянутый маякъ. (См. обз. b-6.)

На южной сторонѣ Кармэ есть также якорныя мѣста: при *Сюренесѣ* (Syrenäs), *Гіетунгенѣ* (Gietongen), *Налейѣ* (Naley), и *Скудеснесскія гавани* (Skudesnäs hamnar), которыя однакожъ удобны только въ штиль и хорошую погоду, и притомъ для небольшихъ судовъ.

У острововъ Виддингс-э можно брать лоцмановъ, для слѣдованія въ одну изъ гаваней между Кармэ и Ставангеромъ. Острова эти имѣютъ также различ-

ныя гавани: при сѣверной сторонѣ, въ *Холандсвигѣ* (Hålandsvig); при восточной, между островами *Крокъ* и *Крюсэарне* (Kråk, Krysöarne); и при южной, у островка *Рис-э* (Risö) и *Калькольма* (Kalholm). Гавань между Крокъ и Крюсэарне удобна и для судовъ большой величины; входить въ нее можно съ разныхъ сторонъ.

Ставангеръ (шир. 58°. 58′. N, долг. 23° 50′ отъ Ферро), есть довольно значительный торговый городъ, имѣющій корабельную верфь и другіе необходимые запасы для мореплавателей.

Входъ къ нему чистъ и имѣетъ слѣдующія якорныя мѣста: 1.) При небольшомъ островкѣ *Брага* (Braga), у N мыса Еддерена, гдѣ есть и маякъ, называемый Тунгенесъ, (См. обзор. Ь-7.), на глубинѣ 6 или 7 сажень. 2.) Въ *Клостеръ-галинѣ*, между Мустерэ и Фіелл-э, въ $^{3}/_{4}$ милѣ къ NO отъ Тунгенеса. 3.) У *Раннеберга*, въ $^{1}/_{4}$ милѣ къ S Тунгенеса. 4.) Въ *Дуевигѣ*, $^{1}/_{2}$ мили южнѣе, и 5.) У острова *Чіёэ* (Kiöö).

У внѣшней стороны Еддерена, недалеко къ W отъ Ставангера, можно найти пристанище въ гавани *Танангеръ-галинъ* (Tananger hamn), лежащей противъ острова Рут-э. На NW сторонѣ помянутаго *Рут-э* (Rotö), и по О сторону *Флатхольма* (Flatholm), можно также останавливаться въ лѣтнее время.

Далѣе къ SW нѣтъ никакихъ гаваней на всемъ берегу Еддерена.

Тамъ гдѣ къ S кончается низменность Еддерена, въ двухъ миляхъ къ NW отъ Эггерзунда, есть довольно хорошая лѣтняя гавань, называемая *Сиревогъ* (Sirevåg), а въ $^5/_8$ милѣ далѣе къ SW, другая у острова *Ватнемухольмена* (Vatnemoholmen); но здѣсь, при NW и W крѣпкихъ вѣтрахъ, ходитъ очень большая зыбь. Для выхода оттуда нуженъ S или O вѣтръ.

Къ городу *Эггерзунду* ведутъ два хорошіе фарватера: одинъ по N, а другой по O сторону *Эггерэна*. По всему сѣверному фарватеру можно становиться на якорѣ почти вездѣ, на глубинѣ 6 или 8 саж., грунтъ песокъ и глина; но лучшія якорныя мѣста находятся: 1.) При восточной сторонѣ *Хорсхольма* (Horsholm). 2.) При *Скадберехагѣ* (Skadberghage), и 3.) При островѣ *Аспэ* (Aspö). Послѣднее якорное мѣсто находится въ $^1/_4$ милѣ отъ Эггерзунда; отъ него къ городу становится такъ мелко, что только суда, сидящія 9 футъ, могутъ проходить къ оному. При входѣ на N Эггерзундскій фарватеръ, есть якорное мѣсто подъ матерымъ берегомъ, называемое *Гесбельгенъ* (Giesbelgen), которое однакожъ открыто для SW вѣтра, и удобно

Эггерзундъ.

только для судовъ, сидящихъ въ грузу до 14 футъ.

Восточнымъ фарватеромъ ходятъ только тогда, когда намѣрены пройти къ самому Эггерзунду. На этомъ фарватерѣ есть якорныя мѣста, при островѣ Эггерэнѣ, въ *Гиллестэвигенѣ* и *Хувлансвигѣ* (Hovlandsvig), лежащемъ въ $^3/_8$ милѣ далѣе отъ прохода въ зундъ, откуда вверхъ по фарватеру вездѣ встрѣчаются якорныя мѣста. Судно, сидящее въ грузу 14 футъ, можетъ килеваться при Эггерзундѣ. Якорное мѣсто *Шивольдвигъ* (Skivoldvig), находится при S сторонѣ восточнаго фарватера къ Эггерзунду. При WS вѣтрѣ однакожъ ходитъ тутъ большая зыбь.

Эггер-энъ имѣетъ глубокую бухту при SW сторонѣ, называемую *Лундервигъ* (Lundervig), которая легко познается по низменности бѣлопесчанаго берега между высокостями съ обѣихъ сторонъ.

При устьѣ этой бухты глубина 30 сажень, но далѣе становится мельче, до 12 и 8 сажень. Лучшая стоянка на глубинѣ 12 сажень. Въ этой бухтѣ есть также много небольшихъ гаваней, но онѣ не могутъ сравниться съ тѣми, которыя находятся при Эггерзундскихъ фарватерахъ.

Въ 3^x миляхъ къ $SO^{ту}$ отъ Эггерзунда есть, въ *Регефіордѣ* (Rege Fjord), хорошая и просторная

гавань, которая часто посѣщается и лѣтомъ и зимою; она имѣетъ пристань, при которой большія суда, даже фрегаты, могутъ килеваться. Фіордъ этотъ находится по западную сторону прежде упомянутой долины *Соггендаль*; восточная сторона его покрыта кустарникомъ, а западная совершенно голая и темнаго цвѣта. Опасная 6^ти^ футовая банка *Бюенъ* (Buen), лежитъ въ $^{5}/_{8}$ милѣ отъ берега, и встрѣчается на пути, когда помянутый Регефіордъ видѣнъ открытымъ, и оба камня Фугстенарне приходятся въ створѣ. Банку эту можно обходить по обѣ стороны, по О^ю^ и W^ю^.

Между Регефіордомъ и Эггерзундомъ есть хорошія гавани: при *Несвогѣ* (Näsvåg), *Вогенѣ* (Wågene) и *Нордфіордѣ* (Nord fjord); но входы къ нимъ весьма узки.

Гёзингфіордъ (Gösingfjord), лежитъ къ NO^ту^ отъ камней Фугстенарне. Входъ къ нему идетъ по обѣ стороны этихъ камней. Глубина якорнаго мѣста 16 сажень, откуда выходить можно при О^мъ^ и NO^мъ^ вѣтрахъ.

При восточной сторонѣ *Стура-фугстена* (Stora-Fogsten), можно останавливаться на время штиля или противнаго теченія, на глубинѣ 5 и 6 сажень. Выходить оттуда можно при N^хъ^ и S^хъ^ вѣтрахъ.

Оензире (Åensire), глубиною при входѣ только 11 футъ, и хорошо закрытъ для небольшихъ судовъ.

По разсказамъ лоцмановъ, банка, называемая *Сюрегрунтъ* (Syregrund), простирающаяся вдоль берега, находится въ $\frac{1}{2}$ милѣ отъ Оензире и 1 милѣ отъ Свохольма; глубина отъ О ея края увеличивается отъ 16, 18 до 40 и 50 сажень; дно каменистое; по срединѣ и внѣ оной встрѣчаются глубины 80 и 100 сажень. Въ штиль можно на ней становиться за теченіемъ на верпъ, и лучше на томъ мѣстѣ, откуда видны открытыми входы въ Хиттерэзундъ и Оензире.

Берефіордъ (Bäre Fjord) находится въ $\frac{1}{2}$ милѣ къ W отъ Хиттерэ-зунда, и служитъ хорошимъ якорнымъ мѣстомъ, котораго глубина 8 сажень. Суда средней величины могутъ выходить оттуда при разныхъ вѣтрахъ; а большія, при вѣтрахъ между NW и О^{мъ}.

Хиттерэзундъ.

Хиттерэ-зундъ (Hitterö Sund) есть чистый и просторный входъ, по которому можно даже итти безъ лоцмана, держась только средины. Здѣсь, при островѣ Хиттерэнѣ, находятся слѣдующія якорныя мѣста: 1.) Въ $\frac{1}{4}$ милѣ отъ западнаго мыса, называемаго Люнгнесъ (Lyngnäs), въ небольшой бухтѣ при деревнѣ *Ейѣ* (Eye), противъ береговой низменно-

сти, на глубинѣ отъ 10 до 12 сажень. 2.) Въ ¼ милѣ далѣе, при деревнѣ *Бугстадъ* (Bogstad), на глубинѣ 14 или 16 сажень. Отсюда, подъ проводкою лоцмана, можно итти далѣе до *Флекефіорда*, значительнаго торговаго города, предъ которымъ есть якорныя мѣста: при *Энгельхоллѣ* (Engelholm) и *Абельнесѣ* (Abelnäs). Можно также, когда вѣтръ сдѣлается противенъ, стать на якорь при *Лангестрандѣ* (Langestrand), у О^{й} стороны Хиттер-эна, на глубинѣ 5 или 6 саж., при песчаномъ грунтѣ. При Флекефіордѣ, становятся суда возлѣ южной стороны города, на глубинѣ отъ 20 до 12 саж., и ошвартовливаются у берега; суда же, сидящія въ грузу не болѣе 8 футъ, входятъ въ узкой проливъ, при О^{й} сторонѣ города. Флекефіордъ.

Суда средней величины могутъ здѣсь килеваться.

Къ S отъ Хиттер-эна, идетъ также чистый фарватеръ сѣвернѣе *Листерфіорда*, раздѣляющійся на двѣ части у острова Аннабел-э. Обходя этотъ островъ съ той или съ другой стороны, можно также пройти къ Флекефіорду. На пути встрѣчаются, по западную сторону Аннабел-э, прежде упомянутыя якорныя мѣста: Лангестрандъ и Энгельхолмъ, а при SO сторонѣ Аннабел-э, находится также якорное мѣсто въ небольшой бухтѣ, къ N отъ *Мёссешера* (Mösseskär), удобное для входа и выхода, гдѣ однакожъ, при крѣп-

комъ вѣтрѣ, нельзя оставаться. Далѣе не встрѣчается никакихъ якорныхъ мѣстъ до *Грундевига*, лежащаго при материкомъ берегѣ, къ N отъ упомянутаго острова.

Входя на Листерсфіордъ, прямо по курсу открывается чистый *Феддефіордъ* (Fädde Fjord), по которому можно итти къ хорошему якорному мѣсту, въ бухтѣ противъ Кирки *Федде*, лежащей на N берегѣ. Глубина постепенно уменьшается къ срединѣ плёса, отъ 20 до 6 саж., гдѣ прекращается также и большая зыбь; но при NO вѣтрѣ должно снова выходить въ море.

На западной или морской сторонѣ Хиттерэна есть много гаваней, и именно: 1.) *Чиркегалинъ* (Kyrkehamn), возлѣ южной оконечности Люнгнеса, гдѣ и большое судно можетъ остаться на зимовку. 2). Въ большой бухтѣ Расвогъ, (которая имѣетъ много входовъ, между островками предъ оной лежащими), между *Хуллмер-эноли* и *Трегльхольменоли* (Treglholmen), на глубинѣ 12 или 14 сажень. 3.) Въ *Брелебухтѣ* (Brelieбugt). 4.) Въ *Вога-галинѣ* (Våga hamn), и наконецъ 5.) въ *Марстальсбухтѣ* (Marstalsbugt).

На Листерландѣ есть гавани только для необходимыхъ случаевъ: при *Брекснесхольмѣ* (Bräksnäsholm), въ $^1/_2$ милѣ къ S^{ay} отъ камней Листерстенарне;

въ $1^1/_2$ милѣ далѣе къ SO, при деревнѣ *Удденъ* (Odden), и у острова *Хуллмердусэна*.

На фарватерѣ къ Фарзунду, есть хорошее отли- Фарзундъ.
чительное мѣсто: островъ Ферэ, откуда выѣзжаютъ и лоцмана. При совершенной же невозможности выѣхать, на Ферэ поднимаютъ флагъ. Якорныя мѣста находятся здѣсь: при $N^{й}$ оконечности *Ферэ* (Ferö), на глубинѣ 18 или 20 сажень; въ *Егвогѣ* (Egvåg), при материомъ берегѣ къ $N^{ну}$ отъ Ферэ, гдѣ суда посредственной величины могутъ также и килеваться; и наконецъ въ *Скоттегалиѣ* (Skottehamn).

Фарзундъ имѣетъ довольно хорошую гавань, глубиною 6 и 8 саж., грунтъ песокъ; однакожъ при $SO^{мъ}$ вѣтрѣ бываетъ тутъ большая зыбь. Здѣсь есть хорошая пристань, у которой можно килеваться и получать изъ города разныя судовыя потребности.

На половинѣ разстоянія отъ Фарзунда къ Линдерснесу, есть хорошее, съ двумя входами, якорное мѣсто для военныхъ большихъ судовъ, въ проливѣ *Уллерэ-зундъ* (Ullerösund), на глубинѣ 16 и 17 саж., грунтъ илъ съ пескомъ. Въ $^1/_8$ милѣ далѣе къ N, судно посредственной величины можетъ становиться на якорь въ бухтѣ при южной сторонѣ *Скарв-э* (Skarvö).

Въ Русфіордѣ есть якорное мѣсто при западномъ

берегѣ, въ *Скарстенъ-бухтъ* (Skarsten-bugt); но еще лучшая гавань есть заливъ *Хусвигъ* (Housvig), лежащій къ S^{ду} отъ входа на Русфіордъ.

Между островами, недалеко къ W^{ту} отъ Линдерснеса, есть также хорошія якорныя мѣста, называемыя однимъ именемъ *Корсгалинъ* (Korshamn); а подъ материмъ берегомъ къ N^{ду} оттуда, гавань *Хундальсвигъ* и *Хуннисландсвигъ*. Фарватеръ къ этой послѣдней гавани, лежащей при Грёнфіордѣ, идетъ весьма близко вдоль западнаго берега Линдерснеса, при чемъ всѣ малые островки и буруны остаются въ лѣвой сторонѣ. На плёсѣ можно получать безопасно лоцмановъ, въ случаѣ если крѣпкій вѣтръ будетъ препятствовать имъ выѣхать въ море.

Когда видны огни на Линдерснесѣ и островѣ Маркэ, то не должно приводить ихъ въ створъ, находясь по W ихъ сторону, дабы не подвергнуться опасности у наружныхъ и подводныхъ камней, лежащихъ между Фарзундомъ и Маркэ. Находясь же между маяками, не должно приводить Линдерснесъ южнѣе OtS, для избѣжанія камней Биспенъ, и наконецъ, находясь къ востоку отъ Линдерснеса, также не должно приводить маяки въ створъ, или западнѣе WNW, чтобы избѣгнуть камней Геслингенъ.

Желая, при крѣпкомъ западномъ вѣтрѣ, войти

въ одну изъ гаваней восточнѣе Линдерснеса, можно подойти на кабельтовъ къ Гуксну, для полученія оттуда лоцмана; или же, укрываясь отъ волненія, держаться подъ вѣтромъ острововъ Удворэарне, лежащихъ въ 1½ милѣ къ О. На камняхъ Геслингенъ, крайней опасности къ SW отъ этихъ острововъ, ходитъ всегда бурунъ, который можно оставлять въ правой рукѣ.

Первая гавань къ востоку отъ Линдерснеса есть *Рулсландсвигъ*, въ ¼ милѣ къ S отъ кирки Спангеридъ, открывающейся прямо противъ средины фарватера. Въ ½ милѣ далѣе къ О, встрѣчаются якорныя мѣста въ *Релсвигѣ* и *Релсчилентѣ*, весьма близкія одно къ другому: первое имѣетъ отъ 45 до 25 саж. глубины, а второе отъ 20 до 10 сажень. Далѣе къ О есть гавань *Свине* (Svinö); въ ¼ милѣ отъ нее гавань *Уннерэ* (Unnerö), и наконецъ *Хиллезундъ* (Hillesund), по N сторону острова Хиллеэна: обѣ для судовъ идущихъ къ Весту.

При городѣ *Мандалѣ* нѣтъ собственно никакой гавани, кромѣ для самыхъ мелкихъ судовъ; но недалеко отъ него къ W, находится хорошее якорное мѣсто, въ заливѣ *Рисербанкъ* (Riserbank) при островѣ Рис-э, удобное для судовъ, идущихъ къ О и сидящихъ въ грузу болѣе 18 футъ. Мандаль. Рейдъ

для военныхъ судовъ (Örlogs Redden), находится по О сторону острова Рис-э, на глубинѣ 5 и 12 саж., который однакожъ открытѣе, и сверхъ того, при вступленіи подъ паруса, съ кормы нужно имѣть завозъ; притомъ теченіе и безпрестанные порывы съ разныхъ сторонъ, не могутъ вѣрно показать направленія вѣтра.

Къ востоку отъ Мандаля есть гавань *Клевенсгалинъ* (Klevenshamn), гдѣ можно ошвартовливаться и оставаться на зимовку; она имѣетъ два выхода, къ Осту и Зюйду. Суда сидящія 15 футъ, могутъ выходить оттуда чрезъ Шернзундъ (у острова Шерн-э, въ $\frac{1}{2}$ милѣ къ SO отъ Мандаля), и плыть далѣе къ SO между островами. При этой гавани есть двѣ хорошія пристани и при нихъ знакъ (См. обз. d-1). Должно замѣтить, что когда въ здѣшней гавани съ утра дуетъ ровный NO вѣтръ, то при Клевенѣ переходитъ онъ къ SO, и даже къ S и SW.

На восточной сторонѣ Шерн-э, есть двѣ небольшія гавани для малыхъ судовъ, идущихъ къ востоку, одна при *Орстенѣ* (Årsten), а другая при *Берга* (Berga).

Идёфіордъ (Ydöfjord) у острова Идэ, есть весьма хорошая гавань для большихъ судовъ, идущихъ къ Весту; малыя суда могутъ выходить оттуда так-

же и восточнымъ проходомъ. *Трегдефіордъ* (Tregdefjord), лежащій далѣе къ N при материомъ берегѣ, есть просторная гавань, удобная для судовъ, идущихъ къ O и W; большія военныя суда могутъ ходить только восточнымъ проходомъ.

Между Сес-эарне (Saesöarne), лежащими при восточной сторонѣ Идэ, могутъ останавливаться два судна, входя отъ W и ошвартовливаясь за берегъ; выйти оттуда въ море можно при томъ же вѣтрѣ, что изъ Идэ и Трегдефіорда.

Можно останавливаться также у острова *Кол-энъ* (Kålön), въ *Дальскилень* (Dalskilen), въ *Куллефіордъ*, при *Алэ* (Alö), въ *Трюсфіордъ* (Trysfjord) и при *Бёрэ* (Börö). Всѣ эти гавани, удобныя только для небольшихъ судовъ, лежатъ между Трегдефіордомъ и Нюа Хеллезундомъ, изъ которыхъ выходить въ море можно при N вѣтрахъ.

Нюа Хеллезундъ (Nya Hellesund), у острова Хеллис-эна, на которомъ стоятъ двѣ башни (См. обз. d-2), есть одна изъ лучшихъ гаваней на этомъ пространствѣ берега, для судовъ разной величины; однакожъ чрезъ зундъ къ O, могутъ проходить только суда, сидящія въ грузу 10 и 11 футъ. Изъ западной бухты или гавани, (гдѣ глубина постепенно уменьшается отъ 40, 20 до 7 и 6 саж., и въ кото- Нюа-Хеллезундъ.

рой ошвартовливаются съ кормы за берегъ,) можно выходить въ море при всѣхъ вѣтрахъ отъ SO чрезъ N до NNW. Между Нюа Хеллезундомъ и Трегдефіордомъ идетъ также шхерный фарватеръ и для большихъ судовъ. На немъ якорныя мѣста: въ *Лангэ-зундѣ* (Langö sund), на западной сторонѣ Нюа Хеллезунда, а также по N сторону *Скорп-э* (Skorpö), и у матераго берега при *Хёлле* (Hölle) и *Орусѣ* (Årus). Восточная гавань при Нюа-Хеллезундѣ удобна для судовъ, идущихъ къ O; отъ ней идетъ шхерный фарватеръ къ Христіанзанду. Къ NO отъ острова Флеккер-э есть бухта, называемая *Врагевигъ* (Wragevig), также удобная для идущихъ къ O^{ту}.

Флеккерэ-галинъ (Fleckerö hamn) общеизвѣстная гавань, по вмѣщенію большаго числа судовъ; глубина оной 18 и 14 саж., но дно мѣстами каменисто, о которое канатъ легко можетъ перетереться. На военномъ рейдѣ, къ S^{ау} отъ цитадели, при SW вѣтрѣ разводитъ довольно большое волненіе. Входъ и выходъ идетъ по обѣ стороны Флеккер-э, такъ что отсюда можно выходить въ море при всѣхъ вѣтрахъ отъ WSW чрезъ N до ONO.

Недалеко къ N^{у} отъ Флеккер-э, у острова Бредальсхольма есть небольшая гавань, называемая *Конгсгалинъ* (Kongshamn), для судовъ, сидящихъ въ гру-

зу до 16 футъ, которыя становятся на якорь на 6 или 8 саженяхъ глубины, и ошвартовливаются за берегъ. Къ Осту отъ Бредальсхольма идетъ фарватеръ къ якорному мѣсту въ *Лёвигбухтѣ* (Lövigbugt).

Христіан-зандъ.

Городъ *Христіанзандъ*, имѣющій общій входъ съ помянутою гаванью Флеккер-э, лежитъ въ 1 милѣ далѣе къ N, и имѣетъ двѣ гавани: одну по *западную*, а другую по *восточную* сторону *Уддер-эна* (Odderön). Западную болѣе посѣщаютъ, ибо она удобнѣе для выхода къ Осту. Изъ восточной гавани, находящейся близъ южной стороны города, выходятъ при N и O вѣтрахъ до SO. Городъ имѣетъ все нужное для судовъ, и производитъ значительную торговлю.

На восточной сторонѣ Уддерэна есть довольно безопасная гавань *Хуллетъ* (Hullet), гдѣ, между прочими зданіями, находятся лазаретъ, магазины и проч., для судовъ подверженныхъ карантину, и вообще для больныхъ.

При входѣ на Топдальсфіордъ есть гавани: *Вигегамнъ* (Vigehamn), для большихъ судовъ, *Люнгэзундъ* (Lungö sund) и *Кусвигъ* (Kosvig), подъ матерымъ берегомъ къ O отъ Христіанзанда, въ ко-

торыя, за противнымъ вѣтромъ, могутъ заходить суда большой величины.

Подъ *Хорэ* (Hårö) и *Торсэ* (Torsö) есть довольно хорошія гавани для небольшихъ судовъ.

Квозефіордъ (Qvåsefjord) имѣетъ на западной сторонѣ двѣ небольшія гавани для судовъ, идущихъ къ О: въ *Солефетчиленъ* (Solefetkilen), и въ бухтѣ при *Кварнесъ* (Qvarnäs); а далѣе въ глубь фіорда, могутъ большія суда, идущія къ О, становиться на якорь въ бухтѣ *Дюбингенъ* (Dybingen). При восточной сторонѣ помянутаго фіорда есть заливъ *Рибервигъ* (Ribervig), удобный для судовъ, идущихъ къ Весту, и *Ульвэзундъ* для судовъ, идущихъ къ О и W, и сидящихъ до 10 футъ, со входами отъ Оста и Веста. Тутъ есть знаки (См. обз. d-5). *Нибезундъ* (Nibesund), подъ островомъ Рамс-э, (въ $^1/_3$ милѣ къ NO отъ Ульвэ), лежитъ недалеко къ NO отъ восточнаго входа на Квозефіордъ, и можетъ служить для судовъ, сидящихъ въ грузу 10 и 12 футъ.

Гамла Хеллезундъ (Gamla Hellesund), (шир. 58° 07′ дол. 20° 30′ отъ Ферро), лежащій близь Рамсэ и въ 2 $^1/_2$ къ Осту отъ Флеккер-э, часто посѣщается судами всѣхъ ранговъ, идущихъ къ О и W. Фарватеръ къ нему идетъ между около-лежащими островами къ NO, N и NNW. На Квальхолмѣ, при восточ-

номъ входѣ, стоитъ шестъ съ бочкою на вершинѣ; а на Стенс-э, недалеко отъ якорнаго мѣста, вѣтренная мельница, которая между N и WNW видна съ моря такъ, какъ объ этомъ было выше упомянуто.

Между Гамла Хеллезундомъ и островомъ Юст-э есть гавани для довольно большихъ судовъ, сидящихъ отъ 10 до 12 футъ: при *Вальхольмѣ* (Walholm), *Кальв-э* (Kalvö), *Агер-э* (Agerö) и *Брекест-э* (Breckestö). При южной сторонѣ Юст-э, во внѣшней гавани, можетъ стоять трехъ-мачтовое судно; во внутренней же могутъ стоять суда, сидящія до 10 футъ.

При SO сторонѣ Юстэ, для небольшихъ судовъ, есть бухта *Мебустадъ* (Mebostad). Отсюда, по O сторону Юстэ, идетъ фарватеръ къ рейду *Скалле-Редъ* (Skalle Redd), гдѣ также большія суда могутъ стоять на якорѣ. Немного сѣвернѣе находится городъ *Лиллезандъ*, съ просторною гаванью; а еще сѣвернѣе *Тингзагербухта* (Tingsagerbugt). При плаваніи къ Лиллезанду, встрѣчается также небольшая гавань, для малыхъ судовъ, при восточной сторонѣ Скугер-э, называемая *Хестхольменъ* (Hestholmen); всѣ эти гавани удобны для судовъ, идущихъ къ Осту. Лиллезандъ.

Въ *Хуммельзундѣ* и *Катхольмсгалиѣ* могутъ

стоять ошвартовившись большія суда; а въ *Клингзундскилѣ* (Klingsundskil), подъ матерымъ берегомъ, только суда, сидящія до 16 футъ.

Хомбургзундъ (Hombergsund), у острова Хомбург-э, имѣетъ много хорошихъ якорныхъ мѣстъ, какъ при материкѣ, такъ и при самомъ островѣ. Выходить оттуда къ Весту, можно при вѣтрахъ отъ NNO до SO, а къ Осту, при вѣтрахъ отъ WSW чрезъ N до NO. *Нордмансвигъ* (Nordmansvig), *Данневигъ* (Dannevig) и *Хувскиленъ* (Hovskilen), лежатъ у матераго берега, немного сѣвернѣе Хомбургэ. Первыя двѣ удобны для идущихъ къ Осту, а послѣдняя для идущихъ къ Весту.

Къ Осту отъ Хомбургзунда есть якорное мѣсто для небольшихъ судовъ, при *Біёрэ* (Biörö), а для большихъ на *Бюефіордѣ* (Buefjord), при *Братхувдѣ* (Brathovde), *Стенѣ* (Steen), *Нархольмскиленѣ* (Narholmskilen) и *Страндфіордгабѣ* (Strandfjordgab). Далѣе къ Осту есть также якорное мѣсто *Крогевигъ* (Krågevig). Всѣ для идущихъ къ Осту. Гавань *Маревигскиленъ* (Marevigkilen) удобна для идущихъ къ западу; а изъ *Хоэзунда* (Håösund) можно выходить къ O и SW. Всѣ эти гавани находятся между Хомбург-э и Грусфіордомъ.

Грусфіордъ (Grosfjord) имѣетъ много якорныхъ

мѣстъ, со многими входами; но большія суда должны входить южнѣе или западнѣе Хоэ и всѣхъ около него лежащихъ острововъ. Внутри Грусфіорда лежитъ *Гримстадъ* (Grimstad), небольшой торговый городокъ, при которомъ есть также и верфь. Гримстадъ.

При *Хеснес-э* (Hesnäsö) есть хорошая гавань, съ выходами къ O и S. Суда посредственной величины, идущія къ Весту, могутъ останавливаться въ *Февигчиленъ* (Fevigkilen), а малыя суда могутъ, во время штиля и теченія, стоять подъ *Рювинголмъ* (Ryving), на 3 или 4 саж. глубины, и при Хасля у *Эспенеса* (Espenäs), на глубинѣ отъ 8 до 17 футъ.

Къ NO отъ Эспенеса лежитъ островъ *Геркхольмъ* (Gierkholm), имѣющій хорошее якорное мѣсто, въ лѣтнее время, для судовъ всѣхъ ранговъ, на глубинѣ 6 и 7 сажень. Западнѣе и южнѣе онаго могутъ ходить только суда, сидящія до 12 и 13 футъ, а суда большаго размѣра, должны проходить восточнѣе острова. Въ бухтѣ у Геркхольма есть при *Сёлсчиленъ* (Sömskilen) рейдъ, глубиною 5 и 6 саж., удобный для идущихъ къ O, и закрытая гавань, между *Асперхольмомъ* (Asperholm) и матерымъ берегомъ.

Западный или южный фарватеръ къ Арендалю идетъ, для большихъ судовъ, по обѣ стороны ос-

трововъ Турунгарне, лежащихъ къ S отъ Мерд-э. По восточную же сторону Мерд-э, могутъ проходить суда, сидящія въ грузу не болѣе 11 или 12 футъ. Противъ Турунгарне есть хорошая гавань при матеромъ берегѣ, называемая *Флёдевигъ* (Flödevig), глубиною 12 саж., откуда выходить въ море можно при N вѣтрахъ. *Мердэ-галинъ* (Maerdö hamn), глубиною также 12 саж.; но при южныхъ вѣтрахъ стоять въ ней не совсѣмъ покойно, а при NW бываютъ сильные порывы съ матераго берега. Выходить въ море можно отсюда при вѣтрахъ отъ NNW, чрезъ NO до OSO. Ближе къ Арендалю есть якорное мѣсто въ *Равезундѣ* (Ravesund), подъ Трумэ, и насупротивъ его въ *Сандвигѣ* (Sandvig).

Арендаль. *Арендаль* есть значительный торговый городъ, имѣющій три верфи, изъ коихъ большая находится при Кольбіёрнсвигѣ. Гавань просторна; суда становятся на якорь на глубинѣ 18 и 24 саж. и ошвартовливаются за берегъ. Выходить отсюда можно, при NW вѣтрахъ, восточнымъ фарватеромъ чрезъ Трумэзундъ, по N сторону Трумэ; однакожъ должно замѣтить, что между высокими берегами, вѣтръ дуетъ здѣсь весьма не ровно, и потому выходящее судно, продолжая плаваніе къ Весту, должно искать убѣжи-

ща въ которомъ либо изъ вышеприведенныхъ якорныхъ мѣстъ, ближайшемъ къ морю.

При входѣ въ Трумэзундъ отъ О, встрѣчаются слѣдующія гавани: съ лѣвой стороны возлѣ сѣверо-восточнаго мыса Трумэ (Етмертангенъ), въ *Чёрвигѣ* (Kiörvig), которая болѣе удобна для судовъ выходящихъ изъ зунда, и при *Нарестэ* (Harestöe), лежащемъ противъ первой у острова Флагстад-э. Гавани эти посѣщаются большими судами; но Дальсчиленъ, лежащая немного западнѣе отъ Нарестэ, удобна только для судовъ, сидящихъ до 16 футъ. Съ морской стороны острова Трумэ есть довольно хорошая лѣтняя гавань *Альвечиленъ* (Alvekilen), глубиною 8 и 10 саж., откуда въ море выходятъ при вѣтрахъ отъ NO чрезъ N до WSW. При морскомъ вѣтрѣ бываетъ тутъ большая зыбь.

Флагстадэ имѣетъ также на внѣшней сторонѣ гавань при *Могхольмѣ* (Mågholm), гдѣ небольшія суда могутъ стоять на якорѣ. При Кальвэ, въ *Кальвэзундѣ* (Kalfvösund), есть хорошая гавань для судовъ, сидящихъ отъ 14 до 15 футъ. Выходить въ море можно оттуда восточнымъ и западнымъ проходами. *Чильзундъ* (Kilsund), къ N отъ упомянутаго острова, есть хорошая гавань, для идущихъ къ О.

При восточной сторонѣ острова Твердальс-э есть довольно хорошая гавань *Шеггестэ* (Skieggestö), для судовъ посредственной величины, идущихъ къ О. При SW сторонѣ острова Бёрэ есть также гавань *Сандвигъ* (Sandvig), для идущихъ къ Весту; тутъ же есть еще бухта, называемая *Удгорстрандъ* (Udgårstrand), а на SO сторонѣ острова, гавань *Бёрэчиленъ* (BörökiIen), для идущихъ къ О.

Между островами Твердалс-э и Бёрэ идетъ фарватеръ къ Уксефіорду, при оконечности котораго находится гавань и городъ *Тведестрандъ* (Tvedestrand). На Уксефіордѣ находится, кромѣ того, много якорныхъ мѣстъ, удобныхъ для входа и выхода: крайнее изъ нихъ съ моря *Бёрвигъ* (Börvig), лежитъ къ N отъ Твердальсэ.

Тведестрандъ

Островъ Сандэ имѣетъ при южномъ мысѣ якорное мѣсто для судовъ, сидящихъ 11 футъ и идущихъ къ Осту и Весту, въ *Чиленъ* или *Нюгалинъ* (Nyhamn); а между островами, лежащими къ Осту отъ упомянутаго острова, есть *Клохольмзундъ* (KlåholmsuIid), гавань для судовъ средней величины; изъ нее можно выходить къ О и SW. Гавань эта рѣдко покрывается льдомъ, даже когда внутреннiе плёсы бываютъ замерзши. При входѣ есть башня. (См. обзор. d-8).

Въ зундѣ между Бёрэ и Сандэ, можетъ и военное судно стоять ошвартовившись на якорѣ, въ заливѣ *Регевигъ* (Regevig) при Сандэ, на глубинѣ 16 и 14 саж., грунтъ глина. При *Хавенъ* (Haven), на той же сторонѣ острова, можно также ошвартовливаться; а въ *Аспевигъ* (Aspevig), у NO стороны Бёрэ, употребляютъ только завозъ. Изъ гаваней этихъ можно выходить въ море южнымъ и восточнымъ проходами. Въ послѣднемъ минуется якорное мѣсто при *Лёгтэ* (Lögtöe), у Аскерэ, и гавань *Эстеръ-Сандэгалинъ* (Öster Sandöhamn), при N сторонѣ Сандэ. Эта часть фарватера, отъ Трумэ до Сандэ, по причинѣ узкости и многихъ опасностей, для большихъ судовъ неудобна.

Къ западу отъ *Люнгэаръ* (Lyngöar) есть также якорное мѣсто, но входъ къ нему весьма узокъ. Можно также итти, между Фладшереномъ и островами, лежащими отъ него къ О, къ якорнымъ мѣстамъ подъ матерымъ берегомъ, при островахъ: *Винтерстэ* (Winterstö), *Рисе* (Risö) и *Кварнгилентъ* (Qvarnkilen).

Санднесфіордъ имѣетъ двѣ хорошія гавани: въ *Лукевигъ* (Loukevig), для судовъ, идущихъ къ О, и въ *Рандвигъ-бухтъ* (Randvig bugt), недалеко къ SW отъ Эстеръ-Рисёра.

Эстеръ-Рисёръ (Öster Risör) имѣетъ просторную га-

вань, удобную для судовъ всякаго рода, изъ которой
Эстеръ-Рисёръ. въ море выходить можно южнымъ и восточнымъ фарватерами. Городъ имѣетъ верфь, гдѣ могутъ починиваться и большія суда.

Въ восточномъ фарватерѣ къ Рисёру есть якорныя мѣста: при NO сторонѣ острововъ *Варэаръ* (Waröar), въ *Хённебёчиленъ* (Hönnebökilen), *Кварнчиленъ* (Qvarnkilen) и *Урмедальсбухтъ* (Ormedalsbugt), при материкомъ берегѣ. На фарватерѣ этомъ лежитъ 15 ф. банка, длиною $^{3}/_{8}$ мили, называемая *Стура Гесбу* (Stora Giesboe), на которой при волненіи ходитъ бурунъ.

Вдоль Юмфруланда идетъ отмель на $^{1}/_{4}$ и $^{1}/_{2}$ мили отъ острова; въ $^{1}/_{8}$ милѣ отъ онаго, глубина 7 и 8 саж., а далѣе увеличивается до 20 и 24. *Свеабу* (Sveaboe) суть небольшіе островки, лежащіе на этой отмели, почти въ $^{1}/_{4}$ милѣ отъ восточной части Юмфруланда.

Крагерэ. Городъ *Крагерэ* имѣетъ двѣ верфи. Гавань просторна для судовъ всякаго рода, въ которую есть много фарватеровъ, между около-лежащими островами и коргами. Здѣсь находятся еще слѣдующія гавани: 1.) *Портергалинъ* (Porterhamn), недалеко отъ западнаго фарватера къ Крагерэ, съ западной стороны,

для судовъ, сидящихъ въ грузу до 15 футъ. 2.) *Гамле Портеръ* (Gamle Porter), при SO сторонѣ *Хаслумфіорда*, просторна и удобна для большихъ судовъ. 3.) Къ Осту отъ нее есть еще гавань *Корсетъ* (Korset), при SW мысѣ Бротэ, для малыхъ судовъ. 4.) На небольшой песчаной банкѣ, противъ *Стрёмснеса* (Strömsnäs), у Раббетангена, можно стоять на якорѣ на глубинѣ 10 и 11 сажень. 5.) *Шёрсвигъ* (Sjörsvig), при островѣ Скодэ. 6.) При *Венневигѣ* (Wennevig), и 7.) При *Сальтневѣ* (Saltnaeve). Три послѣднія при восточной сторонѣ фарватера. Восточный входъ къ Крагерэ идетъ по О сторону Юмфруланда, *Корсзундомъ* (Korssund), для судовъ 9 и 10 футъ, *Лангордзундомъ* Langårdssund), для судовъ глубиною 14 и 15 футъ, и наконецъ *Лангэзундомъ* (Langösund), подъ матерымъ берегомъ, для судовъ глубиною 7 и 8 футъ. Въ восточномъ устьѣ Ландгордсзунда есть гавань *Рулихеденъ* (Roligheden).

На западной сторонѣ *Юлифруланда* (Jomfrueland) есть три якорныхъ мѣста, со входами отъ SW и NO: *Лёйкестадъ* (Löijkestad), *Юлифруландсгалинъ* (Jomfrulandshamn) и сѣвернѣйшее *Сандбакенъ* (Sandbacken).

Между Юмфруландомъ и Строхольмомъ, глубина только 3 саж., а ближе къ послѣднему, не болѣе

2½ саж.; и потому большія суда, идущія отъ О къ помянутымъ якорнымъ мѣстамъ, должны держаться восточнѣе всѣхъ острововъ, лежащихъ къ NO отъ Строхольма.

При Строхольмѣ, на западной сторонѣ, есть хорошая лѣтняя гавань, глубиною отъ 6 до 3 ½ сажень. При крѣпкомъ вѣтрѣ ходитъ здѣсь небольшая зыбь; и такъ какъ островъ очень низокъ, то не должно удаляться отъ него далеко подъ вѣтръ.

Къ N отъ Строхольма есть *Хавзундъ-гамнъ* (Havsund hamn), у матераго берега; а нѣсколько восточнѣе оной, якорныя мѣста при островахъ: *Тунерпъ*, (Toner), *Меюлпъ* (Mejul) и *Состенпъ* (Såsten), всѣ для судовъ средней виличины. Заливы *Эльвигъ* (Elvig) и *Сандвигъ* (Sandvig), лежащіе недалеко къ W отъ Лангэзунда, удобны для большихъ судовъ; первый однакожъ очень узокъ, а другой открытъ для южнаго вѣтра.

Лангэзундъ.

Лангэзундъ, (Langösund) небольшой городокъ при Лангэзундс-фіордѣ, имѣетъ чистый входъ, довольно покойную гавань и верфь. Якорное мѣсто глубиною 14 и 8 сажень, также какъ и по всему зунду. Въ море выходить можно при вѣтрахъ отъ WNW чрезъ N до OtN. Чрезъ Лангэзундъ

идетъ фарватеръ къ городу *Бревигъ* (Brevig), а далѣе чрезъ Фриѳіордъ, къ *Порсгрунду* (Porsgrund), гдѣ обыкновенно производится нагрузка и разгрузка судовъ для города *Шена* (Skeen), лежащаго въ одной милѣ отъ онаго, или въ 4 миляхъ отъ Лангэзунда: Большія суда могутъ подходить къ *Гротену* (Gråten), находящемуся въ $^1/_8$ милѣ отъ города. Порсгрундъ имѣетъ верфь. Здѣсь изъ ѳіордовъ идетъ сильное теченіе, которое замѣтно также и въ Лангэзундѣ. Бревигъ, Порсгрундъ и Шенъ.

Если при плаваніи къ Лангэзунду, сдѣлается противный NW^ы вѣтръ, то можно зайти въ гавань (при восточномъ берегѣ) *Хельгэро* (Helgerå), откуда можно пройти будетъ далѣе въ ѳіордъ. Выходить въ море можно при N и OSO вѣтрахъ.

Невелунгенъ и *Хулмлербакенъ* суть двѣ гавани, лежащія между Лангэзундомъ и Фредриксверномъ. Въ первой большія суда могутъ стоять не оштвартовливаясь. Крѣпкій SO вѣтръ разводитъ здѣсь большую зыбь.

Къ *Фредриксверну* (Fredricsvärn) ведутъ многіе узкіе фарватеры по обѣ стороны острова Утчикс-э, которыми, при благопріятной погодѣ, могутъ пользоваться большія суда. Гавань довольно покойна, глубина 5 и 10 сажень. Фредриксвернъ.

Лаурвигъ. *Лаурвигъ* имѣетъ широкій входъ между островомъ Свенэ и Фредриксверномъ. Гавань или рейдъ довольно открытъ для южныхъ вѣтровъ, глубина противъ города около 8 сажень; но лучше стоять нѣсколько восточнѣе, на глубинѣ 12 сажень. Въ ½ милѣ отъ города есть бухта *Хёленъ* (Hölen), гдѣ можно килеваться. Выходить изъ нее въ море можно при N вѣтрѣ.

Въ Вигефіордѣ, къ востоку отъ Лаурвигсфіорда, есть якорныя мѣста: при N сторонѣ острова *Мальм-э* (Malmö), и при *Хобэ* (Håbö); послѣднее для судовъ средней величины.

Суда, идущія въ Лаурвигъ и гавани восточнѣе онаго, или на Христіанійскій плёсъ, обыкновенно берутъ лоцмановъ со Свенэ; но если случится что ихъ нѣтъ, то поднимается на башнѣ флагъ, для увѣдомленія другихъ сосѣднихъ лоцмановъ, чтобъ они встрѣчали приходящія суда.

Къ NO отъ Свенэ есть, при материкомъ берегѣ, небольшая гавань для судовъ, сидящихъ въ грузу до 12 футъ, называемая *Угла* (Ugla). Далѣе къ О^ту находится *Санде-фіордъ* (Sande Fjord), вдающійся глубоко въ берегъ, при коемъ лежитъ небольшой городокъ того же имени, съ хорошимъ якорнымъ мѣстомъ въ верхнемъ концѣ фіорда. Кромѣ того на

Сандэ-фіордъ.

этомъ плёсѣ есть слѣдующія якорныя мѣста: на W сторонѣ, въ *Чернингвигѣ* (Kierningvig) и *Кукгамнѣ* (Kokhamn), для судовъ средней величины; и на восточной сторонѣ, при *Кварнбергѣ* (Qvarnberg). Первыя два для идущихъ къ Осту, а послѣднее для идущихъ къ Весту. *Мидфіордъ* (Midfjord), ближайшій къ Осту отъ Сандефіорда, рѣдко посѣщается, потому что якорное мѣсто находится далеко въ вершинѣ фіорда, и притомъ нуженъ непремѣнно сѣверный вѣтеръ чтобы выйти изъ онаго.

Между островами Чіёмэ и Нёттерэ съ одной стороны, и матерымъ берегомъ съ другой, находится такъ называемый Тёнсбергсфіордъ, чрезъ который есть два фарватера, одинъ вдоль W стороны, а другой возлѣ Чіёмэ, называемый *Чіёлэ ренна* (Kiömö Renna): оба ведутъ къ *Тёнсбергу*, лежащему въ $3\frac{3}{4}$ миляхъ сѣвернѣе. На этомъ фіордѣ, при западной сторонѣ, есть хорошія якорныя мѣста (въ $\frac{3}{4}$ милѣ къ N отъ береговаго мыса, называемаго Тёнсбергсъ-Тёнде,) по обѣ стороны *Тернешера* (Tärneskar), на глубинѣ 12 и 14 саж.; а въ $\frac{1}{2}$ милѣ далѣе, по NO сторону *Натхольма* (Natholm). Съ большимъ судномъ можно также проходить чрезъ Чіёмэ-ренна къ якорному мѣсту, лежащему по W сторону острова Чіёмэ, при *Эслебакѣ* (Öslebacke), на глубинѣ 6 и 8 сажень. Тенсбергъ.

Къ городу Тёнсбергу, мимо Варгехольма, могутъ проходить только суда, сидящія 17 футъ. Между Нёттерэ и Чіёмэ, есть глубокій извилистый проходъ Вренгенъ; въ которомъ бываетъ сильное теченіе.

По приближеніи къ Христіанійскому заливу есть, какъ прежде было замѣчено, хорошее примѣтное мѣсто, островъ Фердеръ съ маякомъ; откуда получаютъ и лоцмановъ: (См. обз: d-13). Фарватеръ для парусныхъ судовъ къ Христіаніи, простирается оттуда на 13 миль: О прочихъ маякахъ въ этомъ заливѣ, смотри обзоръ d-14, 15 и проч.

Якорныя мѣста въ Христіанійскомъ заливѣ.

На W сторонѣ Христіанійскаго залива есть слѣдующія гавани: 1.) *Сандэзундъ* (Sandösund); въ $\frac{1}{2}$ милѣ къ NW отъ Фердера, со входомъ отъ N для большихъ судовъ; и отъ S для судовъ, сидящихъ 14 футъ: 2.) *Орёзундъ* (Årösund), при SO сторонѣ Нёттерэ, для судовъ идущихъ къ S. Черезъ проливъ къ N, могутъ проходить только суда, сидящія 10 футъ. 3.) Къ NW отъ Баллерэарне и въ $\frac{1}{2}$ милѣ къ O отъ Тёнсберга, есть гавань и рейдъ предъ островомъ *Герсэ* (Giersö), откуда выходить можно къ Христіаніи и въ море; тутъ есть также и судовая верфь. Суда, сидящія до 10 футъ, могутъ подходить къ городу Тёнсбергу на разстояніе нѣсколькихъ кабельтововъ. 4.) При *Валлэ* (Wallö), соловар-

номъ заводѣ, есть хорошій рейдъ, глубиною отъ 7 до 12 саж., для судовъ идущихъ къ N. 5.) Въ $^{3}/_{4}$ милѣ къ N отъ Валлэ, можно становиться на якорь между *Ринехугехольмолиъ* (Ringhougholm) и *Карлсбергольмъ*, и противъ *Станегудда* (Stangudd). 6.) У пристани *Осгордстрандъ* (Åsgårdstrand), гдѣ можно становиться довольно близко къ берегу, на глубинѣ 12 и 14 саж. 7.) Къ N отъ острова *Бастэ* (Bastö) есть хорошо закрытый рейдъ, глубиною отъ 10 до 15 саж., называемый *Лангрунденъ* (Смотри обзоръ d-17). 8.) Къ Осту отъ острововъ Лёвэарне есть якорное мѣсто, открытое отъ SO, называемое *Кракенъ* (Kracken), глубиною 10 и 18 саженъ. Какъ къ SO, такъ и къ N отъ *Лёвеарне*, есть также якорныя мѣста для судовъ, идущихъ къ N. Послѣднія посѣщаются обыкновенно судами, идущими вверхъ или внизъ по Драмменсфіорду. Для сихъ судовъ есть также хорошія якорныя мѣста: 9.) Въ *Фрибергвикѣ* (Fribergvik) и *Снеккестадѣ* (Sneckestad), къ S отъ Хольместранда; а для выходящихъ, по южную сторону *Лангэ* (Langö) и, по нуждѣ, въ *Сандфіордѣ*.

Драмменсфіордъ (Drammens Fjord) вдается на 3 мили въ берегъ, къ одному изъ значительныхъ въ Норвегіи торговыхъ городовъ *Драммену*. Лоцмана, Драммень.

водящіе суда вверхъ фіорда, встрѣчаютъ суда при Рёдтангенѣ. Теченіе изъ фіорда бываетъ сильное, даже до узкаго пролива *Свельвигъ* (Svelvig), по которому могутъ проходить суда, сидящія въ грузу 14 футъ. Большія суда нагружаются и разгружаются восточнѣе *Свельвигс-Гласбрука* (Svelvigs Glasbruk, стекляннаго завода.)

Хурумландетъ, или полуостровъ, отдѣляющій Драммень отъ Христіанійскаго залива, состоитъ изъ высокихъ скалъ. Подъ этимъ берегомъ, въ Христіанійскомъ заливѣ, есть якорное мѣсто, глубиною 12 саж., называемое *Фильтведъ* (Filtved), гдѣ могутъ останавливаться суда, идущія къ N^{ay} или S^{ay}. Отсюда остается до Христіаніи 6 миль: на пути встрѣчаются разныя якорныя мѣста, которыми пользуются лоцмана, въ случаѣ противнаго вѣтра.

Дрёбакъ. Городъ *Дрёбакъ* (Dröbak) имѣетъ открытую гавань, и суда становятся на якорь вдоль берега, на глубинѣ отъ 11 до 3 саж. Суда средней величины могутъ здѣсь килеваться.

Сунъ. *Сунъ* (Soon), мѣстечко съ хорошею гаванью, глубиною 8 и 12 саж., которая удобна также для судовъ, идущихъ въ Моссъ или изъ онаго.

Моссъ. Торговый городъ *Моссъ* (Moss) имѣетъ безопасную гавань въ вершинѣ Моссфіорда. Фіордъ этотъ заво-

рачивается къ S, и для входа въ оный нуженъ вѣтеръ, противный тому, при которомъ входятъ съ моря; однакожъ онъ такъ просторенъ, что при хорошей погодѣ можно по немъ лавировать. Кромѣ гавани при Суиѣ и якорнаго мѣста у *Бевэ*, лежащаго противъ Суна, можно также останавливаться во многихъ мѣстахъ вдоль фіорда. Теченіе здѣсь идетъ обыкновенно къ N, чрезъ Моссъ-фіордъ. Кромѣ якорныхъ мѣстъ къ W и S отъ *Бевэ*, и въ бухтѣ на W сторонѣ Гелэландета, называемой *Трунвигъ* (Tronvig), есть еще слѣдующія якорныя мѣста для судовъ, идущихъ вверхъ или внизъ по Христіанійскому заливу: 1.) *Верлабухта* (Verlabugt), къ S отъ Мосса, лѣтняя гавань, для судовъ идущихъ къ S^{ay}. 2.) При восточной сторонѣ небольшаго островка *Ревлингенъ* (Revlingen), недалеко къ S^{ay} отъ Верлабухты, глубиною 6 или 10 саж., для судовъ идущихъ къ N и S^{ay}.

Лауркулльсгалинъ (Laurkullshamn), на восточной сторонѣ Христіанійскаго залива, въ 2 миляхъ къ S^{ay} отъ Мосса, есть якорное мѣсто, часто посѣщаемое судами, идущими къ N^{y}. Гавань просторна, глубина отъ 20 до 3 сажень. Въ островахъ *Слеттерэаръ* (Sletteröar), можно также становиться на якорь во многихъ мѣстахъ; къ S^{ay} отъ нихъ идетъ фарватеръ къ *Кругстадфіорду* (Krogstadfjord).

Фредрикс-стадъ.

Къ *Фредрикс-стаду* идетъ фарватеръ по N° сторону Валэаръ, и по O или W сторону Крагерэ. Западный фарватеръ удобенъ для большихъ судовъ. Суда сидящія 15 футъ, могутъ подходить къ форштату; а сидящія 10 футъ къ самой крѣпости. Фарватеръ по S сторону Крагерэ, глубиною 14 и 15 футъ, и притомъ узокъ и извилистъ. За противнымъ вѣтромъ, а также и для выходящихъ судовъ, есть якорныя мѣста: при *Леранъ* (Leran), близь Торгаута, и подъ *Арильдсхольмомъ* (Arildsholm), къ SW отъ Крагерэ, на глубинѣ 12 и 6 сажень. Сильное теченіе всегда противно судамъ, идущимъ къ Фредрикс-стаду.

При восточной сторонѣ Агерэ, къ N отъ Фестингсхольма, есть хорошее якорное мѣсто, глубиною 4 и 5 саж, откуда легко выходить въ море по обѣ стороны острова.

По приближеніи къ этой гавани и фарватерамъ между островами Валэаръ, можно опредѣляться по Турбіёрншеру, на которомъ есть башня. Отсюда же выѣзжаютъ и лоцмана.

Суда, сидящія отъ 12 до 13 футъ въ грузу, могутъ проходить *Шербузундомъ* (Skierboesund) и *Асмальзундомъ* (Asmalsund), по обѣ стороны острова Спіерэ.

Для судовъ, идущихъ отъ S, мимо Костерэаръ, и

Тисларъ, есть чистый и прямой фарватеръ *Лёберзундъ* (Löbersund), между Асмалэ и Чернэ, удобный и для большихъ судовъ до самаго Фредриксстада. Чрезъ *Лауерсвальгъ* (Lauersvalg), при южной сторонѣ острова Чернэ, идетъ фарватеръ, соединяющійся съ другимъ большимъ и глубокимъ фарватеромъ, ведущимъ къ *Фредриксгаллю.*

ПРИЛОЖЕНІЕ.

I Сравнительная таблица иностранныхъ мѣръ съ Россійскою.

Названіе мѣръ.		Мѣра Россійская. Ф. д. л.	Названіе мѣръ.		Мѣра Россійская Ф. д. л.
Австрійскіе:	клафтеръ.	6. 2. 6,7	Датскіе:	руте	10. 3. 4,7
	футъ . .	1. 0. 4,4		футъ	1. 0. 3,5
	дюймъ. .	1. 0,4		локоть . . .	2. 0. 7,1
Англійскіе:	фатомъ .	6. 0. 0,0		дюймъ . . .	11. 0,3
	ярдъ . .	3. 0. 0,0	Данцигскій	футъ	11. 3,0
	футъ . .	1. 0. 0,0	Испанскіе:	вара	2. 8. 9,6
	дюймъ. .	1. 0,0		браза. . . .	5. 5. 8,9
Баварскіе:	руте . .	9. 6. 6,0		футъ	10. 9,9
	клафтеръ.	5. 8. 7,6	Любскій	локоть . . .	1. 10. 6,6
	футъ . .	11. 4,6	Неаполитанск.	пальмо . . .	10. 3,5
	дюймъ . .	9,5	Нидерландскій	локоть . . .	3. 3. 3,8
Баденскій	футъ . .	11. 8,5	Норвежскіе:	футъ	1. 0. 3,5
Варшавскіе:	шнуръ.	146. 6. 4,4		локоть . . .	2. 0. 7,1
	сажень .	5. 10. 3,4	Португальскіе:	вара	3. 7. 3,1
	футъ(stop)	11. 3,2		футъ	1. 0. 9,4
	дюймъ . .	9,8	Прусскіе	руте	12. 4. 2,7
	локоть. .	1. 10. 6,5	или	футъ	1. 0. 3,6
Виленскіе:	футъ . .	1. 0. 7,9	Рейнскіе:	дюймъ . . .	1. 0,3
	локоть. .	2. 1. 7,6		локоть . . .	2. 2. 2,6
Виртембергс.	футъ . .	11. 2,8	Ревельскіе:	клафтеръ . .	7. 4. 3,5
Ганноверск.	руте. . .	15. 3. 9,5		футъ. . . .	1. 0. 6,2
	клафтеръ.	5. 8. 9,7		локоть . . .	1. 9. 1,6
	футъ . .	11. 4,9	Рижскій	локоть . . .	1. 9. 1,6
	дюймъ. .	9,6	Землемѣрческій	локоть. . . .	1. 3. 0,0
	локоть. .	1. 10. 9,8	Ткацкій	локоть . . .	1. 10. 3,9
Галландскіе:	футъ . .	11. 1,4	Римскіе:	пальмо . . .	8. 8,0
	пальма. .	3. 7,2		футъ. . . .	11. 6,0
			Саксонскіе:	клафтеръ . .	5. 6. 9,1
				футъ. . .	11. 1,5
				дюймъ . . .	9,3
			Французскіе:	тоазъ . . .	6. 4. 7,3
				брассъ . . .	5. 4. 0,0

Названіе мѣръ.	Мѣра Россійская. Ф. д. л.	Названіе мѣръ.	Мѣра Россійская. Ф. д. л.
Гамбургскіе: футъ . . .	11. 2,8	Французскіе: футъ	1. 0. 7,9
Короткій локоть. . . .	1. 10. 5,6	дюймъ . .	1. 0,6
Длинный или Брабантскій локоть	2. 5. 2,2	метръ . . .	3. 3. 3,7
		Финляндскій локоть . . .	1. 11. 3,8
		Шведскіе: руте	15. 6. 9,8
		футъ	11. 6,9
		дюймъ . . .	9,7
		локоть (aln) .	1. 11. 3,8

II. Сравнительная таблица миль въ разныхъ государствахъ.

Названія.	ВъРоссійскихъ саженяхъ.	Въ одномъ градусѣ экватора.	Названія.	ВъРоссійскихъ саженяхъ.	Въ одномъ градусѣ экватора.
Австрійскія	3555,6	14,67	Польскія	2608,0	20,00
Англійскія (новыя) . .	754,3	69,12	Португальскія .	2900,3	18,00
(морскія). .	869,3	60,00	Прусскія	3633,3	14,35
(лигъ) . . .	2608,0	20,00	Русскія (версты) .	500,0	104,33
Баварскія (малыя). . .	3677,4	14,18	Римскія	691,5	75,42
(большія) .	6001,6	8,69	Саксонскія	4248,3	12,28
Баденскія	4166,1	12,52	Турецкія (берри) .	783,0	66,62
Голландскія	2747,8	18,98	(морскія).	614,7	84.85
Датскія	3530,3	14,77	Шотландскія . . .	850,3	58,71
Испанскія (обыкнов.) .	3311,9	15,75	Шведск. (Морскія).	5477,3	15,00
(провинц.) .	2623,0	19,89	(сухопут.) . .	5015,1	10,40
Ирландскія	960,0	66,28	Швейцарскія . . .	3925,7	13,29
Италіянскія	869,3	60,00	Фламандскія . . .	2942,0	17,73
Индерландскія	2654,1	19,65	Французскія (lieu).	2088,3	24,97
(морскія). .	2608,0	20,00	(морскія). .	2608,0	20,00
Нѣмецкія (новыя). . .	2942,0	17,73	(Миріаметръ) .	4687,0	11.13
(географич.)	3477,3	15,00			
Олимпійскія стадіи . .	86,9	600,00			
Персидскія (фарзангъ) .	2520,3	22,48			

III. Раздѣленіе разныхъ мѣръ.

Въ Австріи.	Миля	=	4000 клафт.	Во Франціи.	Тоазъ	=	6 фут.
	Клафтеръ	=	6 футъ		Футъ	=	12 дюйм.
	Футъ	=	12 дюйм.		Дюймъ	=	12 лин.
Въ Англіи.	Миля	=	880 фатомъ		Метръ	=	10 десим.
	Фатомъ	=	2 ярда		Десиметръ	=	10 сантиметрамъ.
	Ярдъ	=	3 фута		Сантиметръ	=	10 миллиметрамъ.
	Футъ	=	12 дюйм.		Декаметръ	=	10 метр.
	Дюймъ	=	10 линій		Гектометръ	=	100 метр.
Въ Баваріи.	Руте	=	10 футъ	Въ Испаніи	Вара 3 Ф	=	4 пальм.
	Клафтеръ	=	6 футъ		Браза	=	2 варам.
	Футъ	=	12 дюйм.	Въ Неаполѣ.	Канна	=	8 пальм.
Въ Польшѣ.	Шнуръ	=	25 саженъ		Пальмъ	=	12 унцій
	Саженъ	=	3 локтя		Руте	=	10 локтей
	Локоть	=	2 фут.	Въ Нидерлан.	Локоть	=	10 пальмъ
	Футъ	=	12 дюйм.		Пальмъ	=	10 дюймъ
Въ Ганноверѣ.	Руте	=	16 футъ	Въ Норвегіи.	Локоть	=	2 фута
	Клафтеръ	=	6 фут.	Въ Португ.	Футъ (ре)	=	12 дюйм.
	Футъ	=	12 дюйм.		Локоть	=	2 фута
Въ Даніи.	Руте	=	10 фут.		— —	=	3 пальм.
	Фаденъ	=	6 футъ				
	Футъ	=	12 дюймъ				
Въ Пруссіи.	Миля	=	2000 руте				
	Руте	=	12 футъ				
	Футъ	=	12 дюйм.				
Въ Саксоніи.	Миля	=	23000 фут.				
	Клафтеръ	=	6 фут.				
	Футъ	=	12 дюйм.				
Въ Швеціи.	Миля	=	2250 рут.				
	Руте	=	8 локт.				
	Локоть	=	2 фут.				
	Футъ	=	12 дюйм.				
	Дюймъ	=	12 линій				

IV. Сравнительная таблица Датскихъ и Шведскихъ футъ съ Россійскими.

Датскіе.	Россійскіе.	Шведскіе.	Россійскіе
Ф.	Ф. Д. Л.	Ф.	Ф. Д. Л.
1 =	1. 0. 3,5.	1.	0. 11. 6,86
Саж.		2.	1. 11.
6 = 1.	6. 2.	3.	2. 11.
12 = 2.	12. 4.	4.	3. 11.
18 = 3.	18. 6.	5.	4. 10.
24 = 4.	24. 8.	Саж.	
30 = 5.	30. 10.	6. = 1.	5. 10.
36 = 6.	37. 0.	12. = 2.	11. 8.
42 = 7.	43. 2.	18. = 3.	17. 6.
48 = 8.	49. 5.	24. = 4.	23. 4.
54 = 9.	55. 7.	30. = 5.	29. 2.
60 = 10.	61. 9.	36. = 6.	35. 0.
90 = 15.	92. 7.	42. = 7.	40. 11.
120 = 20.	123. 6.	48. = 8.	46. 9.
		54. = 9.	52. 7.
		60. = 10.	58. 5.
		90. = 15.	87. 8.
		120. = 20.	116. 10.

V. Вѣсъ одного фунта въ разныхъ государствахъ.

Названія.	Россійскіе. Фунт.	Золот.	Доли.	Названія.	Россійскіе Фунт.	Золот.	доли.
Англія (обыкн.)	1.	10.	31,9	Норвегія	1.	20.	73,9
(Тройской.)	0.	87.	47,7	Перновъ	1.	8.	86,2
Аренсбургъ	1.	1.	70,4	Пруссія	1.	13.	61.6
Гамбургъ	1.	17.	52,3	(Кельнская марка)	0.	54.	78,8
Данія	1.	21.	20,5	Рига	1.	2.	17,7
Данцигъ	1.	5.	72,9	Ревель	1.	4.	85,3
Испанія	1.	11.	66,6	Финляндія	1.	3.	62,4
Лиссабонъ	1.	11.	57,6	Франц. (Килогр.)	2.	42.	40,5
Любекъ	1.	17.	60,3	Швеція	1.	3.	62,4
Нидерланды	2.	42.	46,0				

СОБРАНІЕ

УПОТРЕБИТЕЛЬНѢЙШИХЪ МОРСКИХЪ ВЫРАЖЕНІЙ.

Прежде собранія словъ, не лишнимъ будетъ пояснить вкратцѣ произношеніе Шведскихъ буквъ, и въ особенности гласныхъ.

Гласныя буквы суть: a, e, i, o, u, y, å, ä и ö.

1) *a*, въ словѣ *vare*, выговаривается какъ *ваара*, и вообще протяжно.

2) *e* выговаривается всегда почти какъ Русское *э* въ словѣ *этотъ*. Только въ словахъ, кончащихся на *et* и въ производныхъ отъ нихъ, оно выговаривается остріе — какъ Русское *е*.

3) *i* всегда выговаривается какъ Русское *и*.

4) *o* имѣетъ двоякое произношеніе. а) На Русскомъ языкѣ нѣтъ ему соотвѣтствующаго: оно находится въ срединѣ между *о* и *у*, и выговаривается также какъ по Англійски *oo* (*). Такое произношеніе буквы *o* встрѣчается: 1) Когда она одна составляетъ слогъ. 2) Въ словахъ односложныхъ, или когда она находится на концѣ слова; напр.: *bot*, выговаривается какъ *бутъ; ro* и проч. 3) Въ словахъ передъ *m*, когда эта буква принадлежитъ корню; напр.: *dom* (думмъ). 4) Предъ буквою *x* — *oxe*. 5) Въ нѣкоторыхъ другихъ словахъ: *bonde*, *foster*, *hon* (она), *hosta*

(*) Въ Русскихъ словахъ: *пудъ*, *прудъ* — выговаривая *д* твердо, гласная *у* будетъ чистое произношеніе Шведскаго *о*; но въ словѣ *прутъ*, буква *у* слишкомъ остра, и соотвѣтствуетъ произношенію Шведскаго *и*.

(кашлять), *knoster*, *moster* (тетка), *ond* (злой); *onsdag* (середа), *orm*, (змѣя), *socken* (кирхшпиль).

b) Въ нѣкоторыхъ же словахъ *o* выговаривается какъ Русское *о* или Шведское *å* — протяжно. 1) Передъ *f;* напр.: *hof* (дворъ), *lof* (позволеніе), *ofvan* (вверху), *sofva* (спать), (и вообще предъ *fv*); *honom* (ему, его), *kol* (уголь), *konung* (король), *kora* (избирать), *moln* (облако), *rodnad* (румяна), *son* (сынъ); 2) предъ *rl*: *morla* (журчать), *porla* (вертѣть, бить ключемъ). 3) Въ словахъ предъ двойною согласною, буква *o* выговаривается кратко; напр.: *kom* (поди), *spott* (слюна), *godt* (добро, имѣніе), *locket* (крышка), *gosse* (мальчикъ); 4) наконецъ она выговаривается какъ Русское *о* въ окончаніяхъ словъ на *om*, *on*, *op*, *or*, и *ot;* напр. *bröllop* (сватьба), *ögon* (глазъ), *qvinnor* (женщины), *villkor* (условіе), *något* (нѣчто, что нибудь).

5) *u* выговаривается почти какъ Русское *у*; напр.: *mus* (мышь), *kunde* (могъ) и проч.

Примѣч. *ie* всегда выговариваются отдѣльно; напр.: *fiende* (непріятель), читай *fi-en-de.*

6) *y* выговаривается какъ Русское *ю;* напр.: *bry* (огорчать), *synen* (видъ); *ryckt* (ожиданіе, стереженіе).

7) *å* выговаривается какъ протяжное *о;* напр.: *flå* (сдирать кожу), *hålet* (отверстіе).

8) *ä* выговаривается какъ *е;* напр.: *bär* (бееръ), неси, и проч.

9) *ö* произносится какъ *ѣо*, напр.: въ Русскихъ словахъ: *лёдъ, пьётъ* (*).

(*) При переводѣ Шведскихъ словъ съ этою буквою, въ смыслѣ островъ, въ Русскомъ она замѣнена буквою *р*.

Произношеніе буквъ согласныхъ.

Буквы b, d, m, n, p, q, r, s, v, x и z выговариваются также какъ и въ другихъ иностранныхъ языкахъ.

1) *h* выговаривается почти какъ Русское *х*, иногда нѣсколько тверже, иногда мягче.

Примѣч. предъ буквами *j* и *v*, буква *h* не выговаривается; напр: *hjelte* (йельте) герой, *hvalf* (вальфъ) сводъ.

2) *j* выговаривается какъ Русское *и*, а предъ гласными какъ *й*; напр: *ju* выговаривается какъ *йу*.

3) *l* вообще выговаривается какъ *л*, но въ словахъ *karl* (мужчина), *verld* (свѣтъ, міръ), а также во всѣхъ словахъ предъ буквою *j*, оно не выговаривается; напр: *ljus* (юсъ) свѣча.

Примѣч. Слоги *stj*, *sj* и *skj* всегда, а *sk*, только предъ мягкими гласными (e, i, j, ä и ö) выговариваются какъ *ш*; напр: *stjäla* (украсть), читай *шеля*; *sju* (семь) читай *шьу*; *skjorta* (рубашка), *шорта*; *skifte* (раздѣлъ, отдѣлъ) *шифте*; *skiket* (приличіе) *шикетъ*; въ словѣ *menniska* (человѣкъ), и въ немногихъ другихъ, *sk* выговаривается и предъ твердою гласною *a*, какъ *ш*.

4) *t* вообще выговаривается какъ Русское *т*.

Примѣч. *tj* выговаривается ближе къ *ч* предъ мягкими гласными; напр: *tjära* (выгов. *дшера*). Въ иностранныхъ словахъ, оканчивающихся на *tion*, буква *t* выговаривается послѣ согласной какъ *ш*, а послѣ гласной какъ *ч*; напр: *lektion* (лекшонъ), *nation* (нашонъ).

5) *c*, въ *ck*, выговаривается какъ *kk*, и только въ одномъ словѣ *och* (и, союзъ), *ch* должно произносить какъ *ck*. Предъ мягкими гласными буквами, *c* произносится какъ Русское *с*, а передъ твердыми какъ *k*.

6) *f* выговаривается вообще какъ *ф*. Но есть слѣдующія два исключенія: 1) Въ концѣ слова выговаривается какъ *в*; напр: *lif*

(ливъ) жизнь; 2) передъ *v* вовсе не выговаривается, если составляетъ съ нимъ одинъ слогъ или стоитъ послѣ *l* и *r*; напр: *hafva* (хава) имѣть; *kalfven* (кальвенъ) теленокъ; *sparfven* (спарвенъ) воробей. Но если *f* и *v* принадлежатъ разнымъ слогамъ, то выговариваются порознь; напр.: *drifved* (дриф-ведъ) плавучій лѣсъ.

7) *g* всегда выговаривается какъ *e* предъ всѣми согласными и предъ твердыми гласными (a, o, и, å); предъ прочими же гласными оно выговаривается мягче х.

Примѣч. 1. *g* выговаривается чрезвычайно мягко передъ мягкими гласными и послѣ *l* и *r*; напр: въ словѣ *ge* (вмѣсто gifva, дать), оно слышно какъ *йе*; *elg* (ельхъ), *berg* (берхъ, нѣсколько тверже х) гора; въ словѣ *morgon* (утро), g выговаривается твердо, какъ *e*.

Примѣч. 2. Если буква *g*, съ послѣдующимъ за нимъ *t*, принадлежитъ къ одному слогу, то она выговаривается какъ Русское *к*; напр.: *Sagt*, *byggt*.

Примѣч. 3. Предъ *j* буква *g* почти неслышна, напр.: *gjort* (йортъ), *gjuta* (йута) лить, наливать.

8) *k* выговаривается какъ русское *к*.

Примѣч. k предъ мягкими гласными, *съ удареніемъ надъ ними*, какъ *чх*; напр: *ked* (чхедъ) цѣпь; *kind* (чхиндъ) щека; *kyla* (чхюля) холодъ.

I.

Kust, land, strand, берегъ.
Fasta landet, материкъ.
Ö, ön, въ множ. öar, öarne, островъ (*).
Fjell, гора.
Udden, мысъ.
Fyr, fyrbåk, маякъ.
Båk, башня.
Hamn, гавань.
Ankargrund, ankarplats, ankarställe, ankarsättning, якорное мѣсто.
Redd, рейдъ.
Stad, городъ.
By (gård), деревня.
Skog, лѣсъ.
Känning, примѣтное мѣсто.
Sjömärke, морской знакъ.
Klipp, подводный камень.
Vatten, вода.
Sjö, море.
Fjord, плесъ.
Vik, заливъ.
Bugt, бухта.
Sund, проливъ.

Farvatten, led, фарватеръ.
Segelled, фарватеръ для парусныхъ судовъ.
Inlopp, lopp, входъ, проходъ.
Lastplats, пристань, мѣстечко для складки груза.
Prick, вѣха.
Stång, шестъ.
Grund, банка, дно.
Bryter, bränning, бурунъ.
Dyning, зыбь.
Djupet, глубина.
Strömmen, теченіе.
Svårt sjö, сильное волненіе.
Skepp, fartyg, судно.
Ångfartyg, ångbåt, пароходъ.
Örlogsfartyg, krigsskepp, linjeskepp, военное судно.
Lots, лоцманъ.
Lotsflagg, лоцманскій флагъ.
Båt, лодка.
Åror, весла.
Segel, парусъ.
Segla, плыть.
Väder, погода.
Vind, blåst, вѣтръ; rum vind, motvind, попутный, противный вѣтръ.
Hård väder, storm, крѣпкій вѣтръ.

(*) Члены въ Шведскомъ языкѣ суть: *en* мужескаго и женскаго, и *et* средняго рода. Множ. число существительныхъ безъ члена, кончается на *or, ar, er* и *n*; съ членомъ же опредѣленнымъ на *orna, arna, erna* и *na*.

Lungn, stjeltie, штиль.
Afstånd, разстояніе.
Mil, миля; sjömil, морская миля.
Tåg, ankartåg, канатъ.
Kabel, кабельтовъ.
Kabellängd, длина кабельтова.
Famn, сажень.
Fot, футъ.
Landtåg, завозъ, швартовъ.
Ring, рымъ.
Förtöja, ошвартовиться.
Kompass-strek, румбъ.
Bäring, pejling, пеленгъ.
Pejla, пеленговать.
Kompassens-missvisning, склоненіе компаса.
Ref, рифъ, отмель.
Flak, банка, простирающаяся вдоль берега, также подводная часть судна, дно.
Sand, песокъ.
Sten, камень.
Ler, илъ.
Refva, взять рифъ.
Fästning, крѣпость.
Salut, салютъ.
Kanon, пушка.
Kanonskott, пушечный выстрѣлъ.
Flagg i schau, флагъ бѣдствія.
Fyrskepp, плавучій маякъ.
Förtoning, (landets utseende), видъ берега.
Bidevind, бейдевиндъ.
Fördevind, фордевиндъ.
Halfvind, галфвиндъ.
Förhala, верноваться.
Minska segel, уменьшить парусовъ.
Mist, dimma, tjök, туманъ.
Göra an land, angöra, приходить на видъ берега, приближаться.
Gå till segels, вступить подъ паруса.
Gå till sjös, удалиться отъ берега, итти въ море.
Kryssa, lovera, лавировать.
Lova, держать ближе къ вѣтру.
Lovart, навѣтренный.
Lä, подвѣтренный.
Ligga bi, лежать въ дрейфѣ.
Dreja back, лечь въ дрейфъ.
Drifva, итти подъ снастями; также дрейфовать съ якоря.
Sjökort, морская карта; platta kort, плоская, vexande kort, меркаторская.
Sjöfart, мореплаваніе, водяная коммуникація.
Fockmast, фокъ-мачта.
Förmärs, форъ-марсъ.
Förmärs-seglet, форъ-марсель.
Förbramseglet, форъ-брамсель.
Förbovenbramseglet, форъ-бомъ-брамсель.
Stormast, гротъ-мачта.

Storseglet, гротъ.
Stormärsseglet, гротъ-марсель.
Storbovenbramseglet, гротъ-бомъ-брамсель.
Kryss-seglet, kryss-bramseglet, крюйсель и проч.
Bogspröt, бушпритъ.
Klyvar, кливеръ.
Förstångsstagseglet, форъ-стеньги-стаксель.
Mesanen, бизань.
Briggseglet, бизань на бригѣ.
Storsegel, гротъ на шкунѣ, skonersegel, фокъ.
Lod, лотъ; loda, мѣрять лотомъ глубину.
Segla på lådet, плыть по лоту.
Haveri, sjöskada, аварея.
Skeppsvarf, skeppsbyggeri, верфь.
Skeppare, корабельщикъ (хозяинъ небольшаго судна).
Seglare, судно видимое въ морѣ подъ парусами.
Sjöslag, морское сраженіе.
Skeppsbrott, кораблекрушеніе.
Vända om } поворотить оверъ-
Vända klart } штагъ.
Kovända, поворотить чрезъ фордевиндъ.

II.

A.

Alle man pa däck! Пошолъ всѣ на верхъ!
Allt väl! есть! готово! исправно!
Anlöpa, зайти, спуститься на время въ портъ.
Svår-ankare, становой якорь.
Varp, верпъ, (varp-ankare).
Ankaret är upp och ned, панеръ.
Ankra för spring, стоять на шпрингѣ.
Akterut, akterom, подъ кормой, сзади.
Ankartåg, якорный канатъ.
Ankarkedja, цѣпной канатъ.
Kryss, крыжъ.
Anlova, привести къ вѣтру.
Ansätta, тянуть, вытягивать, напр.: такелажъ.
Arbeta sig i vinden, итти круто бейдевиндъ.

B.

Babord med roret! лѣво руля!
Back, бакъ, верхняя носовая часть судна.
Ballast, баластъ, грузъ.
Bank, банка, мель.
Barkass, Storbot, барказъ.
Beck, tjära, пекъ, смола.
Belägga, закрѣпить на коффельнагель.
Berga или beslå ett segel, закрѣпить паруса.
Besättning, команда судовая, экипажъ.
Ett skepp ligger bi, судно лежитъ въ дрейфѣ подъ снастями, или подъ малыми парусами держится во время шторма.
Bilden, носовая статуя.
Blindman, помощникъ рулеваго, стоящій всегда подъ вѣтромъ.
Bogsera, буксировать.
Boj томбуй; Boj-rep, буйрепъ.
Boliner, булиня.
Vant, ванта.
Stång, стеньга.
Brassar брасы; läbrassar, lovarts brassar, подвѣтренные, навѣтренные брасы.
Brassa back.
— — på mast. } Положить на
— — på stång. } стеньгу.
— — förkert.
Brassa fullt, наполнить паруса.
Brassa fyrkant, поставить реи прямо.
Bredsidan, длина судна.
Bugt, канатная бухта.
Bråspel, брашпиль.
By, шквалъ; byväder гроза, штормъ, буря.
Båtshake, крюкъ, багоръ.

C.

Close, (выгов. Klås) Англійское слово, и значитъ весьма близко, вплоть, въ обрѣзъ.

D.

Debarquera, дѣлать высадку.
Departure, отшествіе.
Differens i latitud, разность широты.
Differens i longitud, разность долготы.
Dikt till vinden, крутой бейдевиндъ.
Distans, переплытое разстояніе.
Division, дивизія, часть флота.
Djupgående, (ett fartygs—) углубленіе штевней, сидѣніе судна въ грузу.
Drägg, дрекъ.
Dublera en udde, обогнуть мысъ.
Durk, погребъ, гдѣ лежатъ съѣстные припасы, также крютькамера (krutkammare).
Dykdalber, палъ въ гавани.
Dyner, песчаные отмелые берега.
Däck, палуба.
Dödsjö, dyning, зыбь.

E.

Ebb, отливъ. (см. Tidvatten).
Embargo, амбарго, запрещеніе выйти изъ гавани, арестъ.
Entra, сцѣпиться на абордажъ.
Enternät, абордажная сѣтка, подвѣшиваемая за бортомъ.
Eselhufvud, эзельгофтъ.

F.

Fall, фалъ.
Fallby, сильный порывъ вѣтра, шквалъ.
Fallrep, фалрепъ.
Fira, травить снасть.
Flaggskepp, флагманское судно.
Flaggspel, кормовой флагштокъ.
Flöj или Flöjel, флюгарка, вымпелъ для вѣтра, колдунчикъ.
Frihamn, порто-франко.
Friska, свѣжѣть (о вѣтрѣ).
Fritt skepp, fritt gods, нейтральное судно.

Frånlandsvind, pålandsvind, береговой вѣтръ.

Fulla segel! (рулевому) Держи полнѣе, чтобъ паруса хорошо стояли!

Fånglina, шлюпочный фалинь.

Färja, паромъ; färiställe, перевозъ, мѣсто гдѣ перевозятъ.

Förn, носъ, передняя часть судна.

G.

Gaffel, гафель.

Gaffelapan, гротъ-трисель; gaffelfocken форъ-трисель.

Gastar. - Märsgastar марсовые, backgastar баковые, styrbordsgastar люди у снастей съ правой стороны и проч.

Gatt,—1e) дира, отверстіе, шпигатъ; 2) задняя часть чего-либо; 3) входъ въ гавань.

Gigg, гичька (шлюпка).

Giga, взять на гитовы; gigtåg гитовъ.

Gira ifrån, удаляться.

Gira till, приближаться.

Grundt vatten, мелководіе, мелкое мѣсто.

Glas, (sandur) стклянка песочная.

Göra fast, крѣпить.

Göra klart, разставить людей по мѣстамъ.

Göra loss, разкрѣпить, отдать.

H.

Hala efter Sång, трёкать съ напѣвомъ.

Hala efter pipa, тянуть по свистку.

Hals, галсъ (снасть).

Hissa, поднимать (тяжесть).

Hiva lod, (loda) бросать лотъ.

Hiv lustigt! Ходи веселѣе! (на шпилѣ).

Hiv med kraft! Навались! (на шпилѣ).

Hiv rundt! Навались на одинъ оборотъ!

Hiv pall! Навались! на палъ!

Hvad ligga ni an? Какъ лежимъ?

Hyra, плата или жалованье наемнымъ матросамъ.

Hålla af, спуститься; hålla fullt держать полнѣе.
Hålla loven, удержать свое мѣсто на вѣтрѣ.
Hålla ned, упасть подъ вѣтръ.
Hållbotten, такое дно (грунтъ), гдѣ можно стоять на якорѣ.
Hängkoj, матросская подвѣсная койка.

I.

Iaga, догонять, гнать.
I lovart om, на вѣтрѣ.
I lä om, подъ вѣтромъ.
Inskeppa, нагружаться.
Intet högre! Не поднимайся! Intet lägre! не спускайся! (рулевому).
Isberg, ледяныя плавучія массы.
Isgång, ходъ льда въ сильный вѣтеръ.
Is-öar, ледяныя острова, плавучій ледъ отдѣльными массами на большомъ пространствѣ.

K.

Kabellarium, кабаляръ.
Kabyss, камбузъ.
Kantra, опрокинуться вверхъ килемъ.
Kastby, Kastvind, порывъ съ берега, съ горъ.
Kasttåg, конецъ, который кидаютъ съ русленей на пристающую шлюпку.
Katt, катъ; katta взять якорь на катъ.
Ketting, цѣпь.
Kipa ankaret, взять на фишъ.
Klar! По мѣстамъ! Klar att vända! Поворотъ!
Klar vid märsfall! На марсафалахъ!
Klyvernèdhalare, кливеръ-ниралъ.
Knipa i vinden, говорится о суднѣ, которое слишкомъ круто держитъ бейдевиндъ.
Kobrygga, ростеры.
Kovända, поворотить чрезъ фордевиндъ. При этомъ маневрѣ употребляются слѣ-

дующія командныя слова: Klar att vända för de-vind! По мѣстамъ! поворотъ чрезъ фордевиндъ! Upp med roret! Руль на вѣтръ! Loss akterseglens boliner! Гротъ и крюйсель-булени раздернуть! Stick upp fock hals! Фока-галсъ отдай! Bred för! Фока-галсъ сади! Skärp för! Кливеръ-шкотъ тянуть!

Krängning, качка, размахи судна, крепъ.

Köl, киль; kölhala килеваться.

Kölvatten, кильватеръ.

L.

Lag, лагъ. Gifva lag, дать залпъ цѣлымъ лагомъ.

Ledare, передовой корабль въ линіи.

Landkänning, примѣтное мѣсто на берегу.

Landmärke, береговой знакъ.

Landtunga, узкій и низкій перешеекъ, соединяющій два острова или полуостровъ съ материкомъ.

Landvind, береговой вѣтръ.

Låring, ютъ.

Lasta, грузить, нагружать.

Lastlinje, грузовая ватерлинія.

Lod, лотъ; handlod, ручной лотъ; djuplod, диплотъ.

Lodlina, лотлинь.

Loff! придерживайся!

Logg, лагъ; logga, бросать лагъ.

Logg-glas, 15 или 30 секундная стклянка.

Lossa, отдать, открѣпить; также выгрузить изъ судна.

Lucka, люкъ, какъ отверстіе такъ и рѣшетка.

Akter-luckan, förluckan, storluckan, ахтеръ-форъ и гротъ-люкъ.

Långmärken, створъ знаковъ по направленію фарватера или продольный створъ.

Tvärmärken, створъ знаковъ поперегъ фарватера или поперечный створъ.

Låt ankaret falla! Отдай якорь!

Låt falla! Пусть катится! Руль на вѣтръ! (upp med roret).

Vara i lä om... быть подъ вѣтромъ у....

Läck, судно которое имѣетъ большую течь.

Läcka, отверстіе въ днѣ судна,

чрезъ которое втекаетъ вода.

Lägga bi, лежать въ дрейфѣ.

Lägga ombord, сойтись, столкнуться.

Länsa или slå läns, выкачивать воду помпою.

Läsegel, лисель; läsegels-spiror лисель-спирты.

Lätta ankaret, поднять якорь, сняться съ якоря.

M.

Manna rå, поставить людей по реямъ.

Muddra med kölen, задѣвать дно, буровить килемъ.

Midvaters, по срединѣ, въ срединѣ.

Mönstra, дѣлать смотръ.

N.

Nakterhus, нахтоузъ.

Nedhalare, оттяжка.

Nock-takel, нокъ-тали.

Nödflåte, спасительная бочка.

Nödhamn, гавань, куда можно заходить для починки, налитія водою и полученія провизіи.

O.

Oklart, говорится о снасти: не чиста!

P.

Paket, пакетъ-ботъ, перевозное судно.

Patentglas, иллюминаторъ.

Pejla pumpen, смѣрять воду въ льялѣ.

Pejl-stol, штативъ.

Penterlina, пертулинь.

Pertlina, перлинь.

Platt, говорится о вѣтрѣ, когда онъ дуетъ прямо въ корму.

Praktika, позволеніе отъ карантиннаго начальника, имѣть свободное сообщеніе съ берегомъ.
Preja, разговаривать въ рупоръ.
Preja an ett fartyg, опрашивать судно.
Presenning, брезентъ.
Pressa matroser, вербовать матросовъ.
Pressare, вербовщикъ.
Pressa segel, поставить всѣ возможныя паруса.
Pris, призъ, пойманное судно.
Prisa vinden, выигрывать вѣтръ.
Purra ut, будить команду.

Q.

Quarantän, карантинъ. Quarantänsflagga, карантинный флагъ.
Queue, задній корабль въ линіи.

R.

Rand.—Låta seglet löpa på rand опустить паруса на эзельгофтъ.
Rankt, говорится о суднѣ, которое слишкомъ валко, много кренится.
Ranson, матросская порція.
Rattlina, штуртросъ.
Redlöst, поврежденное судно, которое не можетъ держаться въ морѣ.
Ref, рифъ; refsejsingar рифъсезни; refstalja рифъ-тали.
Refva, взять рифъ.
Resning, рангоутъ.
Rid under fock och store hals! фока и грота-галсы сади!
Ro, грести.
Roder, или обыкновеннѣе Ror, руль.
Rorgängare, рулевый.
Ror i lä или Ned med roret! Руль подъ вѣтръ!
Ror om babord! Лѣво на бортъ!
Ror om Styrbord! Право на бортъ!
Roret midskepps! Прямо руль! upp med roret! Руль на вѣтръ!

Ruff, рупка, надпалубная каюта.
Rumskots, (segla—) итти бакштагъ.
Rum vind, попутный, полный вѣтръ, бакштагъ.
Rundhult, запасный рангоутъ.
Rustlina, рустовъ.
Rå, рея.
Rätt så! Rätt som det går! Такъ держи!
Röst, русленя.

S.

Sacka, отставать; sacka i lä упадать подъ вѣтръ.
Schauare, поденщикъ, работающій въ адмиралтействѣ или на суднѣ.
Seglats.—Bidevinds-seglats, бейдевиндъ, fördevinds-seglats попутнымъ вѣтромъ; слово seglats употребляется также въ смыслѣ: морское путешествіе (sjöresa).
Sejnfall, сигнальный фалъ.
Singels, небольшія камешки въ $\frac{1}{4}$ и $\frac{1}{2}$ дюйма въ діаметрѣ, находящіяся во множествѣ на нѣкоторыхъ банкахъ.
Sitta fast, сѣсть на-мель.
Sjögång, волненіе во время вѣтра.
Sjömakten, морскія силы; Sjömakter, морскія державы.
Sjöröfvare, (korsar) корсаръ.
Sjösjuka, морская болѣзнь.
Sjöslag, морское сраженіе.
Skalka luckorne, законопатить люки.
Skans, шканцы.
Skarpt brassadt, очень круто идущій бейдевиндъ.
Skarpt byggdt, острокильный.
Skeppjournal, судовой журналъ.
Skjuta i sank, затопить.
Skot, шкотъ.
Skrala, skralna, заходить (о вѣтрѣ).
Skärpa, брасопить къ вѣтру, въ бейдевиндъ.
Slakt vatten, промежутокъ времени между приливомъ и отливомъ.
Slick, тина, илъ.
Slingring, боковая качка.
Slup, шлюпка.
Slutare, задній корабль линіи.

Släpa, вести на буксирѣ. Släptåg, буксиръ.

Hafva i släptåg, имѣть на буксирѣ, буксировать.

Vara i släptåg, быть на буксирѣ.

Smult vatten, тихая вода; говорится, когда судно въ свѣжій вѣтръ приходитъ въ такое мѣсто, гдѣ нѣтъ волненія.

Soltält, корабельный тентъ.

Spak, вымбовка.

Springa, лопнуть, порваться.

Spygatt, шпигатъ.

Stag, штагъ.

Stagtakel, сей-тали.

Stagvända, поворотить оверъ-штагъ. При этомъ маневрѣ употребляются слѣдующія командныя слова: Klar att vända! По мѣстамъ! поворотъ оверъ-штагъ! Fira af stagsegelsskoten! Кливеръ- и стаксель-шкоты отдай! Stick upp halsarne! Фока- и грота-галсы отдай! Loss akterbolinerne! Гротъ-марса-булинь отдай! Brassa om för! Фока-булинь отдай! Skärp för! Кливеръ-шкотъ тянуть!

Sticka upp halsar och skot, отдать галсы и шкоты.

Sticka ut ref, отдать рифъ.

Sticka tåg, травить канатъ.

Sticka tåget ifrån sig, вытравить весь канатъ, для скорѣйшаго вступленія подъ паруса.

Stopp! Стопъ! довольно!

Stoppare, стопаръ.

Stopa upp, остановиться, когда при положеніи якоря перестанетъ дрейфовать.

Stormlejdare, штормъ-трапъ.

Stranda, сѣсть на-мель.

Stropp, стропъ.

Stryka, опустить стеньгу, рею, парусъ и проч. (О косыхъ парусахъ говорится обыкновенно hala ned, а о прямыхъ låta löpa, спустить, отдать фалъ.)

Stryka flagg, спустить флагъ, сдаться.

Ström, теченіе, а также рѣка.

Styra, править рулемъ.

Styra upp, приводить къ вѣтру, придерживаться.

Stång, стеньга.

Stäf, штевень; akterstäf, förstäf.

Stängvant, стеньгъ-ванта.

Stöta, стукнуться, наскочить на банку.

Stött för affall! Правь по румбу! не спускайся!
Stött för loven! Не поднимайся!
Surra, связать что веревкой.
Svaj, вращеніе или рысканіе судна, стоящаго на якорѣ.
Svaja, вращаться, рыскать (стоя на якорѣ) отъ дѣйствія теченія или вѣтра.
Svår sjö, hög sjö, сильное волненіе при крѣпкомъ вѣтрѣ.
Sätta kurs, назначить курсъ.
Sätta upp vakten, смѣняться съ вахты.

T.

Taga jagt, бѣжать, обратиться въ бѣгство.
Taga törn, упираться крюкомъ.
Taga vinden (или loven) från ett fartyg, отнять вѣтръ.
Takel och tåg, (gå —) итти подъ однѣми снастями.
Taklage.—Löpande, stående taklage, бѣгучій, стоячій такелажъ.
Takla et fartyg, вооружить судно.
Téten, передовое судно въ линіи.
Tidvatten, возвышеніе и пониженіе воды отъ дѣйствія луны. Flod, приливъ; Ebb, отливъ; högt vatten, высокая, полная вода; lågt vatten, низкая, малая вода.
Tillsätta ett segel, поставить парусъ.
Toppa en rå, отопить рею. På toppen! — Предостерегательная команда работающимъ на марсахъ, реяхъ и проч. — *держаться*!
Torka segel, просушивать паруса.
Trimma, поставить по вѣтру (парусъ).
Tvärs, траверзъ.
Tvärskepps, корабли на траверзѣ одинъ другаго.

U.

Uggla.—Fånga uggla, выходить часто изъ вѣтра.
Under! Палундра!
Under landet, подъ берегомъ, близь берега.

Under-rår, underseglen, нижнія реи, нижніе паруса.

Utföra et varp, завезти верпъ.

Utkik, часовые для смотрѣнія впередъ.

Utrusta, вооружить, снабдить всѣмъ нужнымъ судно.

V.

Vaka, легко всходить на волну (о суднѣ).

Vakt, вахта. Vakthafvande officer, вахтенный офицеръ, vakthafvande manskap, вахтенные матросы, вахта.

Vaktrulla, вахтенный списокъ.

Vaktskepp, брантвахта.

Vant, ванта. Vantlejdare, вантъ-трапъ.

Vara klar vid... изготовиться. Klar vid märsfal!! На марсафалы! Klar vid ankaret! Изъ бухты вонъ!

Varp, завозъ. Varpa, верповаться.

Varpgods, вообще кабельтовы, перлини и тросы, употребляемые при верпованіи.

Vast! тоже что stopp!

Vinda, вертѣть шпиль или брашпиль.

Vinden friskar, вѣтръ свѣжѣетъ; labrar, стихаетъ.

Vinden rymmer, вѣтръ отходитъ.

Vinden skralnar, вѣтръ заходитъ.

Vinden är tvärs, полвѣтра, галфвиндъ.

Vindrätt, противъ вѣтра, по направленію вѣтра (о суднѣ на якорѣ).

Vinna loven, выигрывать вѣтръ.

Vrak, обломки разбитаго судна.

Vägra i vändningen, неповоротить отъ чего либо.

Väl! отвѣтъ на увѣдомленіе съ марса, или съ другаго мѣста—хорошо! Иногда väl, значитъ — довольно; напр: довольно туго и проч.

Vända, поворотить.

Ä.

Ara, весло.

Årorne in или väl rodt! Шабашъ! (гребцамъ).

Arorne ut или res årorne! на-воду!

Anda, конецъ всякой снасти, лопарь.

Äta sig i vinden, стараться выиграть вѣтръ. Говорится также о суднѣ, которое хорошо выбираетъ на вѣтръ.

Ö.

Öfver bord, за бортъ.

Öfversegla, наскочить, столкнуться съ другимъ суднomъ.

Öfversegling, плаваніе или переходъ чрезъ Атлантическій океанъ.

Öga, огонъ.

Öppen redd, открытый рейдъ.

Vara i öppen sjö, быть въ открытомъ морѣ.

Öppet-fartyg, (odäckad fartyg) безпалубное судно.

Öppet vatten, свободное отъ льда море.

Öskar, лейка.

Ösa läns, отливать воду изъ шлюпки лейкою.

Ösrummet, шлюпочное льяло.

III.

Dal, долина.

Kluft, ущелье.

Ved, дрова.

Eld, огонь.

Lefnadsmedel, съѣстные припасы.

Kött, мясо. (выгов. чёттъ).

Kalfkött, телятина.

Fårkött, баранина.
Fågel, птица.
Höna, курица.
And, утка.
Gås, гусь.
Häst, лошадь.
Ko, корова.
Lök, лукъ.
Hvitlök, чеснокъ.
Kål, капуста.
Potatis, картофель.
Fisk, рыба.
Aborre, окунь.
Gedda, щука.
Sill, сельди.
Kräfta, раки.
Bröd, хлѣбъ (выгов. брё).
Mjöl, мука.
Ägg, яйцы.
Smör, масло.
Grädda, сливки.
Bränvin, водка.
Ost, сыръ.
Citroner, лимоны.
Pengar, деньги.
Qvitto квитанція.
Ålderman, староста.
Menniska, человѣкъ.
Mann, мужъ.
Qvinna, женщина.
Flika, дѣвушка.
Gåsse, мальчикъ.
Dotter, дочь.
Son, сынъ.
Fader, far, отецъ.
Moder, мать.
Barn, дитя.
Husbonde, хозяинъ.
Husfru, хозяйка.
Broder, bror братъ.
Syster, сестра.
Vän, другъ.
Fiende, непріятель.
Rök, дымъ.
Sjuka, болѣзнь.
Gräs, трава.
Is, ледъ.
Rägn, дождь.
Snö, снѣгъ.
Blåst, вѣтеръ.
Hagel, градъ.
Moln, облако.
Dimma, туманъ.
Åska, громъ.
Frost, морозъ.
Qvarn, мельница.
Hus, домъ.
Muskët, bössa, ружье.
Krut, порохъ.
Krig, война.
Fred, миръ.
Fädernesland, отечество.
Börs, биржа.
Bod, лавка.
Gata, улица.
Brygga, мостъ.

Insjö, озеро.
Resa, путь.
Väg, дорога.
Ljus, свѣча (выгов. юсъ).
Lyckta, фонарь.
Yxa, топоръ.
Hammare, молотокъ.
Himmel, небо.
Stjerna, звѣзда.
Luft, воздухъ.
Sol, солнце.
Måne, луна.
Jord, земля.
Flod, elf, рѣка.
Träd, дерево.
Hö, сѣно.
Hafra, овесъ.
Halm, солома.
År, годъ.
Månad, мѣсяцъ.
Vecka, недѣля.
Dag, день.
Natt, дочь.
Afton, вечеръ.
Morgon, утро.
Middag, полдень.
Timme, часъ.
Månads dag, Datum, число.
Vår, весна.
Sommar, лѣто.
Höst, осень.
Vinter, зима.
Söndag, Воскресенье.
Måndag, Понедѣльникъ.
Tisdag, Вторникъ.
Onsdag, Середа.
Thorsdag, Четвертокъ.
Fredag, Пятница.
Lördag, Суббота.
Pud, пудъ.
Skålpund, фунтъ.
Aln, локоть, аршинъ.
Liten, малый.
God, хорошій.
Elak, дурной.
Grof, грубый.
Gammal, старый.
Ny, новый.
Ung, молодой.
Skön, красивый.
Fri, вольный, свободный.
Lycklig, счастливый.
Röd, красный.
Svart, черный.
Grön, зеленый.
Gul, желтый.
Hvit, бѣлый.
Blå, синій.
Grå, сѣрый, сѣдой.
Af guld, золотой.
Af silfver, серебряный.
Af jern, желѣзный.
Af träd, деревянный.
Af sten, каменный.
Klart, свѣтлый.
Mörkt, темный,

Lodrätt, brant, отвѣсный.
Hög, высокій.
Låg, низкій.
Lång, длинный.
Kort, короткій.
Torrt, сухой.
Svårt, трудный.
Tung, тяжелый.
Lätt, легкій.
Säckert, безопасный.
Rackt, прямой.
Öppen, открытый.
Beskydt, защищенный.
Rent, чистый.
Oförmärkt, незамѣтный.
Bra, хорошо, bättre лучше.
Bäst, самый лучшій.
Mindre, меньше.
Mera, болѣе.
Små, маленькій,
Smärre, меньшій.
Stor, большой.
Större, бо́льшій.
Trång, узкій.
Trängre, уже.
Värre, хуже.
Stilla, тихій.
Ingen, никакой, никто.
Venster, лѣвый.

Höger, правый.
En. . . . . 1.
Två. tu . . . . . 2.
Tre. . . . . 3.
Fyra. . . . . 4.
Fem. . . . . 5.
Sex. . . . . 6.
Sju. . . . . 7.
Åtta. . . . . 8.
Nie, nio . . . . . 9.
Tie, tio . . . . . 10.
Elfva. . . . . 11.
Tolf. . . . . 12.
Tretton. . . . . 13.
Fjorton. . . . . 14.
Femton. . . . . 15.
Sexton. . . . . 16.
Sjutton. . . . . 17.
Aderton. . . . . 18.
Nitton. . . . . 19.
Tjugu. . . . . 20.
Tjugu en (и т. д.) . . . . 21.
Trettio (и т. д. прибавляя tio) 30.
Hundra. . . . . 100.
Tusen. . . . . 1000.
En million. . . . 1000000.
Första, первой.
Andra, второй.
Tredje, третій.

Именит.	*Послѣ глагола и родит.*	*Дат. падежъ.*
Jag, я.	Mig, меня.	Åt mig, мнѣ.
Du, ты.	Dig,	Åt dig,
Han, онъ.	Honom,	Åt honom,
Hon, она.	Henne,	Åt henne,
Vi, мы.	Oss,	Åt oss,
J, (Ni) вы.	Eder,	Åt eder,
De, они.	Dem,	Åt dem,

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЯ.

Муж. и женск.	*Средн. рода.*
Min, мой, моя.	Mitt, мое.
Din,	Ditt, твое.
Sin,	Sitt,
Vår,	Vårt,
Eder,	Edert,
Deras,	Edra, ваши, våra наши.

Hvilken? кто, который.
Hvem? кто, кого, кому.
Ho? кто (старое).
Hvad, что.
Annan, другой.
Hvar, род. Hvars каждый — го; hvar och en, каждый.
Hvarje, каждый.
Någon, нѣкто, кто нибудь.
Mången, иной, иные.
Ingen, никакой, никто.
Denne, этотъ.
Denna, эта.
Detta, это.
Hvems, чей, чья, чье.
Den, тотъ, та.
Det, то.

Emottaga, получить.
Köpa, купить.
Jag köper, я покупаю.
Du köpte, / Du har köpt, } ты купилъ.
Vi skall köpa, мы купимъ.
Sälja, продать.
Betala, заплатить.
Gå, итти.
Jag (du, han) går, я иду.
Komma, прійти.
Stanna, остановиться.
Finna, найти.
Ferlora, потерять.
Stjela, украсть.

Skjuta, палить, стрѣлять.
Hugga, рубить.
Möta, встрѣтить.
Mäta, мѣрять.
Bedja, просить.
Jag ber, я прошу.
Se, смотрѣть.
Reparera, починить.
Tända, зажечь.
Söka, искать.
Brenna, горѣть.
Bringa, принести.
Vara sjuk, быть больнымъ.
Visa, показать.
Beredda, разсказать.
Tala, говорить.
Säga, сказать.
Legga, положить.
Vedergälla, вознаградить.
Fånga, ловить.
Arbeta, работать.
Hyra, нанять.
Koka, варить.
Göra, дѣлать.
Dricka, пить.
Äta, ѣсть.
Skicka, послать.
Vilja, хотѣть.
Jag vill, я хочу.
Önska, желать.
Vänta, дожидаться.
Befalla, приказать.
Taka, благодарить.
Gifva, дать.
Förlåta, извинять.
Förlåt mig! извините!
Höra, слушать.
Ropa, кликнуть, позвать.
Taga, взять, брать.
Kosta, стоить.
Hvad kostar det? что это стоитъ?
Behöfva, имѣть надобность, нужду.
Jag behöfver, мнѣ надобно.
Skaffa (hemta), достать, принести.
Slå, бить.
heta, называть.
Hvad heter det? какъ это называется?
Sätta, поставить, положить.
Hjelpa, помогать.
Sluta, кончить.
Veta, знать.
Börja, начать.
I början, въ началѣ.
Fara, ѣхать.
Rida, ѣхать верхомъ.
Resa, путешествовать.
Föra, вести, провожать.
Anlanda, приставать къ берегу.
Fordra, требовать.
Blåsa, дуть.
Smeda, ковать.
Tjena, служить.

Tillåta, позволять.
Växa, расти.
Vara, быть.
Jag } är, я есмь
Du } ты еси
Han } онъ есть,
Vi äro, мы есмы
I ären, вы есте
De äro, они суть
Jag } var, я былъ
Du } — ты —
Han } — онъ —
Vi voro, мы были
I varen, вы —
De voro, они —
Jag skall vara, я буду
Du — — и проч.
Vi skole vara, мы будемъ.
I skolen, —
De skole, —
Hafva, имѣть.
Jag, (du, han) har, я имѣю.
Vi hafva или ha, мы имѣемъ.
De — —
Jag hade, я имѣлъ и проч.
I skall hafva, я буду имѣть, и проч.
I dag, сегодня.
I går, вчера.
I morgon, завтра.
I förgår, третьяго дня.
I öfvermorgon, послѣ завтра.
Denna morgon, сегодня утромъ.
I morgon afton, завтра вечеромъ.
Ja, да; nej, нѣтъ.
Icke, не.
Intet, ничего.
Mycket, много.
Litet, мало.
Bra, хорошо.
Illa, худо.
Knapp, едва.
Omsom, попеременно.
Nog, довольно.
Hastigt, скоро.
Långsamt, тихо.
Efteråt, послѣ.
Fordom, прежде.
Stundom, иногда.
Hvarföre, для чего, зачѣмъ.
Alltid, всегда.
Aldrig, никогда.
Nu, теперь.
Nyss, недавно.
Ännu, еще.
Ofta, часто.
Sällan, рѣдко.
Muntert, весело.
Snart, скоро.
Torrt, сухо.
Vått, мокро.
Länge, долго.
Straxt, сейчасъ.
Der, тамъ.
Dit, туда.
Hvar, гдѣ.

Hvart, куда.
Här, здѣсь.
Bort, прочь.
Hädan, отсюда.
Hemma, дома.
Hem, домой.
Huru, какъ.
Hvi, зачѣмъ.
Huru mycket, сколько.
Dyrt, дорого.
Billigt, дешево.
När, когда.
Hädaneſter, впредь.
Bittida, рано.
Ingenſtädes, нигдѣ.
Långt, далеко.
Någotſtädes, гдѣ нибудь.
Då, тогда.
Sent, поздо.
Så, такъ.
Ännu icke, нѣтъ еще.
Hittills, до сихъ поръ.
Af, отъ.
Backeſter, сзади.
Backom, назадъ.
Bland, между.
Bredvid, подлѣ.
Eſter, по, послѣ.
Enligt, соразмѣрно, вслѣдствіе.
Framför, предъ.
Ifrån, изъ.
För, для.
Förbi, мимо.
Före, спереди, предъ.
Förmedelst, посредствомъ.
Förutan, utan, безъ.
Genom, чрезъ, сквозь.
Hos, у, при.
I, uti, въ.
Igenom, чрезъ.
Ikring, кругомъ, вокругъ.
Inom, внутрь, и.
Inpå, на.
På, å, на, по.
Intill, до.
Inuti, въ.
Invid, vid, при, у.
Med, съ.
Midtemellan, между, среди.
Mot, противъ.
Nedanför, внизу.
Nära, близъ.
Ofvan, вверху.
Ofvanför, чрезъ.
Om, отъ, если, ли.
Omkring, около.
Sedan... съ того времени, съ тѣхъ поръ.
Till, къ.
Uppföre, далѣе внутрь, вверхъ, въ гору.
Ur, изъ.
Utom, кромѣ.
Öfver, чрезъ.
Förut, framför, прежде, предъ.

På nära håll, въ близкомъ разстояніи.
På långt håll, далеко.
Och, и.
Ock, äfven, также.
Både...och, какъ...такъ и.
Såväl...som, какъ...такъ.
Eller, или.
Antingen...eller, или...или.
Hvarken...eller, ни...ни.
Ej heller, также не.
Om, если.
När, когда (om, då).
Så vida, så framt, столь.
Men, но, однако.
Utan, но (послѣ отрицанія).
Emedlertid, между прочимъ.
Ehuru, хотя.
Anskönt, хотя.
Åtminstone, по крайней мѣрѣ.
Ty, ибо.
Emedan, потому что.
Efter, тогда какъ.
Derföre, потому.
Således, и такъ.
Endast, только.
Det oaktadt, не смотря на это.
Att, чтобъ.
För att, для того чтобъ.
Som, какъ (который).
Såsom, какъ будто.
Än, нежели, чѣмъ.

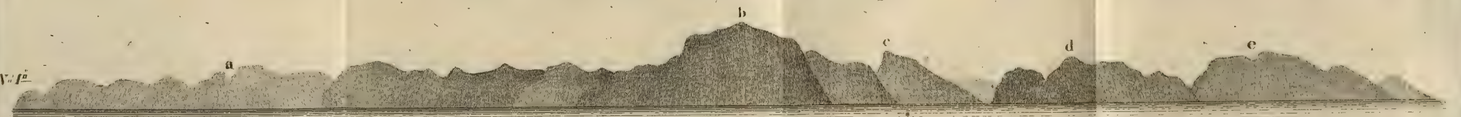
ОПЕЧАТКИ

Стран.	*Строка.*	*Напечатано:*	*Читай:*
12	4 и 3 съ низу.	на матеромъ берегу,	на островѣ того же имени,
14	7 — —	и съ рейда Христіанін.	и изъ залива Христіанін.
51	6 и 7 съ верху.	N и O вѣтры заставляютъ однакожъ удаляться оттуда въ море.	Для выхода изъ нихъ нуженъ N или O вѣтръ.
54	7 — —	притомъ же N-й вѣтръ часто заставлявтъ выходить въ море.	и нуженъ N вѣтръ для выхода въ море.
60	12 и 13 —	обширый	обширный
66	5 и 4 съ низу.	растояніи	разстояніи
71	1 съ низу и на оборотѣ.	и видна только съ O W стороны.	и видна лучше къ O W-й сторонѣ.
77	6 съ верху.	Христіанзунда	Христіанзанда,
—	1 съ низу.	Эстеръ, Рисёромъ	Эстер-Рисёромъ
78	2 — —	на OtN отъ Виддингсэ.	на OtN, идучи отъ N.
81	6 съ верху.	къ SW,	къ SO,
82	13 — —	WS	SW
90	8 и 9 съ низу.	переходитъ онъ къ SO,	переходитъ онъ, въ продолженіе дня, постепенно къ SO
102	11 съ верху.	*Стура-Гесбу* (Stora-Giesboe),	*Стура-Герсбу* (Stora-Giersboe),
113	4 и 5 —	Черпэ,	Чирк-э,

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ Копперена и берега видимаго отъ Хальтен-э

№ 1й



a, Текедалс-Чіебенъ b, Стуръ-Копперенъ c, Лилле-Копперенъ d, Стенвигъ-Финнанъ e, Тендель-фіелль.

Видъ берега отъ южнаго Холма Нуммедалена къ

№ 2й

a, Несвогъ на O½N b, Шерхаттенъ c, Линна d, Техедальс-Чіебенъ.

SW^ry до Хиттерэна. Хальтенэ на StW^re въ 1й милѣ.

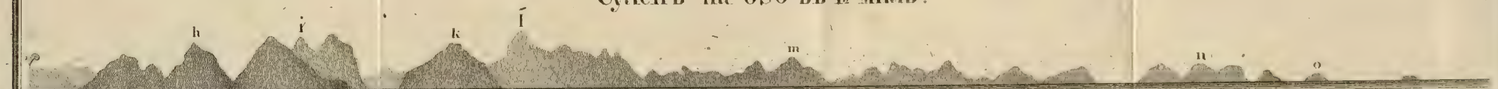
e, Копперенъ f, Лилле-Копперенъ d, Тендель-фіелль h, Хальтенъ i, Фро-Эарне k, Суленъ l, Фонна m, Хиттеренъ.

Видъ берега отъ Копперена до Стевенсхеста.

№ 3й

a, Копперенъ b, Агнес-фіелль c, Башня Суленъ d, Южный Суленъ e, Фонна f, Умдосъ-фіелль g, Тонингенъ.

Суленъ на OSO въ 1½ милѣ.



h, Стабрене i Стабенъ k, Гольдстененъ l, Тустеренъ m, Фрей-Колленъ n, Стевенсхестъ o, Румедальс-эарне.

Библиотека Общества Географическое

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ берега противъ входа на Рамсэ-

a, Титтеренъ b, Тонингенъ c, Фонна d, Гелс-Клаккенъ и Меландсъ-фіелль e, Стабэрене f, Лилле-Стаббенъ g, Стаббенъ h, Сулэ-Зундетъ на NW½W. i, Гольстененъ k, Тустеренъ.

Фіордъ. Титтеръ-удденъ на SSO въ 1й милѣ.

l, l. Смэленъ m, Ренсъ-фіелль n, Фрей-Колленъ o, Стевенсхестъ на WSW½S

Входъ на Тронгемскій фарватеръ отъ Тустерена до Шибнеса; снятъ не далеко къ Oº отъ Гриба.

a, Сельверетъ на Oº b, Сковтангенъ на Шибнесѣ c, Фонна d, Геля-Клаккенъ e, Сельшеръ f, Тустеренъ на N½S

Видъ берега между Стевенсхестомъ и Тустереномъ. Южный

a, На OtS½S b, b, Тустеренъ c, c, Мангиль-бергетъ d, Сѣвер. входъ къ Христіанзунду e, Квернъ-бергетъ f, f, Южный входъ къ Христіанзунду. g, Фрей-Кулленъ h, Ренсъ-фіелль i, i, Хоснипа.

входъ къ Христіанзунду на SSO½O въ 2хъ миляхъ.

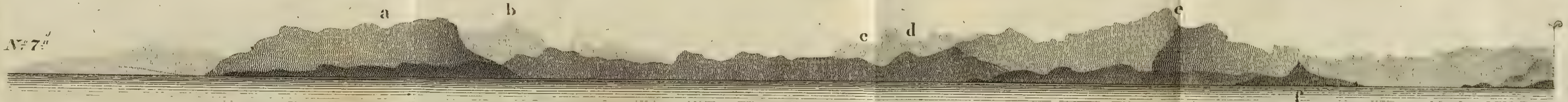
k, k. Плакъ-Мюссенъ l, Мекъ-Кноккенъ m, m. Стевенсхестъ n, На WSW.

Географическое Общество СССР ★ Государственная Библиотека

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Лист 3й.

Видъ берега между Тустереномъ и Гюлебергомъ, снятый противъ

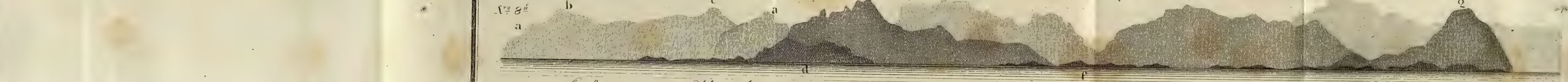


a, Тустеренъ b, Гольдстененъ c, Плакмюссенъ d, Мангильбергетъ на O⅞N. e, Фрей Колленъ f, Сандэ.

входа между Фугленомъ и Фёллингеномъ

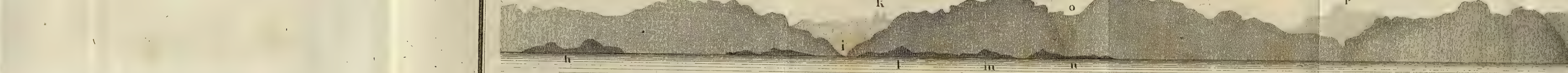
g, Ренсъ-фьелль h, Мек-Кноккенъ i, Сюрхольмъ k, Квитхольмъ l, Стевенсхестъ на S ⅞ O m, Скальтенъ n, Гендмефіелль o, Гюлебергъ на NW⅞S по прав. ком.

Видъ берега между Стевенсхестомъ и Румдальс-



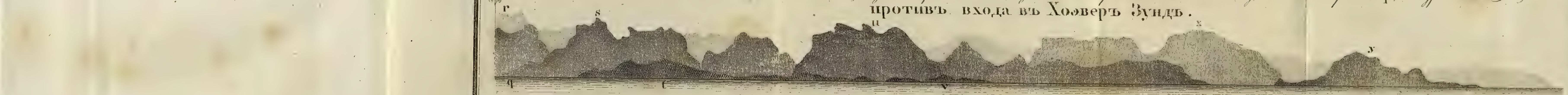
a, a, Стевенсхестъ b, Шульсбергетъ на OtN по прав. комп. c, Меленъ d, Гюлебергъ e, Скальтенъ f, Біернзундъ g, Гендмефіелль

Эарне снятый въ 1й миль на WNW отъ Уна,



h, Уна i, Се-Эгенъ на OSO⅞S. k, Румсдальсхорнъ l, Сандэ m, Хоэверъ n, Госенъ o, Хогдальс-Шеретъ p, Стур-тинъ

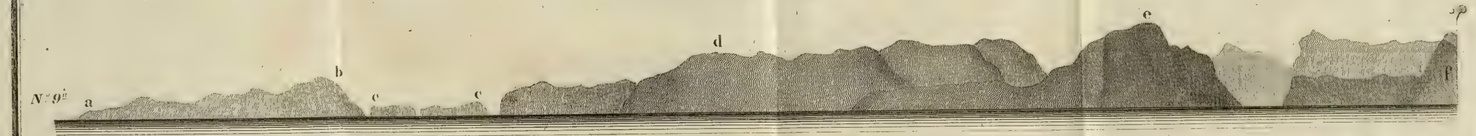
противъ входа въ Хоэверъ Зундъ.



q, Мізундъ r, Шерингенъ s, Блей-Калленъ t, Харрэ и Скора-фіелль v, Укенэ x, Урла или Гамлемофіелль y, Скуленъ на SW по прав. комп.

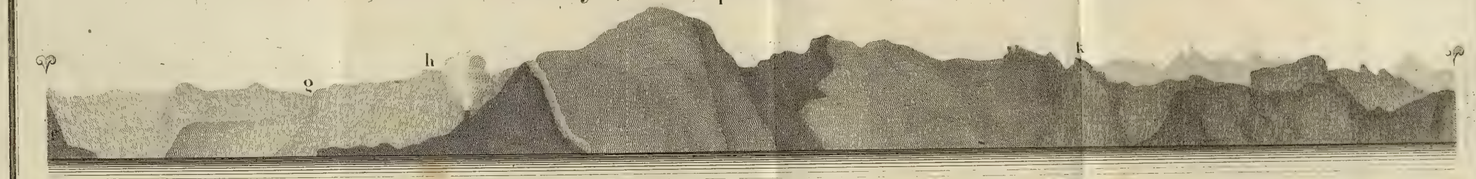
ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ берега между-



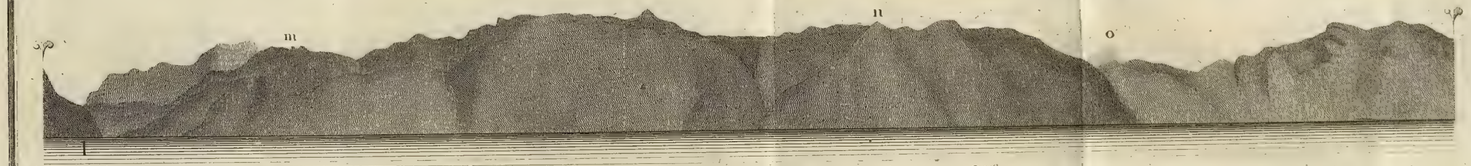
a, На NO a, b, Скуле и Лепсэ c, c, Виггеренъ d, Урья или Гамлемсфіелль e, Гудэнъ f, Соккертоппенъ.

Румсдальс-эарне и Стадландомъ,-



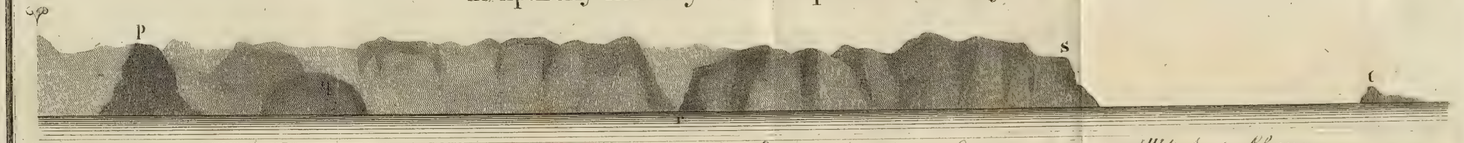
g, Сулэнъ h, Флэ Эггенъ i Маякъ Рундэ k, Хондфанъ.

снятый въ одной милѣ на W-



l, Входъ въ Тегебогенъ m, Тегафіеллетъ n, Моленъ o, Нюстельсхорнъ.

по правому компасу отъ сѣвернаго холма Рундэ.



p, Дульстенъ q, Ристэнъ r, Квитенесъ s, Внѣшній холмъ Стадланда на SW½ S t, Свинэ.

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ нѣкоторыхъ замѣчательныхъ острововъ при

a, Батталенъ на SOtO въ 1½ милѣ b, Лилле Батталенъ c, Скурпэ d, Чиндъ e, Твибергъ f, Альденъ на StO

Норвежскомъ берегѣ, около широты 61°.30' N.

a, Батталенъ на NNO b, Лилле Батталенъ c, Чиндъ d, Скурпэ e, Рекстенъ f, Аскехугэ g, Сванэ h, Сколефіелль i, Ставнесъ k, Твибергъ l,l, Альденъ m, Хатлэ n, Сандэ на OtN½N въ 1½ милѣ o,o, Варэ.

Видъ Норвежскаго берега отъ Сулэарне до Хольценэ,

a, Хофіелль b, Стенхундэ c, Поллефіелль d, Домбетинъ e, Крагхелленюпенъ f,f, Міем-

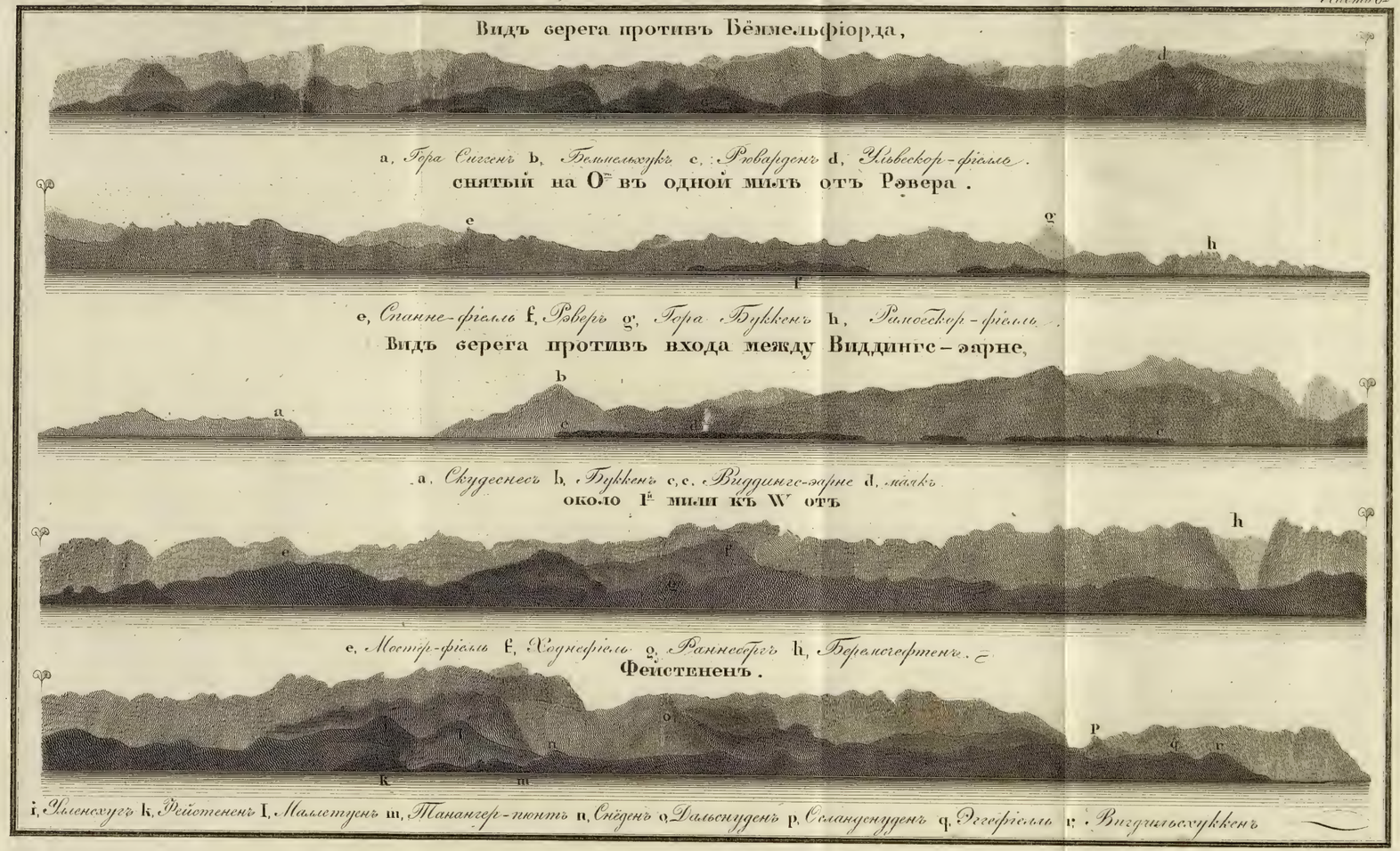
снятый въ одной мили, на W по

менъ. g, Бертнесфіелль h, Рейтингенъ i, Хольменгро k, Ронглеверъ

правому компасу отъ Хольменгро.

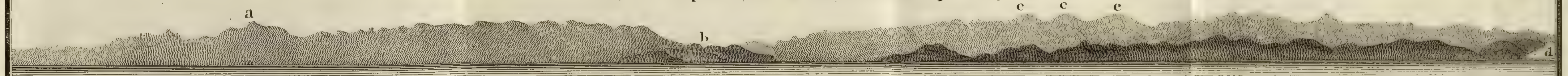
l, Фейсландетъ m, Хестехугэ n, Спенфіелль o, Ильсфіелль

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.


Видъ берега противъ Бёммельфіорда,
a, Гора Сиггенъ b, Беммельхукъ c, Рюварденъ d, Ульвескор-фіелль.
снятый на O въ одной милѣ отъ Рэвера.
e, Спанне-фіелль f, Рэверъ g, Гора Буккенъ h, Рамоескор-фіелль.
Видъ берега противъ входа между Виддингс-эарне,
a, Скудеснесъ b, Буккенъ c, c, Виддингс-эарне d, маякъ.
около I мили къ W отъ
e, Мостер-фіелль f, Ходнефіелль g, Раннесбергъ h, Беремсчефтенъ.
Фейстененъ.
i, Ульенсхугъ k, Фейстененъ l, Маллетуенъ m, Танангер-пюнтъ n, Снёденъ o, Дальснуденъ p, Осланденуденъ q, Эггефіелль r, Вигдчильсхуккенъ

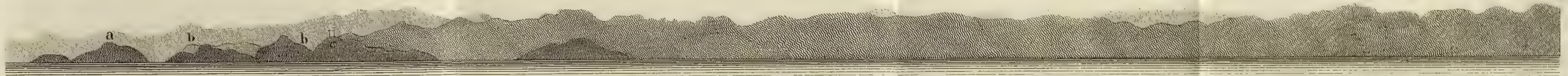
ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА

Видъ берега къ W отъ Линдеренеса.



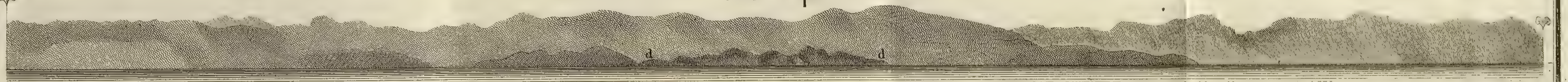
a, Листер-Садлен b, Маркэ на NO 3° c,c,c, Хомснюпен, Хедерамскнуден и Хогкугсфiелль, называемыя мореплавателями тре Сюстер (три Сестры) d, Вестхуккен на Нессетс-уддъ NO 18°.

Видъ берега



a, Маркэ NW 22° b,b, Селзарне c, Мысъ Линдернесъ съ маякомъ въ 1¼ миль на NW 15°.

отъ Маркэ

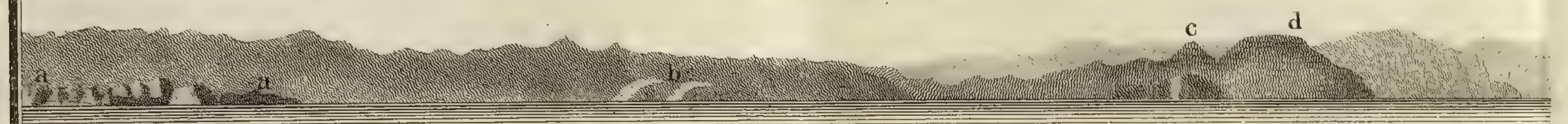


d,d, Удвар зарне на NO. 35°.

до Рювингена.

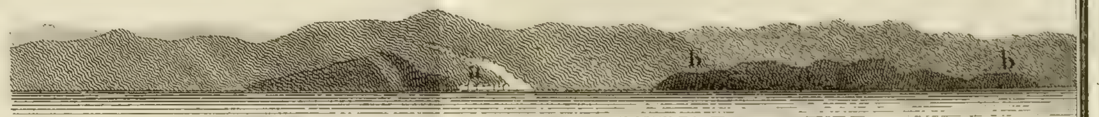
e, Кальвэ f, Ку на NO 81° въ 3½ миляхъ. — g; Рювинген на SO 84°.

Видъ берега съ Мандальскими песками.



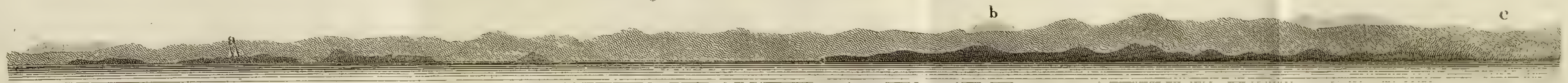
a,a. Хеллёэн b, Мандальс-сандъ c, Кальвэ d, Ку, на NO 55° въ 1¼ миль.

Видъ берега противъ Мандаля.



Мандальс обо NO 8° b,b, Рювингенъ въ ½ миль.

Видъ берега между Хеллезундомъ и Христiанзандомъ.



a, Знаки на Хеллезундъ NW 36° b, Боскотенен NW 12° въ 4 Миляхъ c, Умвенда ботенъ NW 1°

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ берега между Христіанзандомъ

a, *Христіанзанде-хега-ландъ* b, *Буктенесъ.*

и Трумлингарне.

c, *Трумлингарне №. 12.* въ 11½ миляхъ d, *Ховдефіелло.*

Видъ берега противъ Флеккерэ.

a, *Буктенесъ* b, *Христіанзанде-хега-ландъ* c, *Флеккерэ на №. 4.* въ 5 $\frac{xx}{xv}$ миляхъ.

Видъ берега между Буктенесъ и Ховдефіелль,

a, *Буктенесъ* b, *Ульвенда Ботенъ* c, *Христіанзанде-хега-ландъ.*

снятый противъ Ульвэзунда, въ разстояніи около 4 миль.

d, *Хомбургундефалло №. 16.* e, *Трумлингарне* f, *Ховдефіелль?*

Видъ берега между Буктенесъ и

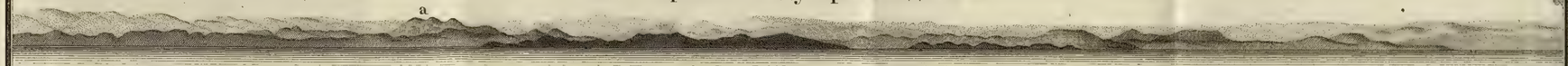
a, *Буктенесъ* b, *Ульвенда Ботенъ* c, *Христіанзанде-хега-ландъ №. 22.* d, *№. 12.*

Ховдефіелль, снятый противъ Рункене.

e, *Ральска Буктенъ* f, *Хомбургундефалль въ отворѣ съ Гримстад-садленъ* g, *Трумлингарне* h, *Ховдефіелль №. 21.*

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ берега между Гримстадомъ и



a, *Гримстад - садень на NW. 40°*

Трумэ.

b, *Трумлингарне* c, *Ховдефіелло* d, *Трумэ - Кирка на NO 30°*

Видъ берега, снятый

a, *NW 61°* b, *NW 45°* c, *Трумэ - Кирка.*

противъ Трумэ.

d, *Трумлингарне* e, *Ховдефіелло NW. 16°* f, *Берегъ противъ Эстеръ - Рисёра.*

Видъ берега противъ Эстеръ-Рисёра.

a, *Эстеръ - Рисёре - Флекъ NW 5½°* b, *Валесбергетъ NO 9½°.*

Видъ берега противъ Юмфруланда.

a, *Крытый черепицею домъ на Юмфруландъ NW.*

Видъ берега между Юмфруландомъ и Лангэзунде-фіордомъ.

a, *Крытый черепицею домъ на Юмфруландъ* b, *Входъ на Лангэзунде-фіордъ NW 10°.*

ВИДЫ НОРВЕЖСКАГО БЕРЕГА.

Видъ берега противъ Лаурвига.

a, Черрингфіелль на NOtN, около 3ᵉ миль

Видъ берега къ-

a,a. Острова противъ Невлунгсхамнъ на NW¾W.

W отъ Лаурвига.

b, Садленъ c, Фридриксвернъ d, Утчиксэ въ 2ᵐ миляхъ e, Деревня Лаурвигъ f, Хуммерсбергъ g, Гора Лёвеснюта NO 5° 30'.

Видъ берега восточнѣе Лаурвигс-фіорда до-

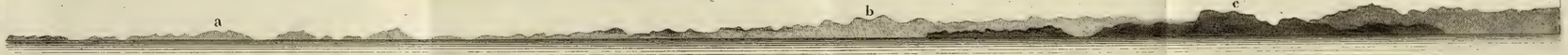
a, Хуммерсбергъ b, Лёвеснюта c, Теллингэ Кирка d,d,d,d, Свенэарне e, Знакъ на Свенэ NNO въ 1¼ милѣ f, Черрингфіелль.

острововъ Фердеръ

g, g, g, Руар-шерене h, Островъ Фердеръ NO 60°.

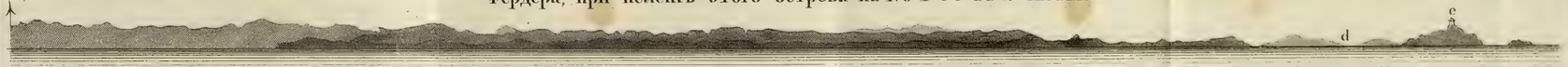
Свенэ Знакъ и маякъ Фердеръ оба видны въ трубу съ того же мѣста.

Видъ берега отъ Нерзедена близъ Фредриксверна до



a, NW. 60° b, Гора Садленъ c, Черринг-фіелль.

Фердера, при пеленгѣ этого острова на NO 1° 30' въ 2¼ миляхъ.



d, Бюстенене e, Фердеръ

Видъ восточнаго берега Христіанійскаго залива, при входѣ въ оный, и

a, Систерне b, Торбіернширъ c,c,c, Валэарне d, Агерэ NO 52 e, Коллерне f, Хейенъ.

при пеленгѣ острова Фердера на NtW, въ разстояніи 3 миль.

Норд-Костеръ SO 72° h, Зюд-Костеръ i, SO. 48°.

Государств. Историческое Общество
БИБЛИОТЕКА

15 руб

Проверено
1953 г.